



User manual  
Instrukcja obsługi  
Bedienungsanleitung  
Инструкция по эксплуатации  
Manuale d'uso  
Manuel de l'Utilisateur

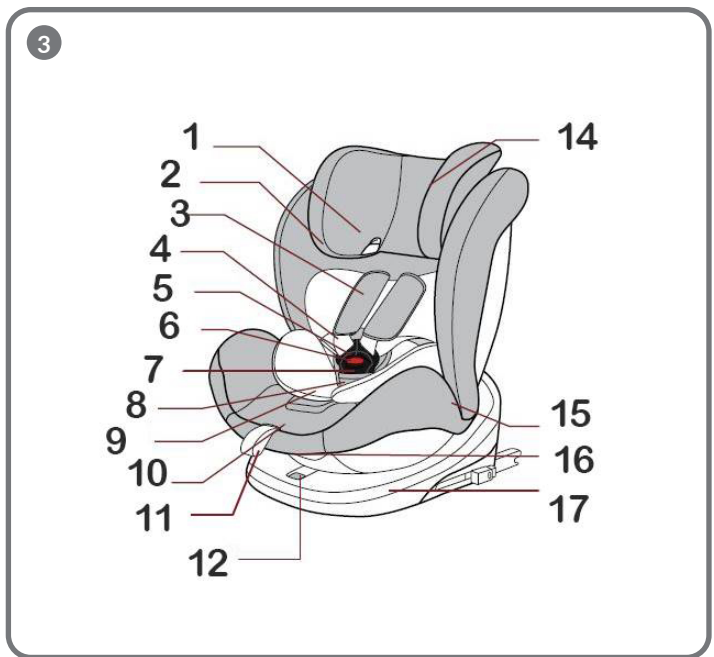
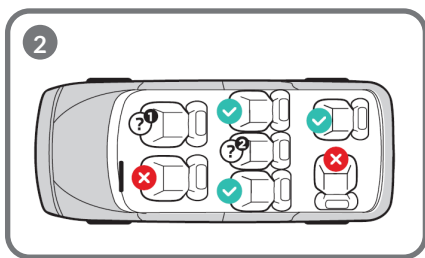
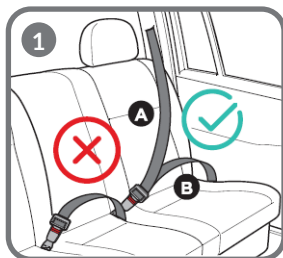
Manual de usuario  
Handleiding  
Naudojimo instrukcija  
Návod k obsluze  
Használati utasítás  
Manual utilizare

# Bastiaan One

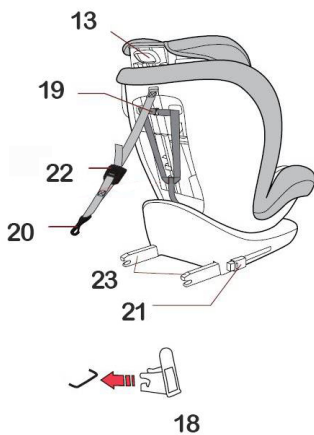
Baby car seat  
Fotelik smochodowy  
Kindersitz  
Детское автокресло  
Seggiolino auto per bambini  
Siège-auto bébé  
Silla de coche  
Autostoeltje  
Automobilinè kèduté  
Autosedačka  
Autós gyermekülés  
Scaun auto



[www.lionelo.com](http://www.lionelo.com)

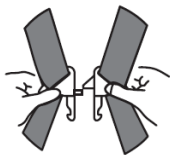


3

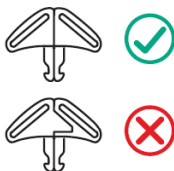


4

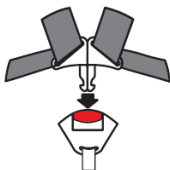
1



2



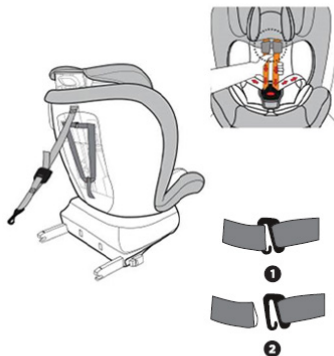
3



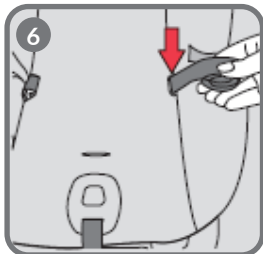
4



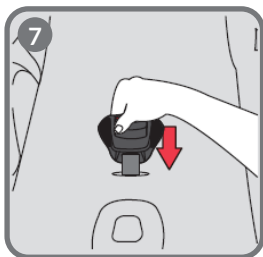
5



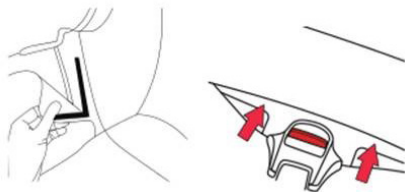
6

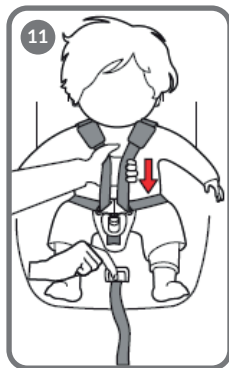
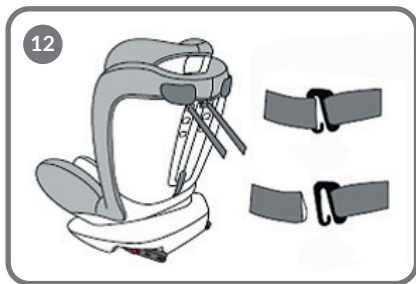
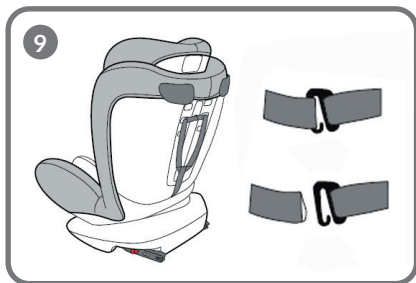


7








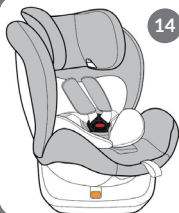
8



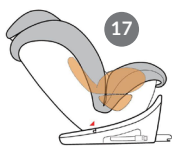
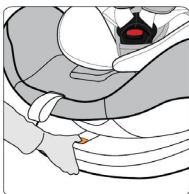


13

Group 0+I(0-18kg)	Group I(9-18kg)			
	Group II III (15-36kg)			
				



14



17

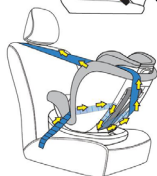
15



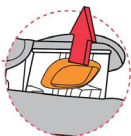
18

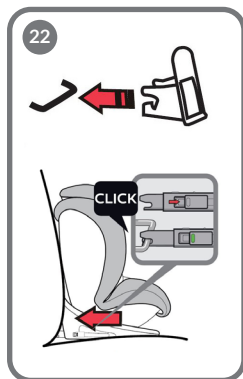
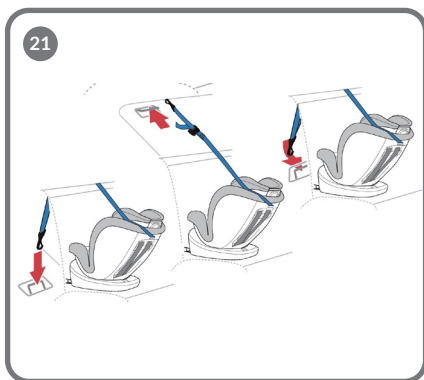
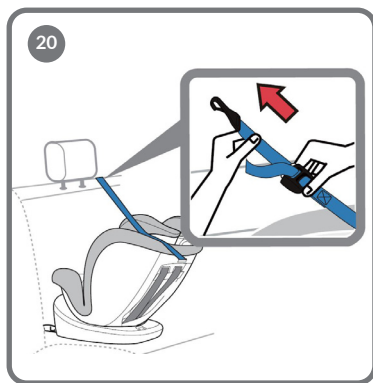
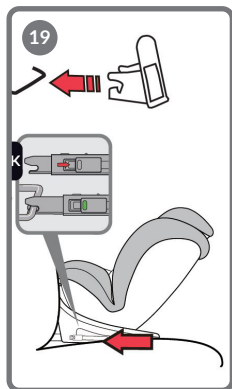


CLICK

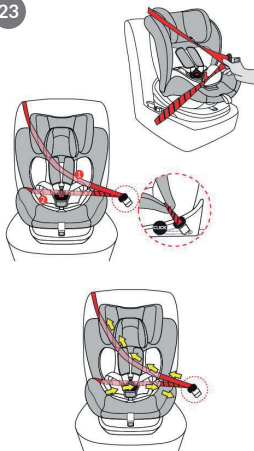


16

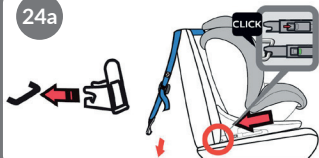




23



24a



24b



25



26





# NOTICE

## When using for groups 0+, I, II, III, „universal” category:

The child restraint system is categorized as „universal”. It has been granted a certificate of approval in accordance with the regulations no. 44, amendments series 04, for general use in vehicles and is fit for installation on most car seats.

A proper installation is possible if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle manual that this vehicle is fit for installation of the child restraint system in „universal” category for this age group.

This child restraint system has been classified as „universal” in more demanding conditions than conditions applicable in previous designs not supplied with this information.

In case of any doubts, please consult the manufacturer or retailer of the device.

## When using for groups 0+, I, II, III, „semi-universal” category”:

This child restraint system has been classified for use in „semi-universal” categories and is fit for installation on seats in the following cars:

CAR	FRONT		REAR	
	Outer	Centre	Outer	Centre
(model)	NO	NO	YES	NO

The model list is at the end of the user manual.

This device may be fit for installation also on seats of other car models. In case of any doubts, please consult the manufacturer or retailer of the device. It is fit for installation only when certified vehicles are equipped with three-point safety belts with retractor which have been granted a certificate of approval in accordance with the regulations UN/ECG no. 16 or other equivalent standards. If assembled in a rear-facing position: do not assemble the child safety seat on seats equipped with airbags.

## As for ISOFIX installation:

### NOTE

1. It is ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It has been granted a certificate of approval in accordance with the regulations no. 44, amendments series 04 for general use in vehicles equipped with ISOFIX system.
2. It fits vehicles with positions approved as ISOFIX positions (pursuant to the vehicle operating manual), depending on child safety seat category and fixing.
3. ISOFIX weight group and size class the device is intended for: D (groups 0+, I)

## Dear customer!

Before you use the child safety seat for the first time, please read this manual carefully.

Should you have any remarks or questions concerning the product, please do not hesitate to contact us: **help@lionelo.com**

**The product is allowed for ECE R44/04 as the safety seat for weight categories 0+, I, II and III (0-36kg).**

**A failure to follow the manual may lead to accidents. The product must always be used and installed in the way described in this manual.**

### Producer:

BrandLine Group Sp. z o. o.  
ul. A. Kręlewskiego 1, 61-248 Poznań, Poland

## IMPORTANT

Please read this manual before the first use and keep it. The manual provides a description on how to assemble the safety seat properly. An unsuitable assembly may pose a threat to child's health. The manufacturer shall not be held responsible for potential hazards caused by unsuitable assembly of the safety seat.

1. This safety seat is intended for weight categories (groups) 0+, I, II i III, which means that it can be used by children whose weight does not exceed 36 kg (aged up to 11).

**0+ weight group: 0-13kg**

**I weight group: 9-18kg**

**II weight group: 15-25kg**

**III weight group: 22-36kg**

2. The safety seat is intended for vehicles equipped with 3-point safety seats granted a certificate of approval in accordance with the Regulations no. 16 ECG/UN or other equivalent standards.
3. Applies to rear-facing installations only: Do not place the safety seat on the front passenger's seat when the passenger's airbag is active.
4. All safety seat belts must be tight, adapted to child's body and must not be twisted.
5. All lap belts must be carried low so that the child's pelvis is properly supported.
6. Buckles must be done up properly and securely. In case of emergency, a proper assembly of buckles lets you take the child out of the safety seat easily.
7. The device must be replaced if subject to rapid loads during accident.
8. Do not modify the product in any way.
9. Avoid situations in which the safety seat is exposed to direct sunlight. Otherwise it may heat up and in effect cause the child to scald itself.
10. Do not leave the child in the safety seat unattended. Make sure the luggage and other items which may lead to injuries in case of accident have been secured.
11. Do not use the safety seat without material cover. Do not replace the cover with other than recommended by the manufacturer. The cover is an integral part of the safety seat.
12. The safety seat must be used in the car only.
13. It is forbidden to place any items on the child's safety seat.
14. Hard elements and plastic parts of the child holding device must be placed and installed in a way that they are not trapped by a movable seat and vehicle door during regular operation of the vehicle.
15. Before every travel, make sure the safety seat has been properly and securely mounted.

16. During the travel, the safety seal must be properly attached to the car's seat by means of the car safety belt or ISOFIX and Top Tether, even when there is no child.
17. Do not use load bearing points of contact other than those described in the instructions and marked on the child restraint
18. For rearward facing installation: do not install the child seat on seats with airbags.
19. Install the rearward-facing seat if the child weighs less than 9 kg
20. If in doubt about the position of the adult seat belt buckle in relation to major load-bearing contact points, contact the manufacturer.

## CAUTION!

**Never use the safety seat with 2-point seat belts (fig. 1).**

fig. 2



Suitable position of the safety seat in the car



Not suitable position of the safety seat in the car

**?1** Place the safety seat facing forward. Do not place the safety seat on the passenger's front seat when the passenger's airbag is active



**?2** Installation is possible only if three-point seat belts and ISOFIX anchorages are present.

## SAFETY SEAT OUTLINE (fig. 3)

- |                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Belt guide                      | 13. Headrest height adjustment     |
| 2. Safety seat cover               | 14. Headrest                       |
| 3. Arm pad                         | 15. Red and blue belt guide        |
| 4. Shoulder belt                   | 16. Tilting handle                 |
| 5. Buckle clasp                    | 17. Base                           |
| 6. Red button                      | 18. ISOFIX overlays                |
| 7. Buckle                          | 19. Buckle                         |
| 8. Crotch pad                      | 20. Upper fastening belt TOPTETHER |
| 9. Reduction pad                   | 21. ISOFIX button                  |
| 10. Belt tension adjustment button | 22. Belt adjustment                |
| 11. Tension adjustment belt        | 23. ISOFIX arms                    |
| 12. Rotation button                |                                    |

## **SAFETY SEAT BELTS**

### **To fasten belts in the safety seat (fig. 4):**

1. Connect belt clasps together.
2. Make sure the connection is proper
3. Insert them into the fastening, you will hear a distinctive click.
4. Make sure the belts have been properly tightened and are not twisted. To undo the belts, press the red button.
5. After undoing the seat belts, you can put them in special hooks located on the side of the seat.

### **To disassemble 5-point belts of the safety seat (fig. 5):**

1. Press the red button and loosen the belts.
2. Remove the loose belts from the connectors in the back of the safety seat.
3. Take the belts from the safety seat through holes.
4. Remove arm pads.
5. Roll up shoulder belts and place them in the safety seat holes (fig. 6).
6. Loosen the crotch belt, take the buckle located under the safety seat and remove the belt. Pull the crotch belt and pull through the hole (fig. 7, 8).

To assemble the belts again, retake the actions above in reversed order. Make sure the belts have been properly inserted in the buckles and are not twisted (fig. 9).

## **Safety seat belts tension adjustment**

1. Make sure the safety seat belts fit tight to the child's body and are not twisted.
2. To tighten the belts, pull the shoulder belts upwards and pull the tension adjustment belt at the same time (fig. 10).
3. To loosen the belts and adjust their length, press the button between the child's legs and pull the shoulder arms. Make sure you pull the belts, not shoulder pads (fig. 11).

## **Safety seat belts height adjustment (fig. 12)**

1. A suitable belts height assures increased comfort and safety of your child. The height must be adapted in a way that two fingers fit between the child and belts.
2. To adjust the height, loosen the belts and remove them from the buckles in the back of the safety seat.
3. Take the shoulder belts out through the safety seat holes and insert in holes at relevant height.
4. Assemble the belts in buckles again.

## **REMOVING COVER**

1. Remove 5-point belts of the safety seat.
2. Remove the cover from the base and backrest.
3. Set a top position of the headrest.
4. Remove the cover.

To apply the cover again, retake the aforesaid actions in reversed order.

**NOTE:** Never use the safety seat without the cover.

## **SAFETY SEAT INCLINATION (fig. 13)**

To incline the safety seat, grab the handle located between the safety seat and base, and set in a required position.

To adjust the lying position, press the rotation button, turn the safety seat by 180° and then set the lying position of the backrest.

## **SAFETY SEAT ROTATION (fig. 14)**

Before rotate the seat, loosen TopTether. To rotate the safety seat, press the rotation button and rotate the safety seat.

**CAUTION:** Before the travel, make sure the safety seat has been locked and cannot rotate on its own.

## HEADREST HEIGHT (fig. 15)

The headrest must be positioned at the height which assures that shoulder belts are at the height of child's shoulders.

A. TOO LOW

B. TOO HIGH

C. OK

To adjust the headrest height, pull the adjustment handle along with the headrest. To adjust the headrest to a higher position: loosen the straps, undo the fastening buckle on the back of the seat (detail 19 in fig. 3) (fig. 16)

## HOW TO ASSEMBLE SAFETY SEAT IN THE CAR

Group	Group 0+ (0 – 13 kg)	Group I (9 – 18 kg)		Group II and III (15 – 36 kg)
Position of child safety seat in the car	Rear-facing position	Rear-facing position	Forward-facing position	Forward-facing position
How to install in the car	<ul style="list-style-type: none"><li>• Seat belts</li><li>• ISOFIX + TOP TETHER</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• ISOFIX + TOP TETHER</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Seat belts</li><li>• Seat belts and ISOFIX</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Seat belts</li><li>• Seat belts and ISOFIX</li><li>• Seat belts, ISOFIX and TOP TETHER</li></ul>
Seat inclination level	5	5	1-4	1

### 1. Rear-facing position with seat belts (group 0+)

- Rotate the seat by 90 degrees. Grab the inclination adjustment lever and incline the seat as far as you can (fifth level - „half-lying“). Rotate the seat again so that it is in a rear-facing position.
- Position the child safety seat on the car seat in a rear-facing position.
- Pull the seat belt and carry the shoulder part at the back of the child safety seat. The belt must go through the part between the headrest and backrest (fig. 18).
- Carry the hip part of the seat belt through the guide in the child

- safety seat (marked as 15 in fig. 3) and then under seat liner (fig. 18).
- e. Fasten the belts. Press the child safety seat against the car seat. Tighten the belt as showed by arrows in the figure 18.
  - f. Move the child safety seat to check if it has been securely fixed. If the product fixing is unstable, adjust the belt tension.
  - g. Put the child in the child safety seat and fasten its safety belts.

## **2. Rear-facing position with ISOFIX and TOP TETHER (groups 0+, I)**

- a. Rotate the seat by 90 degrees. Grab the inclination adjustment lever and incline the seat as far as possible (fifth level - „half-lying“). Rotate the seat again so that it is in a rear-facing position.
- b. If necessary, put ISOFIX covers on ISOFIX connectors in the car. They help you stick ISOFIX fasteners when the car connectors are hard to access.
- c. Position the child safety seat on the car seat in a rear-facing position.
- d. Press ISOFIX button to pull out both ISOFIX arms. Grab the child safety seat and slide two ISOFIX arms into fasteners located in the car seat until they engage and you can hear a distinctive „click“ (fig. 19).
- e. Push the child safety seat against the car seat as far as you can. The marker on both sides of ISOFIX arms should turn from red into green.
- f. Pull out TOP TETHER fixing belt and unroll it with the use of adjustment device (fig. 20).
- g. Fasten TOP TETHER belt in the spot recommended in the vehicle manual. The upper belt fastening spot may differ, depending on the car model (fig. 21). Tighten TOP TETHER fixing belt so that a green marker shows up on the buckle.
- h. Put the child in the child safety seat and secure with its safety belts.

## **3. Forward-facing position with seat belts or seat belts and ISOFIX connectors (group I)**

### **ISOFIX (optional)**

- a. If necessary, put ISOFIX covers on ISOFIX connectors in the car.



They help you stick ISOFIX fasteners when car connectors are hard to access.

- b. Position the child safety seat on the car seat in a forward-facing position.
- c. Press ISOFIX button to pull out both ISOFIX arms. Grab the child safety seat and slide both ISOFIX arms into fasteners located in the car seat until arms engage and you can hear a distinctive „click“ (fig. 22).
- d. Push the child safety seat against the car seat as far as you can. The marker on both sides of ISOFIX arms should turn from red into green.

## **CAR SEATS (required)**

**Fig. 23**

**1 – make sure this belt goes behind the headrest, under seat liner, just by the child safety seat backrest.**

**2 – make sure this belt goes under the seat liner.**

- a. Position the child safety seat on the car seat in a forward-facing position.
- b. Pull the car seat and carry its shoulder part between the headrest and backrest of the child safety seat (fig. 23).
- c. Carry the hip part of the car seat along the child safety seat backrest and then through the guide (marked as 15 in fig. 3) (fig. 23).
- d. Fasten the belts. Press the child safety seat against the car seat. Tighten the belts as showed by arrows in figure 23.
- e. Move the child safety seat to check if it has been securely fixed. If fixing of the child safety seat is unstable, adjust belt tension.
- f. Put the child in the child safety seat and secure with its safety belts.

## **4. Forward-facing position with seat belts or seat belts and ISOFIX connectors or seat belts, ISOFIX connectors and TOP TETHER (groups II, III)**

**Important: for this group disassemble 5-point safety belts. The child must be secured with car seat belt.**

## **ISOFIX (optional)**

- a. If necessary, put ISOFIX covers on ISOFIX connectors in the car. They help you stick ISOFIX fasteners when car connectors are hard to access.
- b. Position the child safety seat on the car seat in a forward-facing position.
- c. Press ISOFIX button to pull out both ISOFIX arms. Grab the child safety seat and slide two ISOFIX arms into fasteners located in the car seat until they engage and you can hear a distinctive „click”.
- d. Push the child safety seat against the car seat as far as you can. The marker on both sides of ISOFIX arms should turn from red into green (fig. 24a).

## **TOP TETHER (optional)**

- a. Pull out TOP TETHER fixing belt and unroll it with the use of adjustment device (fig. 24a).
- b. Fasten TOP TETHER in the spot recommended in the vehicle manual. The upper belt fastening spot may differ, depending on the car model (the example of location of fastening spots has been showed in the example of group 0+ in fig. 21).
- c. Fasten TOP TETHER fixing belt so that a green indicator shows up on the buckle

## **CAR SEAT BELTS (required)**

- a. Position the child safety seat on the car seat in a forward-facing position.
- b. Put the child in the child safety seat.
- c. Pull the car seat belt and carry its shoulder part through belt guide in the headrest (element marked as 1 in fig. 3).
- d. Carry the hip part of the car seat belt through the guide (marked as 15 in fig. 3) (fig. 24b).
- e. Fasten the belts. Press the child safety seat against the car seat. Tighten the belts as showed by arrows in figure 24b. Make sure they are not too tight and do not limit the child.
- f. Move the child safety seat to check it is has been securely fixed. If fixing of the product is unstable, adjust the belt tension.

Make sure the shoulder belt goes between points marked in fig. 24B as a and b, that is between the child's neck and arm

## **HOOD ASSEMBLY (fig. 25, 26)**

1. Pull the hood over the headrest of the seat
2. Hook the mounting bands on plastic element of the headrest, as in the picture below.

## **MAINTENANCE AND CLEANING**

1. Check for any damage to the safety seat on a regular basis. In case of any irregularities, replace the safety seat immediately.
2. Make sure the safety seat is not exposed to direct sunlight.
3. Covers may be cleaned in warm water with a soap or a soft detergent. Do not dry the covers in the sun.
4. Clean a clasp, safety seat belts and plastic elements with warm water. Do not use any detergents.

The pictures are for reference only. The real design of the products may differ from the pictures presented.

The product has been tested and meets all the requirements of the:  
**ECE R44.04**

PL

# **Informacja**

### **Przy użytkowaniu dla grup 0+, I, II, III, kategoria „uniwersalne”:**

Urządzenie przytrzymujące dla dzieci należy do kategorii „uniwersalne”. Uzyskało homologację zgodnie z regulaminem nr 44, seria poprawek 04, do ogólnego zastosowania w pojazdach i nadaje się do instalacji na większości miejsc siedzących w samochodzie.

Prawidłowa instalacja jest możliwa jeśli producent pojazdu oświadczył

w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd ten nadaje się do instalacji urządzenia przytrzymującego dla dzieci kategorii „uniwersalne” dla tej grupy wiekowej. To urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało zaklasyfikowane do kategorii „uniwersalne” w bardziej wymagających warunkach w odniesieniu do warunków stosujących się do wcześniejszych projektów, które nie są opatrzone tą informacją.

W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym urządzenia.

### **Przy użytkowaniu dla grup 0+, I, II, III, kategoria „półuniwersalne”:**

To urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało zaklasyfikowane do użycia w kategoriach „półuniwersalne” i nadaje się do zainstalowania w miejscach siedzących w następujących samochodach:

SAMOCHÓD	PRZÓD		TYŁ	
	Zewnętrzne	Środkowe	Zewnętrzne	Środkowe
(model)	NIE	NIE	TAK	NIE

Lista modeli znajduje się na końcu instrukcji obsługi.

Urządzenie to może nadawać się do instalacji także na miejscach siedzących w innych modelach samochodów. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym urządzenia.

Nadaje się do instalacji jedynie wówczas, gdy homologowane pojazdy wyposażone są w trzypunktowe, wyposażone w zwijacz pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 lub innymi równoważnymi normami.

W przypadku montażu tyłem do kierunku jazdy: nie instaluj fotelika na siedzeniach, wyposażonych w poduszki powietrzne.

### **W przypadku montażu ISOFIX:**

#### **UWAGA**

1. To jest URZĄDZENIE PRZYTRZYMUJĄCE DLA DZIECI ISOFIX. Posiada ono homologację zgodną z regulaminem nr 44, seria poprawek

04 do ogólnego zastosowania w pojazdach wyposażonych w systemy mocowania ISOFIX.

2. Pasuje ono do pojazdów pozycjami zatwierdzonymi jako pozycje ISOFIX (zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu) w zależności od kategorii fotelika dla dziecka i mocowania.
3. Grupa wagowa i klasa wielkości ISOFIX, dla której przeznaczone jest urządzenie: D (grupy 0+, I)

## Drogi Kliencie!

Przed pierwszym użyciem fotelika prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania.

Jeśli masz jakiegokolwiek uwagi lub pytania do zakupionego produktu, skontaktuj się z nami: **help@lionelo.com**

**Produkt jest dopuszczony do ECE R44/04 jako fotelik dla kategorii wagowych 0+, I, II i III (0 - 36 kg). Niestosowanie się do instrukcji może prowadzić do nieszczęśliwego wypadku. Produkt musi zawsze być używany i zainstalowany w sposób opisany w niniejszej instrukcji.**

### Producent:

BrandLine Group Sp. z o. o.  
ul. A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polska

## WAŻNE INFORMACJE

Należy przeczytać tę instrukcję obsługi przed użyciem i zachować. Instrukcja pomoże prawidłowo zamontować fotelik. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla zdrowia dziecka. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zagrożenia spowodowane niewłaściwym montażem fotelika.

1. Niniejszy fotelik przeznaczony jest dla kategorii (grup) wagowych 0+, I, II i III, co oznacza, że mogą z niego korzystać dzieci o wadze do 36 kg (w wieku do 11 lat).

**0+ grupa wagowa: 0 - 13kg**

- I grupa wagowa: 9 - 18kg**
- II grupa wagowa: 15 - 25kg**
- III grupa wagowa: 22 - 36kg**

2. Fotelik przeznaczony jest do instalacji wyłącznie w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa, posiadające homologację zgodnie z Regulaminem nr 16 EKG / ONZ lub innymi równoważnymi normami.
3. Dotyczy instalacji tyłem do kierunku jazdy: nie należy umieszczać fotelika na przednim siedzeniu pasażera, gdy poduszka powietrzna pasażera jest aktywna.
4. Wszelkie pasy mocujące fotelik powinny być napięte, dostosowane do ciała dziecka oraz nie mogą być poskręcane.
5. Wszystkie taśmy biodrowe powinny przebiegać nisko, tak aby miednica dziecka była mocno przytrzymywana.
6. Należy poprawnie i porządnie spiąć klamry. W razie sytuacji awaryjnych poprawne zabezpieczenie klamer pozwoli na szybkie wydostanie dziecka z fotelika.
7. Urządzenie powinno być wymienione, jeśli zostało poddane gwałtownym obciążeniom podczas wypadku. Nie należy w żaden sposób modyfikować produktu.
8. Należy bezwzględnie unikać sytuacji, w których fotelik jest wystawiony na działanie bezpośrednich promieni słonecznych. W przeciwnym razie może się on nagrzać i w konsekwencji doprowadzić do poparzeń dziecka.
9. Nie pozostawiaj dziecka w foteliku bez nadzoru.
10. Należy zadbać o to, by bagaż oraz inne przedmioty mogące spowodować obrażenia ciała w przypadku kolizji pojazdu, były odpowiednio zabezpieczone.
11. Nie należy używać fotelika bez jego pokrycia materiałowego. Nie należy wymieniać pokrycia na inne niż zalecane przez producenta. Pokrycie stanowi integralną część fotelika.
12. Fotelik może być używany wyłącznie w samochodzie.
13. Nie wolno stawiać żadnych przedmiotów na foteliku dla dzieci.
14. Twarde elementy oraz plastikowe części urządzenia przytrzymującego dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
15. Przed każdą podróżą należy upewnić się, że fotelik jest prawidłowo i pewnie zamocowany.
16. Podczas jazdy fotelik powinien być pewnie przymocowany do

siedzenia pojazdu za pomocą pasa samochodowego lub ISOFIX i Top Tether nawet wówczas, gdy nie znajduje się w nim dziecko.

17. Nie używaj innych nośnych punktów styczności niż opisane w instrukcji i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
18. Przy montażu tyłem do kierunku jazdy: nie instaluj fotelika na siedzeniach wyposażonych w poduszki powietrzne.
19. Instaluj fotelik tyłem do kierunku jazdy jeśli waga dziecka jest niższa od 9 kg.
20. Jeśli masz wątpliwości co do pozycji klamry pasa bezpieczeństwa dla dorosłych względem głównych nośnych punktów styczności, skontaktuj się z producentem.

**UWAGA! Nigdy nie używaj fotelika z 2-punktowymi pasami bezpieczeństwa. (rys. 1)**

## Rys. 2

✓ Prawidłowe umiejscowienie fotelika w samochodzie

✗ Nieprawidłowe umiejscowienie fotelika w samochodzie



?1 Umieszczaj fotelik przodem do kierunku jazdy. Nie należy umieszczać fotelika na przednim siedzeniu pasażera, gdy poduszka powietrzna pasażera jest aktywna.

?2 Instalacja możliwa tylko na miejscu z trzypunktowymi pasami bezpieczeństwa i zaczepami ISOFIX.

## SCHEMAT FOTELIKA (rys. 3)

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Prowadnica do pasów                | 13. Regulacja wysokości zagłówka             |
| 2. Pokrycie fotelika                  | 14. Zagłówek                                 |
| 3. Poduszki ochronne pasów            | 15. Czerwona i niebieska prowadnica do pasów |
| 4. Pas ramienny                       | 16. Uchwyt odchylający                       |
| 5. Zatrząsk klamry                    | 17. Podstawa                                 |
| 6. Przycisk odpięcia pasów            | 18. Nakładki ISOFIX                          |
| 7. Klamra                             | 19. Sprzączka                                |
| 8. Nakładka krokowa                   | 20. Górny pas mocujący TOPTETHER             |
| 9. Nakładka redukcyjna                | 21. Przycisk ISOFIX                          |
| 10. Przycisk regulacji napięcia pasów | 22. Regulator paska                          |
| 11. Pas regulujący naciąganie         | 23. Ramiona ISOFIX                           |
| 12. Przycisk obrotu                   |  |

## **PASY FOTELIKA**

### **Aby zapiąć pasy w foteliku (rys.4):**

1. Połącz klamry pasów.
2. Upewnij się, że są prawidłowo połączone.
3. Włóż je do zapięcia, pojawi się charakterystyczne kliknięcie.
4. Upewnij się, że pasy są prawidłowo naciągnięte i nieposkręcane. Rozpiąć pasy można przez naciśnięcie czerwonego przycisku.
5. Po rozpięciu pasów możesz umieścić je w specjalnych zaczepach, umiejscowionych po boku fotelika.

### **Aby zdemontować 5-puntowe pasy fotelika (rys. 5):**

1. Wciśnij czerwony przycisk i poluzuj pasy.
2. Z tyłu fotelika zdejmij poluzowane pasy z łączników.
3. Wyciągnij pasy z fotelika przez otwory.
4. Zdejmij nakładki na ramiona.
5. Zwiń pasy ramienne i umieść w otworach w foteliku (rys. 6).
6. Poluzuj pas krokowy, wyciągnij sprzączkę spod fotelika i zdejmij z niego pas. Pociągnij za pas krokowy i przeciągnij przez otwór (rys. 7, 8).

Aby ponownie zamontować pasy, powtórz powyższe czynności w odwrotnej kolejności. Upewnij się, że pasy są dobrze umieszczone w sprzączkach oraz że nie są poskręcane (rys. 9).

## **Regulacja napięcia pasów fotelika**

1. Upewnij się, że pasy fotelika przylegają ściśle do ciała dziecka i że nie są poskręcane.
2. Aby napiąć pasy, pociągnij pasy ramienne do góry i jednocześnie pociągnij pasek regulujący napięcie (rys. 10).
3. Aby poluzować pasy i wyregulować ich długość, wciśnij przycisk znajdujący się między nogami dziecka i pociągnij za naramienne pasy. Upewnij się, że ciągniesz za pasy, a nie za nakładki naramienne (rys. 11).



## **Regulacja wysokości pasów fotelika (rys. 12)**

1. Prawidłowa wysokość pasów zapewnia największy komfort i bezpieczeństwo dla dziecka. Wysokość powinna być taka, żeby zmieściły się dwa palce między dzieckiem a pasami.
2. Aby wyregulować wysokość, poluzuj pasy i zdejmij je ze sprzączek z tyłu fotelika.
3. Wyciągnij pasy ramienne przez otwory w foteliku i włóż w otwory na odpowiedniej wysokości.
4. Zamontuj ponownie pasy w sprzączkach.

## **ZDEJMOWANIE POKRYCIA**

1. Zdejmij 5-punktowe pasy fotelika.
2. Zdejmij pokrycie z podstawy i oparcia.
3. Ustaw zagłówek w najwyższej pozycji.
4. Ściągnij pokrycie.

Aby ponownie nałożyć pokrycia, powtórz powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

**UWAGA:** Nigdy nie używaj fotelika bez pokrycia.

## **POCHYLENIE FOTELIKA (rys. 13)**

Aby odchylić fotelik, chwyć za uchwyt znajdujący się między fotelikiem a podstawą i ułóż w żądanej pozycji. Aby ustawić fotelik w pozycji leżącej, wciśnij przycisk obrotu, obróć fotelik o 180° i wtedy ustaw oparcie w pozycji leżącej.

## **OBRÓT FOTELIKA (rys. 14)**

Przed obróceniem fotelika należy poluzować TOPTETHER. Aby obrócić fotelik, wciśnij przycisk obrotu i obróć fotelik.

**UWAGA:** Przed jazdą upewnij się, że fotelik jest zablokowany i samoczynnie się nie obraca.

# WYSOKOŚĆ ZAGŁÓWKA (rys. 15)

Zagłówek powinien być ustawiony na takiej wysokości, żeby pasy naramienne były na wysokości ramion dziecka.

A. ZA NISKO

B. ZA WYSOKO

C. PRAWIDOWO

Aby ustawić wysokość zagłówek, pociągnij za uchwyt regulacji razem z zagłówkiem. Aby ustawić zagłówek na wyższych pozycjach: poluzuj pasy, odepnij łączącą je sprzączkę z tyłu fotelika (element 19 na rys. 3) (rys.16)

## INSTRUKCJA MONTAŻU FOTELIKA W SAMOCHODZIE

Grupa	Grupa 0+ (0 – 13 kg)	Grupa I (9 – 18 kg)		Grupa II i III (15 – 36 kg)
Ułożenie fotelika w aucie	Tyłem do kierunku jazdy	Tyłem do kierunku jazdy	Przodem do kierunku jazdy	Przodem do kierunku jazdy
Sposób montażu w aucie	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pasy samochodowe</li><li>• ISOFIX + TOP TETHER</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• ISOFIX + TOP TETHER</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pasy samochodowe</li><li>• Pasy samochodowe i ISOFIX</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pasy samochodowe</li><li>• Pasy samochodowe i ISOFIX</li><li>• Pasy samochodowe, ISOFIX i TOP TETHER</li></ul>
Pozycja pochylecia siedziska	5	5	1-4	1

### 1. Tyłem do kierunku jazdy za pomocą samochodowych pasów (grupa 0+)

- Obróć siedzisko o 90 stopni. Chwyć za dźwignię regulacji pochylecia i maksymalnie pochyl siedzisko (pozycja piąta – „półleżąca”). Ponownie obróć siedzisko tak, aby było skierowane tyłem do kierunku jazdy.
- Ułóż fotelik na kanapie samochodu tyłem do kierunku jazdy.
- Pociągnij za pas samochodowy i przeprowadź część ramienną z tyłu fotelika. Pas musi przejść przez część pomiędzy zagłówkiem a oparciem (rys. 18).
- Część biodrową pasa samochodowego przeprowadź przez prowadnicę w foteliku (oznaczona jako 15 na rys. 3), a następnie pod wkładką redukcyjną (rys. 18).

- e. Zapnij pasy. Dociśnij fotelik w kierunku kanapy samochodu. Napnij pasy zgodnie z ruchem strzałek na rysunku 18.
- f. Porusz fotelik aby sprawdzić czy jest stabilnie zamocowany. Jeśli fotelik jest zbyt luźno zakotwiczony, popraw napięcie pasa.
- g. Posadź dziecko w foteliku i zapnij fotelikowymi pasami bezpieczeństwa.

## **2. Tyłem do kierunku jazdy pasów samochodowych i złączy ISOFIX (grupa0+, I)**

- a. Obróć siedzisko o 90 stopni. Chwyć za dźwignię regulacji pochylenia i maksymalnie pochyl siedzisko (pozycja piąta – „półleżąca”). Ponownie obróć siedzisko tak, aby było skierowane tyłem do kierunku jazdy.
- b. Jeśli jest taka konieczność, nałóż nakładki ISOFIX na złącza ISOFIX w samochodzie. Ułatwiają wpinanie zaczepów ISOFIX fotelika kiedy złącza w samochodzie są mało dostępne.
- c. Ułóż fotelik na kanapie samochodu tyłem do kierunku jazdy.
- d. Wciśnij przycisk ISOFIX aby wyciągnąć oba ramiona ISOFIX. Chwyć fotelik i wsuń mocno dwa ramiona ISOFIX w zaczepy znajdujące się w kanapie samochodu aż ramiona zaziębią się i usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie” (rys. 19).
- e. Pchnij siedzisko w stronę fotela, w celu maksymalnego dociśnięcia do kanapy samochodu. Znacznik po obu stronach ramion ISOFIX powinien zmienić kolor z czerwonego na zielony.
- f. Wyciągnij pas mocujący TOP TETHER i rozwiń go na większą długość przy pomocy regulatora (rys. 20).
- g. Zaczep pas TOP TETHER w miejscu zalecanym w instrukcji obsługi pojazdu. Punkt zaczepu pasa górnego może różnić się w zależności od modelu samochodu (rys. 21). Napnij pas mocujący TOP TETHER tak, aby pojawił się zielony wskaźnik na klamrze.
- h. Posadź dziecko w foteliku i zapnij fotelikowymi pasami bezpieczeństwa.

## **3. Przodem do kierunku jazdy za pomocą pasów samochodowych lub pasów samochodowych i złączy ISOFIX (grupa I)**

### **ISOFIX (opcjonalnie)**

- a. Jeśli jest taka konieczność, nałóż nakładki ISOFIX na złącza ISOFIX

w samochodzie. Ułatwiają wpinanie zaczepów ISOFIX fotelika kiedy złącza w samochodzie są mało dostępne.

- b. Ułóż fotelik na kanapie samochodu przodem do kierunku jazdy.
- c. Wciśnij przycisk ISOFIX aby wyciągnąć oba ramiona ISOFIX. Chwyć fotelik i wsuń mocno dwa ramiona ISOFIX w zaczepy znajdujące się w kanapie samochodu aż ramiona zaziębią się i usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie” (rys. 22).
- d. Pchnij siedzisko w stronę fotela, w celu maksymalnego docięnięcia do kanapy samochodu. Znacznik po obu stronach ramion ISOFIX powinien zmienić kolor z czerwonego na zielony.

## **PASY SAMOCHODOWE (wymagane)**

### **Rys.23**

**1 – upewnij się że ten pas przebiega za zagłówkiem, pod wkładką redukcyjną, tuż przy oparciu fotelika.**

**2 – upewnij się, że ten pas przebiega pod wkładką redukcyjną.**

- a. Ułóż fotelik na kanapie samochodu przodem do kierunku jazdy.
- b. Pociągnij za pas samochodowy i przeprowadź część ramienną pomiędzy zagłówkiem a oparciem fotelika (rys. 23).
- c. Część biodrową pasa samochodowego przeprowadź wzdłuż oparcia fotelika a następnie przez prowadnicę (oznaczona jako 15 na rys. 3) (rys. 23).
- d. Zapnij pasy. Dociśnij fotelik w kierunku kanapy samochodu. Napnij pasy zgodnie z ruchem strzałek na rysunku 23.
- e. Porusz fotelik aby sprawdzić czy jest stabilnie zamocowany. Jeśli fotelik jest zbyt luźno zakotwiczony, popraw napięcie pasa.
- f. Posadź dziecko w foteliku i zapnij fotelikowymi pasami bezpieczeństwa.

**4. Przodem do kierunku jazdy za pomocą pasów samochodowych lub pasów samochodowych i złączy ISOFIX lub pasów samochodowych, złączy ISOFIX i TOP**

## **TETHER (grupy II, III)**

**Ważne: dla tej grupy należy zdemontować 5-punktowe pasy fotelika. Dziecko powinno zostać zabezpieczone samochodowym pasem bezpieczeństwa.**

### **ISOFIX (opcjonalnie)**

- a. Jeśli jest taka konieczność, nałóż nakładki ISOFIX na złącza ISOFIX w samochodzie. Ułatwiają wpinanie zaczepów ISOFIX fotelika kiedy złącza w samochodzie są mało dostępne.
- b. Ułóż fotelik na kanapie samochodu przodem do kierunku jazdy.
- c. Wciśnij przycisk ISOFIX aby wyciągnąć oba ramiona ISOFIX. Chwyć fotelik i wsuń mocno dwa ramiona ISOFIX w zaczepy znajdujące się w kanapie samochodu aż ramiona zaziębią się i usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie”.
- d. Pchnij siedzisko w stronę fotela, w celu maksymalnego dociśnięcia do kanapy samochodu. Znacznik po obu stronach ramion ISOFIX powinien zmienić kolor z czerwonego na zielony (rys. 24a).

### **TOP TETHER (opcjonalnie)**

- a. Wyciągnij pas mocujący TOP TETHER i rozwiń go na większą długość przy pomocy regulatora (rys. 24a).
- b. Zaczep pas TOP TETHER w miejscu zalecanym w instrukcji obsługi pojazdu. Punkt zaczepu pasa górnego może różnić się w zależności od modelu samochodu (przykładowe umieszczenie punktów zaczepu pokazano na przykładzie grupy 0+ na rys. 21).
- c. Napnij pas mocujący TOP TETHER tak, aby pojawił się zielony wskaźnik na klamrze

### **PASY SAMOCHODOWE (wymagane)**

- a. Ułóż fotelik na kanapie samochodu przodem do kierunku jazdy.
- b. Posadź dziecko w foteliku.
- c. Pociągnij za pas samochodowy i przeprowadź część ramienną przez prowadnicę pasa w zagłówku (element oznaczony jako 1 na rys. 3).
- d. Część biodrową pasa samochodowego przeprowadź przez prowadnicę (oznaczona jako 15 na rys. 3) (rys. 24b).
- e. Zapnij pasy. Dociśnij fotelik w kierunku kanapy samochodu. Napnij

pasy zgodnie z ruchem strzałek na rysunku 24b. Upewnij się, że nie są zbyt ciasno i nie uwierają dziecka.

- f. Porusz fotelik aby sprawdzić czy jest stabilnie zamocowany. Jeśli fotelik jest zbyt luźno zakotwiczony, popraw napięcie pasa.

Upewnij się, że pas ramienny przechodzi pomiędzy punktami oznaczonymi na rys. 24b jako a oraz b, czyli pomiędzy szyją a ramieniem dziecka.

## **MONTAŻ DASZKU (rys. 25, 26)**

1. Naciągnij daszek za zagłówek fotelika
2. Zaczep gumki montażowe za plastikowy element zagłówek, jak na zdjęciu poniżej.

## **KONSERWACJA I CZYSZCZENIE**

1. Regularnie sprawdzaj, czy fotelik nie został uszkodzony. W razie jakichkolwiek nieprawidłowości, fotelik powinien zostać niezwłocznie wymieniony.
2. Unikaj wystawiania fotelika na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
3. Pokrycia mogą być czyszczone w ciepłej wodzie z użyciem mydła lub delikatnego detergentu. Nie susz pokryw na słońcu.
4. Klamrę, pasy fotelika oraz plastikowe elementy czyść ciepłą wodą. Nie używaj żadnych detergentów.

Zdjęcia mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od prezentowanego na zdjęciach.

Produkt był testowany oraz spełnia wszystkie wymagania normy: **ECE R44.04**

# BEACHTEN

## Bei der Verwendung für Gruppen 0+, I, II, III, Kategorie „universal“:

Die Rückhalteeinrichtung für Kinder gehört zu der Kategorie „universal“. Sie hat die Genehmigung gemäß Regelung Nr. 44, Berichtigung 4, zur allgemeinen Anwendung in Fahrzeugen erhalten und eignet sich zur Verwendung auf den meisten Sitzplätzen im Fahrzeug.

Die richtige Installierung ist möglich, wenn der Produzent des Fahrzeugs in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs erklärt hat, dass der Fahrzeug sich zur Installierung der Rückhalteeinrichtung für Kinder in der Kategorie „universal“ für diese Altersgruppe eignet.

Diese Rückhalteeinrichtung für Kinder wurde der Kategorie „universal“ in den strengeren Bedingungen zugeordnet, im Vergleich zu den Bedingungen in früheren Projekten, die mit dieser Information nicht versehen sind.

Bei Fragen setzen Sie sich bitte mit dem Produzenten oder dem Einzelhändler in Verbindung.

## Bei der Verwendung für Gruppen 0+, I, II, III, Kategorie „semi-universal“:

Diese Rückhalteeinrichtung für Kinder wurde zur Verwendung in den Kategorien „semi-universal“ klassifiziert und eignet sich zur Installierung auf den Sitzplätzen in folgenden Autos:

AUTO	VORNE		HINTEN	
	Außen	Mitte	Außen	Mitte
(Modell)	Nein	Nein	Ja	Nein

Die Liste der Modelle befindet sich am Ende der Bedienungsanleitung.

Diese Rückhalteeinrichtung kann sich zur Installierung auf Sitzplätzen auch in anderen Automodellen eignen. Bei Fragen setzen Sie sich mit dem Produzenten oder dem Einzelhändler des Geräts in Verbindung.

Die Rückhalteeinrichtung eignet sich zur Installierung nur dann, wenn die

genehmigten Fahrzeuge mit den 3-Punkt-Gurten und dem Aufrollmechanismus ausgestattet sind, die die Genehmigung gemäß der Regelung Nr. 16 der Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa oder anderen gleichwertigen Normen erhalten haben.

Bei der Montage rückwärts zur Fahrtrichtung: installieren Sie den Kindersitz nicht auf Sitzen, die mit Airbags ausgestattet sind.

## **Bei der Montage ISOFIX:**

### **ACHTUNG**

1. Das ist RÜCKHALTEEINRICHTUNG FÜR KINDER ISOFIX. Sie hat die Genehmigung gemäß der Regelung Nr. 44, Berichtigung 04 zur allgemeinen Anwendung in Fahrzeugen, die mit dem Befestigungssystem ISOFIX ausgestattet sind.
2. Sie passt in die Fahrzeuge mit den Positionen, die als ISOFIX-Positionen gebilligt wurden (gemäß der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs) je nach der Kategorie des Kindersitzes und je nach der Befestigung.
3. Gewichtsgruppe und Größenklasse ISOFIX, für die das Gerät geeignet ist: D (Gruppen 0+, I).

## **Sehr geehrte Kunden!**

Falls Sie Anmerkungen oder Fragen zum gekauften Produkt haben, nehmen Sie mit uns Kontakt auf: **help@lionelo.com**

**Das Produkt ist für ECE R44/04 als Sitz für die Gewichtsklasse II und III (0-36 kg) zugelassen. Falsche Verwendung kann zu unglücklichen Unfällen führen. Das Produkt sollte so angewendet und montiert werden, wie es in der Anleitung steht.**

### **Hersteller:**

BrandLine Group Sp. z o. o.  
ul. A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polen



# WICHTIGE INFORMATIONEN

Die Anleitung muss vor Gebrauch gelesen und anschließend aufgehoben werden. Die Gebrauchsanweisung hilft Ihnen, den Sitz richtig zu montieren. Falsche Montage kann zu gefährlichen Verletzungen bei dem Kind führen. Der Hersteller haftet nicht für möglich entstandene Schäden, welche aufgrund falscher Montage entstanden sind.

1. Dieser Sitz ist für die Gewichtsklassen (Gruppen) 0+, I, II und III konzipiert und kann von Kindern mit einem Gewicht von bis zu 36 kg (bis 11 Jahre) verwendet werden.  
**0+    Gewichtsguppe: 0-13kg**  
**I     Gewichtsguppe: 9-18kg**  
**II    Gewichtsguppe: 15-25kg**  
**III   Gewichtsguppe: 22-36kg**
2. Der Sitz darf nur in Fahrzeugen eingebaut werden, die mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die gemäß der UN / ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.
3. Gilt für nach hinten gerichtete Installationen: Platzieren Sie den Sitz nicht auf dem Beifahrersitz, wenn der Beifahrer-Airbag aktiv ist.
4. Alle Sicherheitsgurte sollten eng an den Körper des Kindes angepasst sein und dürfen nicht verdreht werden.
5. Alle Hüftgurte sollten tief laufen, damit das Becken des Kindes festgehalten wird.
6. Es ist notwendig, die Schnallen richtig und fest zu befestigen. In Notsituationen kann das Kind durch korrekte Sicherung der Schnallen schnell vom Sitz entfernt werden.
7. Der Sitz sollte ausgetauscht werden, wenn es während eines Unfalls starken Belastungen ausgesetzt wurde. Verändern Sie das Produkt in keiner Weise.
8. Vermeiden Sie unbedingt Situationen, in denen der Sitz direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Andernfalls kann es heiß werden und zu Verbrennungen bei dem Kind führen.
9. Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt im Sitz.
10. Es muss sichergestellt sein, dass Gepäck und andere Gegenstände, die während eines Verkehrsunfalls zu Verletzungen führen können, ordnungsgemäß gesichert sind.
11. Verwenden Sie den Sitz nicht ohne Materialbezug. Ersetzen Sie die Abdeckung nicht durch andere als vom Hersteller empfohlene. Der

Bezug ist ein fester Bestandteil des Sitzes.

12. Der Sitz kann nur im Auto verwendet werden.
13. Legen Sie keine Gegenstände auf den Kindersitz.
14. Die harten Teile und Kunststoffteile der Kinderrückhalteeinrichtung sind so einzubauen und einzusetzen, dass es nicht zu Reibungen während der Fahrt kommen kann, die zu möglichen Verletzungen führen könnten.
15. Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass der Sitz ordnungsgemäß und sicher befestigt ist.
16. Während der Fahrt sollte der Sitz mit Hilfe eines Autogürtel oder ISOFIX und Top Tether sicher am Fahrzeugsitz befestigt sein auch wenn sich das Kind nicht darin befindet.
17. Verwenden Sie keine anderen tragenden Berührungspunkte als die in der Anleitung beschrieben und auf der Kindersicherung angegebenen.
18. Bei nach hinten gerichteter Installation: Installieren Sie den Kindersitz nicht auf Sitzen mit Airbags.
19. Installieren Sie den nach hinten gerichteten Sitz, wenn das Kind weniger als 9 kg wiegt.
20. Wenn Sie Zweifel an der Position des Sicherheitsgurtschlosses für Erwachsene in Bezug auf wichtige tragende Kontaktpunkte haben, wenden Sie sich an den Hersteller.

**ACHTUNG! Verwenden Sie niemals einen Sitz mit 2-Punkt-Sicherheitsgurten (Abb. 1).**

## Abb. 2



Korrekte Positionierung des Sitzes im Auto



Falsche Positionierung des Sitzes im Auto



**?1** Platzieren Sie den Autositz in Fahrtrichtung. Platzieren Sie den Sitz nicht auf dem Beifahrersitz, wenn der Beifahrer-Airbag aktiv ist.

**?2** Die Installation ist nur möglich, wenn Dreipunktgurte und ISOFIX-Verankerungen vorhanden sind.

# KINDERSITZ SCHEMA (Abb. 3)

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1. Riemenführung                             | 13. Höhenverstellung der Kopfstütze   |
| 2. Autositzbezug                             | 14. Stützen                           |
| 3. Schulterpolster                           | 15. Rote und blaue Riemenführung      |
| 4. Schultergurt                              | 16. Schwenkgriff                      |
| 5. Schnallenverschluss                       | 17. Basis                             |
| 6. Rote Taste                                | 18. ISOFIX-Overlays                   |
| 7. Schnalle                                  | 19. Schnalle                          |
| 8. Schrittpolster                            | 20. TOPTETHER oberer Befestigungsgurt |
| 9. Reduzierkappe                             | 21. ISOFIX-TasteX                     |
| 10. Taste zur Einstellung der Riemenspannung | 22. Riemenversteller                  |
| 11. Riemenspannung einstellen                | 23. ISOFIX-Arme                       |
| 12. Knopf drehen                             |                                       |

## SITZGURTE

### Sicherheitsgurte anlegen (Abb. 4):

1. Gurtschnallen verbinden.
2. Stellen Sie sich, dass sie sich korrekt verbunden haben.
3. Führen Sie in diese in die Führung ein. Sie hören ein charakteristisches Klickgeräusch.
4. Stellen Sie sicher, dass die Gurte ausreichend Spannung haben und nicht verdreht sind. Die Gurte werden mit dem roten Knopf wieder geöffnet.
5. Nachdem Sie die Sicherheitsgurte gelöst haben, können Sie sie in spezielle Haken an der Seite des Sitzes stecken.

### Um den 5-Punkte Gurt zu lösen (Abb. 5):

1. Drücken Sie den roten Knopf und lockern Sie die Gurte.
2. Nehmen Sie die Gurte an der Rückseite des Sitzes ab.
3. Ziehen Sie die Sitzgurte durch die Öffnungen
4. Nehmen Sie die Schulterpolster ab.
5. Rollen Sie die Schultergurte zusammen und führen diese in die Öffnung im Sitz (Abb. 6).
6. Lockern Sie den Schrittgurt, ziehen Sie die Schnalle unterhalb des Sitzes heraus und entfernen Sie aus dieser den Gurt. Ziehen Sie an dem Schrittgurt und ziehen Sie diesen durch die Öffnung (Abb. 7, 8).

Um die Gurte wieder anzubringen, wiederholen Sie die Tätigkeiten in der

umgekehrten Reihenfolge. Stellen Sie sicher, dass die Gurte sich ordnungsgemäß in den Schnallen befinden und diese nicht verdreht sind (Abb. 9).

## **Einstellung der Gurtspannung**

1. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsgurte eng am Körper des Kindes anliegen und nicht verdreht sind.
2. Um die Sicherheitsgurte enger anzuziehen, ziehen Sie die Schultergurte nach oben und gleichzeitig den Spannungseinstellgurt (Abb. 10).
3. Um die Gurte zu lösen und ihre Längen zu verstellen, drücken Sie den Knopf zwischen den Beinen des Kindes und ziehen Sie die Schultergurte. Stellen Sie sicher, dass Sie an den Gurten ziehen, nicht an den Schulterpolstern (Abb. 11).

## **Einstellung der Höhe der Sicherheitsgurte (Abb. 12)**

1. Die richtige Höhe der Gurte bietet dem Kind höchsten Komfort und Sicherheit. Die Höhe sollte so sein, dass zwei Finger zwischen Kind und Gurten passen.
2. Um die Höhe zu regulieren, lösen Sie die Gurte und nehmen Sie diese aus der Schnalle am hinteren Teil des Sitzes ab.
3. Ziehen Sie die Schultergurte aus Führung in dem Sitz heraus und legen Sie diese in die Führung in der entsprechenden Höhe.
4. Montieren Sie die Gurte wieder an der Schnalle fest.

## **ABNEHMEN DES BEZUGS**

1. Nehmen Sie die 5-Punkte Sicherheitsgurte des Sitzes ab.
2. Nehmen Sie den Bezug vom Sitz (Aufsatz) und den Armlehnen ab.
3. Stellen Sie die Kopfstütze in die höchste Position ein.
4. Nehmen Sie den Bezug ab.

Um den Bezug erneut anzubringen, wiederholen Sie die oben aufgeführten Tätigkeiten in der umgekehrten Reihenfolge.

**ACHTUNG:** Nutzen Sie den Kindersitz niemals ohne Bezug.

## **SITZ ZURÜCKSTELLEN (Abb. 13)**

Um den Sitz zurückzustellen, greifen Sie nach dem Verstellgriff, welcher sich zwischen der Sitzschale und dem Sitz (Aufsatz) befindet und stellen Sie die gewünschte Position ein.

Um den Sitz in die Liegeposition einzustellen, drücken Sie den Drehknopf, drücken Sie den Sitz um 180° nach unten und stellen Sie dann die Lehne in die Liegeposition ein.

## DREHEN DES SITZES (Abb. 14)

Bevor Sie den Sitz drehen, lösen Sie den TOPTETHER Um den Sitz zu drehen, drücken Sie den Drehknopf und drehen Sie den Sitz.

**ACHTUNG:** Stellen Sie vor der Fahrt sicher, dass der Sitz blockiert ist und sich nicht selbstständig drehen kann.

## HÖHE DER KOPFSTÜTZE (Abb. 15)

Die Kopfstütze sollte die Höhe haben, dass die Schultergurte auf der Höhe der Schultern sich befinden.

A. zu niedrig

B. zu hoch

C. ordnungsgemäß

Um die Höhe der Kopfstütze einzustellen, ziehen Sie an dem Regulierungsgriff und gleichzeitig an der Kopfstütze. So stellen Sie die Kopfstütze in eine höhere Position ein: Lösen Sie die Gurte und lösen Sie die Befestigungsschnalle an der Rückenlehne des Sitzes (Detail 19 in Abb. 3) (Abb. 16).

## Montage des Kindersitzes im Auto

Gruppe	Gruppe 0+ (0 - 13 kg)	Gruppe I (9 - 18 kg)		Gruppe II i III (15 - 36 kg)
Position des Kindersitzes im Auto	Rückwärts zur Fahrtrichtung	Rückwärts zur Fahrtrichtung	Vorwärts zur Fahrtrichtung	Vorwärts zur Fahrtrichtung

Methode der Montage im Auto	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Autosicherheitsgurte</li> <li>• ISOFIX + TOP TETHER</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ISOFIX + TOP TETHER</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Autosicherheitsgurte</li> <li>• Autosicherheitsgurte und ISOFIX</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Autosicherheitsgurte</li> <li>• Autosicherheitsgurte und ISOFIX</li> <li>• Autosicherheitsgurte, ISOFIX und TOP TETHER</li> </ul>
Neigung des Sitzes	5	5	1-4	1

## 1. Rückwärts zur Fahrtrichtung mit Autosicherheitsgurten (Gruppe 0+)

- Drehen Sie den Sitz um 90 Grad. Greifen Sie nach dem Hebel zur Regulierung der Neigung und neigen Sie den Sitz maximal (5. Position - „halbliegend“). Drehen Sie den Sitz erneut so, dass er rückwärts zur Fahrtrichtung gerichtet ist.
- Stellen Sie den Kindersitz auf den Autositz rückwärts zur Fahrtrichtung.
- Greifen Sie nach dem Autosicherheitsgurt und führen Sie den Schulterteil auf der Rückseite des Kindersitzes. Der Gurt muss durch den Teil zwischen der Kopfstütze und der Lehne geführt werden (Abb. 18).
- Den Beckenteil des Sicherheitsgurtes führen Sie durch die Führung im Kindersitz (als 15 auf der Abb. 3), und dann durch den Sitzverkleinerer (Abb. 18).
- Schnallen Sie die Gurte an. Drücken Sie den Kindersitz an den Autositz zu. Spannen Sie die Gurte gemäß den Pfeilen auf der Abbildung 18.
- Berühren Sie den Kindersitz, um sicherzustellen, dass er stabil befestigt ist. Falls der Kindersitz zu locker verankert ist, verbessern Sie die Spannung der Gurte.
- Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und schnallen Sie es mit den Sicherheitsgurten an.

## 2. Rückwärts zur Fahrtrichtung mit ISOFIX und TOP TETHER (Gruppen 0+, I)

- Drehen Sie den Sitz um 90 Grad. Greifen Sie nach dem Hebel zur Regulierung der Neigung und neigen Sie den Sitz maximal (5. Position - „halbliegend“). Drehen Sie den Sitz erneut so, dass er rückwärts zur Fahrtrichtung gerichtet ist.
- Wenn es notwendig ist, legen Sie die ISOFIX-Aufsätze auf die ISOFIX-Bügel im Auto auf. Sie erleichtern das Einrasten der ISOFIX-Zangen

- des Kindersitzes, wenn die Bügel im Auto schwer zugänglich sind.
- c. Legen Sie den Kindersitz auf den Autositz rückwärts zur Fahrtrichtung.
  - d. Drücken Sie die ISOFIX-Taste, um die ISOFIX-Zangen herauszuziehen. Nehmen Sie den Kindersitz und drücken Sie die Zangen gegen die Bügel im Auto, bis sie einrasten und Sie ein charakteristisches „Klicken“ hören (Abb. 19).
  - e. Drücken Sie den Kindersitz an den Autositz zu, damit er eng am Autositz anliegt. Die Anzeige an beiden Seiten der ISOFIX-Zangen soll die Farbe von rot auf grün ändern.
  - f. Ziehen Sie den Befestigungsgurt TOP TETHER aus und rollen Sie ihn in die Länge mit dem Regulator aus (Abb. 20).
  - g. Haken Sie den Gurt TOP TETHER an der Stelle, die in der Bedienungsanleitung empfohlen ist. Der Punkt des eingehakten Befestigungsgurts TOP TETHER kann sich je nach dem Automodell unterscheiden (Abb. 21). Spannen Sie den Befestigungsgurt TOP TETHER so, dass sich auf der Klammer die grüne Anzeige zeigt.
  - h. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und schnallen Sie es mit den Autosicherheitsgurten an.

### **3. Vorwärts zur Fahrtrichtung mit Autosicherheitsgurten oder Autosicherheitsgurten und ISOFIX-Bügeln (Gruppe I)**

#### **ISOFIX (optional)**

- a. Wenn es notwendig ist, legen Sie die ISOFIX-Aufsätze auf die ISOFIX-Bügel im Auto auf. Sie erleichtern das Einrasten der ISOFIX-Zangen des Kindersitzes, wenn die Bügel im Auto schwer zugänglich sind.
- b. Stellen Sie den Kindersitz auf den Autositz vorwärts zur Fahrtrichtung.
- c. Drücken Sie die ISOFIX-Taste, um die ISOFIX-Zangen herauszuziehen. Nehmen Sie den Kindersitz und drücken Sie die Zangen gegen die Bügel im Auto, bis sie einrasten und Sie ein charakteristisches „Klicken“ hören (Abb. 22).
- d. Drücken Sie den Kindersitz an den Autositz zu, damit er eng am Autositz anliegt. Die Anzeige an beiden Seiten der ISOFIX-Zangen soll die Farbe von rot auf grün ändern.

## **AUTOSICHERHEITSGURTE (erforderlich)**

### **Abb. 23**

- 1 – Stellen Sie sicher, dass der Gurt hinter der Kopfstütze verläuft, unter dem Sitzverkleinerer, ganz an der Lehne des Kindersitzes.**
- 2 – Stellen Sie sicher, dass der Gurt unter dem Sitzverkleinerer verläuft.**

- a. Stellen Sie den Kindersitz auf den Autositz vorwärts zur Fahrtrichtung.
- b. Ziehen Sie am Autosicherheitsgurt und führen Sie den Schulterteil zwischen der Kopfstütze und der Lehne des Kindersitzes (Abb. 23).
- c. Den Beckenteil des Autosicherheitsgurts führen Sie entlang der Lehne des Kindersitzes und dann durch die Führung (als 15 auf der Abb. 3) (Abb. 23).
- d. Schnallen Sie die Gurte an. Drücken Sie den Kindersitz an den Autositz zu. Spannen Sie die Gurte gemäß den Pfeilen auf der Abb. 23.
- e. Berühren Sie den Kindersitz, um sicherzustellen, dass er stabil befestigt ist. Wenn der Kindersitz zu locker verankert ist, verbessern Sie die Spannung des Gurts.
- f. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und schnallen Sie es mit den Sicherheitsgurten an.

## **4. Vorwärts zur Fahrtrichtung mit Autosicherheitsgurten oder Autosicherheitsgurten und ISOFIX-Bügeln oder mit Autosicherheitsgurten, ISO-FIX-Bügeln und TOP TETHER (Gruppen II, III)**

**Wichtig:** für diese Gruppe soll man die 5-Punkt-Gurte des Kindersitzes demontieren. Das Kind soll mit Autosicherheitsgurten gesichert sein.

### **ISOFIX (optional)**

- a. Wenn es notwendig ist, legen Sie die ISOFIX-Aufsätze auf die ISOFIX-Bügel im Auto auf. Sie erleichtern das Einrasten der ISOFIX-Zangen des Kindersitzes, wenn die Bügel im Auto schwer zugänglich sind.
- b. Drücken Sie die ISOFIX-Taste, um die ISOFIX-Zangen herauszuziehen.



Nehmen Sie den Kindersitz und drücken Sie die Zangen gegen die Bügel im Auto, bis sie einrasten und Sie ein charakteristisches „Klicken“ hören.

- c. Drücken Sie den Kindersitz an den Autositz zu, damit er eng am Autositz anliegt. Die Anzeige an beiden Seiten der ISOFIX-Zangen soll die Farbe von rot auf grün ändern (Abb. 24a).

### **TOP TETHER (optional)**

- a. Ziehen Sie den Befestigungsgurt TOP TETHER und rollen Sie ihn mit dem Regulator in die Länge aus (Abb. 24a).
- b. Haken Sie den Gurt TOP TETHER an der Stelle ein, die in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs empfohlen ist. Der Punkt des eingehakten Befestigungsgurts TOP TETHER kann sich je nach dem Automodell unterscheiden (eine beispielhafte Verteilung der Punkte des Einhakens wurde für die Gruppe 0+ auf der Abb. 21 gezeigt).
- c. Spannen Sie den Befestigungsgurt TOP TETHER so, dass er sich auf der Klammer die grüne Anzeige zeigt.

### **AUTOSICHERHEITSGURTE (erforderlich)**

- a. Stellen Sie den Kindersitz auf den Autositz vorwärts zur Fahrtrichtung.
- b. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz.
- c. Ziehen Sie am Autosicherheitsgurt und führen Sie den Schulterteil durch die Führung in der Kopfstütze (das Element als 1 auf der Abb. 3).
- d. Der Beckenteil des Autosicherheitsgurts führen Sie durch die Führung (als 15 auf der Abb. 3) (Abb. 24b).
- e. Drücken Sie den Kindersitz an den Autositz zu. Spannen Sie die Gurte gemäß den Pfeilen auf der Abb. 24b. Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht zu eng sind und das Kind nicht stören.
- f. Berühren Sie den Kindersitz, um sicherzustellen, dass er stabil befestigt ist. Wenn der Kindersitz zu locker verankert ist, verbessern Sie die Spannung des Gurts.

Stellen Sie sicher, dass der Schultergurt durch die Punkte verläuft, die auf der Abb. 24B als a und b markiert sind, also zwischen dem Hals und der Schulter des Kindes.

## Harte Montage (Abb. 25, 26)

1. Ziehen Sie das Visier über die Kopfstütze des Sitzes.
2. Befestigen Sie die Befestigungsgummibänder wie in der Abbildung unten am Kunststoffelement der Kopfstütze.

## INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

1. Prüfen Sie regelmäßig, ob der Sitz beschädigt wurde. Bei Auffälligkeiten sollte der Sitz sofort ersetzt werden.
2. Setzen Sie den Kindersitz keinem direkten Sonnenlicht aus.
3. Der Bezug kann in warmen Wasser mit Seife oder mit einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden. Trocknen Sie den Bezug nicht in der Sonne.
4. Die Schnalle, die Sitzgurte sowie alle Plastikelemente können mit warmen Wasser gereinigt werden. Nutzen Sie keine weiteren Reinigungsmittel.

Die Fotos sind anschaulich, das tatsächliche Aussehen der Produkte kann von den gezeigten Fotos abweichen.

Das Produkt wurde getestet und entspricht der vorgeschriebenen Norm:  
**ECE R44.04**

RU

## УВЕДОМЛЕНИЕ

**При использовании для групп 0+, I, II, III, категория „универсальные“:**  
Удерживающее устройство для детей относится к категории «универсальные». Утверждено на основании Правил № 44 с поправками серии 04 для общего применения в транспортных средствах и подходит для установки на большинстве автомобильных сидений.  
Правильная установка возможна, если производитель транспортного средства указал в руководстве по эксплуатации транспортного средства, что

транспортное средство подходит для установки удерживающего устройства для детей в категории «универсальные» для данной возрастной группы. Это удерживающее устройство для детей классифицируется как «универсальное» при более строгих условиях по сравнению с теми, которые применимы к более ранним конструкциям, которые не содержат этой информации.

В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем или продавцом устройства.

### **При использовании для групп 0+, I, II, III, категория „полууниверсальные“:**

Это удерживающее устройство для детей классифицируется для использования в категориях „полууниверсальные“ и подходит для установки в местах для сидения в следующих автомобилях:

АВТОМОБИЛЬ	ФРОНТ		ЗАДНЯЯ	
	внешний	Центр	внешний	Центр
(модель)	НЕТ	НЕТ	ДА	НЕТ

Список моделей находится в конце инструкции по эксплуатации. Это устройство также может подойти для установки на сиденья других моделей автомобилей. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем или продавцом устройства.

Оно подходит для установки только в том случае, если утвержденные автомобили оснащены трехточечными ремнями безопасности с втягивающими механизмами, утвержденными в соответствии с правилами № 16 ЕЭК ООН или другими эквивалентными стандартами. При установке против направления движения: не устанавливайте сиденье на сиденья, оснащенные подушками безопасности.

### **В случае монтажа ISOFIX:**

#### **ВНИМАНИЕ**

1. Это **УДЕРЖИВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ДЕТЕЙ ISOFIX**. Оно имеет одобрение в соответствии с правилами № 44, серия

поправок 04 для общего применения в транспортных средствах, оснащенных системами крепления ISOFIX.

2. Подходит для транспортных средств с положениями, утвержденными, как положения ISOFIX (в соответствии с инструкцией по эксплуатации автомобиля) в зависимости от категории автокресла для ребенка и крепления.
3. Весовая группа и размерный класс ISOFIX, для которых предназначено устройство: D (группы 0+, I)

## Уважаемый Клиент!

Перед первым использованием автокресла тщательно ознакомьтесь с ниже представленной инструкцией по эксплуатации. Неправильное использование продукта может поставить под угрозу жизнь ребёнка.

В случае появления вопросов или комментариев к продукту, который Вы приобрели, пожалуйста свяжитесь с нами: **help@lionelo.com**

**Продукт соответствует стандарту ECE R44 / 04 и допущен к использованию в качестве автокресла для весовой категории 0+, I, II и III (0-36 кг). Несоблюдение инструкции может привести к несчастному случаю. Для того чтобы Ваш ребёнок находился в безопасности, автокресло должно быть установлено и использовано в соответствии с данной инструкцией.**

### Производитель:

BrandLine Group Sp. z o.o.

ул. A. Kręglewskiego 1, 61-248 Познань, Польша

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед первым использованием автокресла тщательно ознакомьтесь с ниже представленной инструкцией по эксплуатации и сохраните её для дальнейшего использования. Неправильное использование продукта может поставить под угрозу жизнь ребёнка. Производитель не несёт ответственности за возможные угрозы, появившиеся в

результате неправильного использования или монтажа автокресла.

1. Данное автокресло предназначено для весовых категорий (групп) 0+, I, II и III, что означает, что оно может использоваться детьми весом до 36 кг (в возрасте до 11 лет).

**0+ весовая группа: 0-13кг**

**I весовая группа: 9-18кг**

**II весовая группа: 15-25кг**

**III весовая группа: 22-36кг**

2. Данное кресло подходит только, если транспортные средства оснащены 3-х точечными ремнями безопасности, утверждены ООН/ЕЭК Правило № 16 или другим эквивалентным стандартом.
3. Автокресло может быть установлено только по направлению движения. Не устанавливайте автокресло на переднее пассажирское сиденье, оснащённое активной подушкой безопасности, если она не отключена.
4. Всегда убедитесь, что ремни безопасности натянуты должным образом и не перекручены.
5. Убедитесь, что поясной ремень находится достаточно низко, так как он отвечает за фиксацию таза ребёнка.
6. Следует правильно застёгивать пряжку ремней безопасности. В случае возникновения аварийной ситуации, правильно застёгнутая пряжка позволит быстро извлечь ребёнка из автокресла.
7. Кресло следует заменить, если оно подверглось деформации в результате несчастного случая.
8. Не пытайтесь вносить изменения в конструкцию автокресла.
9. Следует избегать ситуаций, в которых автокресло подвергается влиянию прямых солнечных лучей. В противном случае, оно может нагреться до высокой температуры, и привести к появлению ожогов на теле ребёнка.
10. Не оставляйте ребёнка в автокресле без присмотра.
11. Любой багаж или другие предметы, которые могут привести к травмам в случае столкновения должны быть надлежащим образом закреплены.
12. Кресло не должно использоваться без чехла. Чехол не может быть заменён чем-то другим, а только тем, что рекомендует производитель. Чехол является неотъемлемой частью автокресла.

13. Кресло может быть использовано только в автомобиле.
14. Не ставьте никакие предметы на детское автокресло.
15. Жёсткие предметы и пластмассовые части детского сиденья должны быть расположены таким образом, чтобы не попадать поддвигающиеся сиденья и двери автомобиля при его нормальной эксплуатации.
16. Перед началом каждой поездки, убедитесь в правильности установки и функционирования автокресла.
17. По причине безопасности, детское кресло должно быть закреплено в салоне автомобиля при помощи ремней безопасности, даже если во время езды в нём не находится ребёнок.
18. Не используйте несущие точки контакта, кроме тех, которые описаны в инструкциях и отмечены на детском удерживающем устройстве.
19. Установите сиденье, обращенное назад, если ребенок весит менее 9 кг.
20. В случае сомнений относительно положения пряжки ремня безопасности для взрослых по отношению к основным точкам контакта, несущим нагрузку, обратитесь к производителю.

**ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте кресла в автомобиле, который оборудован 2-х точечными ремнями безопасности (Рис. 1).**

**Рис. 2**



Правильный монтаж автокресла в автомобиле



Неправильный монтаж автокресла в автомобиле



**?1** Устанавливайте автокресло только по направлению движения. Автокресло может быть установлено только после отключения активной подушки безопасности.

**?2** Установка возможна только при наличии трехточечных ремней безопасности и креплений ISOFIX.

# СХЕМА АВТОКРЕСЛА (Рис. 3)

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Ремень руководство            | 13. Регулировка высоты подголовника     |
| 2. Чехол на сиденье безопасности | 14. Подголовник                         |
| 3. Коврик для рук                | 15. Красный и синий пояс                |
| 4. Плечевой ремень               | 16. Наклонная ручка                     |
| 5. Пряжка застежки               | 17. База                                |
| 6. Красная кнопка                | 18. Наложения ISOFIX                    |
| 7. пряжка                        | 19. пряжка                              |
| 8. Промежностная прокладка       | 20. Верхний крепежный ремень TOP TETHER |
| 9. Редукционная колодка          | 21. Кнопка ISOFIX                       |
| 10. Кнопка регулировки натяжения | 22. Регулировка ремня                   |
| 11. Ремень натяжения             | 23. ISOFIX руки                         |
| 12. Кнопка вращения              |   |

## Ремни автокресла

### Чтобы застегнуть ремни автокресла (Рис. 4):

1. Соедините вместе лапки пряжки.
2. Убедитесь в правильности их соединения.
3. Вставьте обе лапки в пряжку до появления характерного щелчка.
4. Убедитесь, что ремни натянуты правильно и не перекручены. Для того чтобы расстегнуть пряжку ремней безопасности, нажмите на красную кнопку.
5. Отстегнув ремни безопасности, вы можете зацепить их за специальные крючки, расположенные сбоку от сиденья.

### Чтобы снять 5-ти точечные ремни безопасности (Рис. 5):

1. Нажмите красную кнопку и ослабьте ремни.
2. Отсоедините плечевые ремни от крючков соединительной пластины.
3. Вытяните ремни через отверстия.
4. Скрутите ремни и поместите в отверстия в сиденье (Рис. 6).
5. Ослабьте фиксирующий ремень возле промежуточной, вытяните пряжку из-под кресла и снимите ремень. Потяните за ремень возле промежуточной и вытяните его через отверстие (Рис. 7, 8).

Чтобы установить 5-ти точечный ремень безопасности, выполните те же самые действия в обратном порядке. Убедитесь, что ремни расположены правильно и не перекручены (Рис. 9).

## Регулировка натяжения ремней автокресла

1. Убедитесь, что ремни автокресла тесно прилегают к телу ребёнка и они не перекручены.
2. Чтобы натянуть ремни, потяните плечевые ремни вверх, одновременно регулировочный ремень (Рис. 10).
3. Чтобы ослабить ремни и отрегулировать их длину, нажмите на кнопку, которая находится между ногами ребёнка и потяните за плечевые ремни. Убедитесь, что Вы тянете за плечевые ремни, а не за накладки (Рис. 11).

## Регулировка высоты ремней автокресла (Рис. 12)

1. Правильная высота ремней безопасности обеспечивает высокий комфорт и безопасность ребёнка. Высота должна быть такой, чтобы между ребёнком и ремнями могли поместиться два пальца.
2. Чтобы отрегулировать высоту, ослабьте ремни и снимите их с крючков соединительной пластинки, которые расположены сзади кресла.
3. Вытяните ремни через отверстия спереди спинки. Проденьте ремни обратно в отверстия спинки, находящиеся выше или ниже прежнего.
4. Вновь присоедините ремни к крючкам соединительной пластинки.

## СНЯТИЕ ЧЕХЛА

1. Снимите 5-ти точечные ремни безопасности.
2. Снимите чехол с подкладки и спинки автокресла.
3. Установите подголовник в самой высокой позиции.
4. Снимите чехол.

Чтобы одеть чехол на автокресло, сделайте эти операции в обратном порядке.

**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте автокресло без чехла.



## НАКЛОН АВТОКРЕСЛА (Рис. 13)

Чтобы изменить положение автокресла, потяните за ручку, которая находится между сиденьем и базой автокресла. Установите кресло в нужном положении. Чтобы изменить положение на положение лёжа, нажмите кнопку вращения, поверните кресло на 180° и тогда установите кресло в положении лёжа.

## ВРАЩЕНИЕ АВТОКРЕСЛА (Рис. 14)

Чтобы повернуть автокресло, нажмите кнопку вращения и поверните кресло.

**ВНИМАНИЕ:** Перед каждой поездкой, убедитесь, что кресло заблокировано и не вращается.

## ВЫСОТА ПОДГОЛОВНИКА (Рис. 15)

Высота подголовника должна быть такой, чтобы высота плечевых ремней соответствовала высоте плечей ребёнка.

A. Слишком низко

B. Слишком высоко

C. Правильно

Чтобы отрегулировать высоту подголовника, потяните за ручку регулировки вместе с подголовником. Чтобы установить подголовник в более высокое положение: ослабьте ремни, расстегните застёжку на спинке сиденья (деталь 19 на рис. 3) (Рис. 16).

## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ АВТОКРЕСЛА

Группа	Группа 0+ (0 – 13 кг)	Группа I (9 – 18кг)		Группа II и III (15 – 36 кг)
Размещение кресла в автомобиле	Задом к направлению движения	Задом к направлению движения	Передом к направлению движения	Передом к направлению движения

Способ монтажа в автомобиле	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ремни безопасности автомобильные</li> <li>• ISOFIX + TOP TETHER</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ISOFIX + TOP TETHER</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ремни безопасности автомобильные</li> <li>• Ремни автомобильные i ISOFIX</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ремни безопасности автомобильные</li> <li>• Ремни безопасности автомобильные и ISOFIX</li> <li>• Ремни безопасности автомобильные, ISOFIX и TOP TETHER</li> </ul>
Положение наклона сидения	5	5	1-4	1

## 1. Задом к направлению движения при помощи автомобильных ремней безопасности (группа 0+)

- Поверните сиденье на 90 градусов. Возьмитесь за рычаг регулировки наклона и максимально наклоните кресло (пятое положение - «полулежа»). Снова поверните кресло в положение “задом к направлению движения”.
- Разместите кресло на сиденье на автомобиля задом к направлению движения.
- Потяните автомобильный ремень безопасности и проденьте плечевую часть через спинку кресла. Ремень должен проходить через часть между подголовником и спинкой (рис. 18).
- Проденьте бедренную часть автомобильного ремня безопасности через направляющую в кресле (обозначенную цифрой 15 на рис. 3), а затем под редукционной вставкой (рис. 18).
- Пристегните ремни. Дожмите кресло в направлении сидения автомобиля. Затяните ремни, как показано стрелками на рисунке 18.
- Подвигайте кресло, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено. Если кресло слишком свободно, отрегулируйте натяжение ремня.
- Усадите ребенка в кресло и пристегните его ремнями безопасности кресла.

## 2. Задом к направлению движения при помощи ISOFIX и TOP TETHER (группы 0+, I)

- Поверните сиденье на 90 градусов. Возьмитесь за рычаг регулировки наклона и максимально наклоните кресло (пятое положение - «полулежа»). Снова поверните кресло в положение

“задом к направлению движения”.

- b. Если есть такая необходимость, наложите накладки ISOFIX на коннекторы ISOFIX в автомобиле. Они облегчают пристегивание крючков ISOFIX кресла, когда коннекторы в автомобиле труднодоступны.
- c. Разместите кресло на сиденье на автомобиля задом к направлению движения.
- d. Нажмите кнопку ISOFIX , чтобы вытянуть оба рычага ISOFIX. Удерживайте кресло и вставьте с усилием два рычага ISOFIX в крючки, находящиеся на сиденье автомобиля, пока рычаги не зафиксируются, и вы не услышите характерный „щелчок” (рис. 19).
- e. Дожмите кресло в направлении сидения автомобиля, чтобы прижать его максимально. Индикатор с обеих сторон рычагов ISOFIX должен изменить цвет с красного на зеленый.
- f. Вытяните крепежный ремень TOP TETHER и разверните его на максимальную длину при помощи регулятора (рис. 20).
- g. Закрепите ремень TOP TETHER в месте, указанном в инструкции по эксплуатации транспортного средства. Точка крепления верхнего ремня может отличаться в зависимости от модели автомобиля (рис. 21). Натяните крепежный ремень TOP TETHER таким образом, чтобы на пряжке появился зеленый индикатор.
- h. Усадите ребенка в кресло и пристегните его ремнями безопасности кресла.

### **3. Передом по направлению движения при помощи автомобильных ремней или автомобильных ремней и коннекторов ISOFIX (группа I)**

#### **ISOFIX (опционально)**

- a. Если есть такая необходимость, наложите накладки ISOFIX на коннекторы ISOFIX в автомобиле. Они облегчают пристегивание крючков ISOFIX кресла, когда коннекторы в автомобиле труднодоступны.
- b. Разместите кресло на сиденье на автомобиля передом к направлению движения.

- c. Нажмите кнопку ISOFIX , чтобы вытянуть оба рычага ISOFIX. Удерживайте кресло и вставьте с усилием два рычага ISOFIX в крючки, находящиеся на сиденье автомобиля, пока рычаги не зафиксируются, и вы не услышите характерный „щелчок” (рис. 22)
- d. Подтолкните сиденье в направлении кресла, чтобы прижать его максимально к сиденью автомобиля. Индикатор с обеих сторон рычагов ISOFIX должен изменить цвет с красного на зеленый.

## **РЕМНИ АВТОМОБИЛЬНЫЕ (обязательно)**

**Рис. 23**

**1 – убедитесь, что этот ремень проходит за подголовником, под редуционной вставкой, рядом со спинкой сиденья.**

**2 – убедитесь, что этот ремень проходит под редуционной вставкой**

- a. Разместите кресло на сиденье на автомобиля передом к направлению движения.
- b. Потяните автомобильный ремень безопасности и проденьте плечевую часть между подголовником и спинкой кресла (рис. 23)
- c. Проденьте бедренную часть автомобильного ремня безопасности вдоль спинки кресла, а затем через направляющую (обозначенную цифрой 15 на рис. 3) (рис. 23).
- d. Пристегните ремни. Дожмите кресло в направлении сидения автомобиля. Затяните ремни, как показано направлением стрелок на рисунке 23.
- e. Подвигайте кресло, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено. Если кресло слишком свободно, отрегулируйте натяжение ремня.
- f. Усадите ребенка в кресло и пристегните его ремнями безопасности кресла.

**4. Передом по направлению движения при помощи автомобильных ремней или автомобильных ремней и коннекторов ISOFIX или автомобильных ремней,**

## **коннекторов ISOFIX и TOP TETHER (группы II, III)**

**Важно:** для этой группы необходимо демонтировать пятиточечные ремни кресла. Ребенка следует пристегивать ремнями безопасности автомобиля.

### **ISOFIX (опционально)**

- a. Если есть такая необходимость, наложите накладки ISOFIX на коннекторы ISOFIX в автомобиле. Они облегчают пристегивание крючков ISOFIX кресла, когда коннекторы в автомобиле труднодоступны.
- b. Разместите кресло на сиденье на автомобиля передом к направлению движения
- c. Нажмите кнопку ISOFIX, чтобы вытянуть оба рычага ISOFIX. Удерживайте кресло и вставьте с усилием два рычага ISOFIX в крючки, находящиеся на сиденье автомобиля, пока рычаги не зафиксируются, и вы не услышите характерный «щелчок».
- d. Подтолкните сиденье в направлении кресла, чтобы прижать его максимально к сиденью автомобиля. Индикатор с обеих сторон рычагов ISOFIX должен изменить цвет.

### **TOP TETHER (опционально)**

- a. Вытяните крепежный ремень TOP TETHER и разверните его на максимальную длину при помощи регулятора (рис. 24 а).
- b. Точка крепления верхнего ремня может отличаться в зависимости от модели автомобиля (примерное размещение точек крепления показано на примере группы 0+ на рис. 21). Натяните крепежный ремень TOP TETHER таким образом, чтобы на пряжке появился зеленый индикатор.
- c. Натяните крепежный ремень TOP TETHER таким образом, чтобы появился зеленый индикатор на пряжке

### **РЕМНИ АВТОМОБИЛЬНЫЕ (обязательно)**

- a. Разместите кресло на сиденье на автомобиля передом к направлению движения.
- b. Усадите ребенка в кресло.

- c. Потяните автомобильный ремень безопасности и проденьте плечевую часть через направляющую ремня в подголовнике (элемент обозначен как 1 на рис. 3).
- d. Бедренную часть автомобильного ремня безопасности пропустите через направляющую (обозначенную как 15 на рис. 3) (рис. 24b).
- e. Пристегните ремни. Подтолкните кресло в направлении сиденья автомобиля. Натяните ремни в соответствии с направлением стрелок на рисунке 24b. Убедитесь, что они не слишком тугие и не ущемляют вашего ребенка.
- f. Подвигайте кресло, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено. Если кресло слишком свободно, отрегулируйте натяжение ремня.

Убедитесь, что плечевой ремень проходит между точками, отмеченными а и b на рис. 24b, т.е. между шеей и плечом ребенка.

## УСТАНОВКА КРЫШИ (Рис. 25, 26)

- 1. Потяните навес над подголовником детского сиденья
- 2. Крюк крепления резинки за пластиком Элемент подголовника, как на картинке ниже.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

- 1. Регулярно проверяйте состояние автокресла. В случае появления каких-либо повреждений, незамедлительно следует заменить кресло.
- 2. Следует избегать ситуаций, в которых автокресло подвергается влиянию прямых солнечных лучей. Для чистки чехла следует использовать только нейтральные моющие средства и тёплую воду. Не сушите на солнце.
- 3. Пряжку, ремни безопасности автокресла следует чистить, используя тёплую воду. Не используйте химических средств.

Изображения, представленные в инструкции, могут отличаться от действительных.

Продукт был протестирован и соответствует всем требованиям стандарта: **ECE R44.04**

# Informazione

## **Quando viene utilizzato per i gruppi 0+, I, II, III, categoria „universale”:**

Il sistema di ritenuta per bambini appartiene alla categoria „universale”. È omologato ai sensi del regolamento n. 44, serie di modifiche 04, per uso generale sui veicoli ed è adatto per l'installazione sulla maggior parte dei sedili nelle macchine. L'installazione corretta è possibile se il produttore dell'auto ha dichiarato nel manuale d'uso che il veicolo è adatto per l'installazione di un sistema di ritenuta per bambini della categoria “universale” per quella fascia di età. Questo sistema di ritenuta per bambini è classificato come “universale” relativamente alle condizioni più rigorose rispetto a quelle applicabili ai modelli precedenti che non recano queste informazioni.

In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del dispositivo.

## **Quando viene utilizzato per i gruppi 0+, I, II, III, categoria „semiuniversale”:**

Questo sistema di ritenuta per bambini è classificato per l'uso come “semiuniversale” ed è idoneo per l'installazione nei posti a sedere delle seguenti auto:

MACCHINA	PARTE ANTERIORE		PARTE POSTERIORE	
	Esterno	Centrale	Esterno	Centrale
(modello)	NO	NO	SI	NO

L'elenco dei modelli si trova alla fine dell'istruzione d'uso.

Questo dispositivo può essere adatto anche per l'installazione su sedili di altri modelli di auto. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del dispositivo.

È idoneo all'installazione solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza a tre punti, con arrotondatore, approvate dal regolamento UN /ECE n.16 o altri standard equivalenti.

In caso di montaggio in senso contrario di marcia: non installare il seggiolino su sedili dotati di airbag.

### **In caso di montaggio ISOFIX:**

#### **ATTENZIONE**

- 1.** Questo è un SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI ISOFIX. È omologato ai sensi del regolamento n. 44, serie di modifiche 04 per uso generale su veicoli dotati di agganci ISOFIX.
- 2.** Si adatta ai veicoli con posizioni approvate come posizioni ISOFIX (in conformità al manuale del veicolo) a seconda della categoria del seggiolino per bambini e del fissaggio.
- 3.** Il gruppo di massa e la classe di dimensioni ISOFIX a cui è destinato il dispositivo: D (gruppo 0+, I)

## **Gentile Cliente!**

Se hai commenti o domande sul prodotto che hai acquistato, non esitare a contattarci: **help@lionelo.com**

**Il prodotto è omologato per ECE R44/04 come seggiolino per le categorie di peso 0+, I, II e III (0 - 36 kg). La mancata osservanza delle istruzioni può causare un incidente. Il prodotto deve essere sempre utilizzato e installato come descritto nel presente manuale.**

#### **Produttore:**

BrandLine Group Sp. z o. o.  
ul. A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polonia

## **INFORMAZIONI IMPORTANTI**

Leggere e conservare il presente manuale prima dell'uso. Questo manuale vi aiuterà a installare correttamente il seggiolino. Un'installazione impropria può mettere in pericolo la salute del bambino. Il produttore non è responsabile di eventuali pericoli causati da un'errata installazione



del seggiolino.

1. Questo seggiolino è destinato all'uso per bambini nella categoria di peso (gruppi) 0+, I, II e III, il che significa che i bambini fino a 36 kg (in età di 11 anni) possono usarlo.

**0+ gruppo di peso: 0-13kg**

**I gruppo di peso: 9-18kg**

**II gruppo di peso: 15-25kg**

**III gruppo di peso: 22-36kg**

2. il seggiolino è destinato ad essere installato solo su veicoli muniti di cinture di sicurezza a tre punti omologate ai sensi del regolamento ECE/UN n. 16 o di altre norme equivalenti.
3. Riguarda l'installazione rivolta all'indietro rispetto la direzione di guida: non posizionare il seggiolino sul sedile del passeggero anteriore mentre l'airbag passeggero è attivo.
4. Tutte le cinture di sicurezza fissanti il seggiolino devono essere tese, adattate al corpo del bambino e non attorcigliate.
5. Tutte le cinture sotto-addominali devono essere posizionati in basse, in modo che il bacino del bambino sia ben supportato.
6. Le fibbie devono essere fissate correttamente e saldamente. In caso di emergenza, un corretto fissaggio della fibbia permetterà al bambino di uscire rapidamente dal seggiolino.
7. Il dispositivo deve essere sostituito se è stato sottoposto a carichi violenti durante un incidente. Non modificare in alcun modo il prodotto.
8. È essenziale evitare situazioni in cui il seggiolino è esposto alla luce diretta del sole. In caso contrario, potrebbe surriscaldarsi e causare ustioni al bambino.
9. Non lasciare il bambino incustodito nel seggiolino.
10. Occorre fare in modo che i bagagli e gli altri oggetti che possono causare lesioni in caso di collisione del veicolo siano correttamente fissati.
11. Non utilizzare il seggiolino senza il suo rivestimento materiale. Non sostituire il rivestimento con altri che non siano quelli raccomandati dal produttore. Il rivestimento è parte integrante del sedile.
12. Lo seggiolino può essere utilizzato solo in auto.
13. Non appoggiare alcun oggetto su un seggiolino per bambini.

14. Gli elementi rigidi e le parti in plastica del sistema di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo da non poter essere bloccati da un sedile o da una porta mobile del veicolo durante il normale funzionamento del veicolo.
15. Prima di ogni viaggio assicurarsi che il seggiolino sia fissato correttamente e saldamente.
16. Durante la guida, il seggiolino deve essere fissato saldamente al sedile del veicolo utilizzando una cintura per auto o ISOFIX e Top Tether anche quando il bambino non è dentro il seggiolino.
17. Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini.
18. Per l'installazione rivolta all'indietro: non installare il seggiolino per bambini su sedili con airbag.
19. Installare il sedile rivolto all'indietro se il bambino pesa meno di 9 kg.
20. In caso di dubbi sulla posizione della fibbia della cintura di sicurezza per adulti in relazione ai principali punti di carico, contattare il produttore.

**ATTENZIONE! Non utilizzare mai un seggiolino con una cintura di sicurezza a 2 punti (fig. 1).**

fig. 2



Posizionamento corretto del seggiolino in macchina



Posizionamento scorretto del seggiolino in macchina



**?1** Posizionare il seggiolino auto rivolto in avanti verso la direzione di marcia. Non collocare il seggiolino sul sedile del passeggero anteriore mentre l'airbag passeggero è attivo

**?2** L'installazione è possibile solo se sono presenti cinture di sicurezza a tre punti e ancoraggi ISOFIX.

# DIAGRAMMA DEL SEGGIOLINO AUTO (fig. 3)

- |     |  |     |  |
|-----|--|-----|--|
| 1.  | Guida per le cinture                     | 13. | Regolazione dell'altezza del poggiatesta |
| 2.  | Rivestimento del seggiolino              | 14. | Poggiatesta                              |
| 3.  | Imbottitura sotto le braccia             | 15. | Guida per le cinghie rossa e blu         |
| 4.  | Cintura a tracolla                       | 16. | Maniglia di reclinazione                 |
| 5.  | Fermaglio della fibbia                   | 17. | Base                                     |
| 6.  | Pulsante rosso                           | 18. | Sovrapposizioni ISOFIX                   |
| 7.  | Fibbia                                   | 19. | Fermaglio                                |
| 8.  | Inserto spargigambe                      | 20. | Cintura superiore di fissaggio TOPTETHER |
| 9.  | Inserto di riduzione                     | 21. | Pulsante ISOFIX                          |
| 10. | Pulsante di regolazione tensione cinture | 22. | Regolatore del cinturino                 |
| 11. | Pulsante di regolazione tensione         | 23. | Braccia ISOFIX                           |
| 12. | Pulsante di rotazione                    |     |  |

## CINTURE DEL SEGGIOLINO

### Per allacciare le cinture nel seggiolino (fig. 4):

1. Unisci le fibbie delle cinture.
2. Assicurati che siano correttamente unite.
3. Infilale nel fermaglio; si sentirà un caratteristico "click".
4. Controlla che le cinture sono tese correttamente e non attorcigliate. Le cinture si possono slacciare premendo il pulsante rosso.
5. Dopo aver slacciato le cinture di sicurezza, puoi metterle in appositi ganci situati sul lato del sedile.

### Per smontare le cinture a 5 punti del seggiolino (fig. 5):

1. Premi il pulsante rosso e allenta le cinture.
2. Dalla parte posteriore del seggiolino togliere le cinture allentate.
3. Sfilare le cinture dal seggiolino attraverso i fori.
4. Rimuovere imbottiture per le spalle.
5. Avvolgi le cinture tracolle e mettile nei fori del seggiolino (fig. 6).
6. Allenta lo spartigambe, estrai la fibbia dalla parte inferiore del seggiolino e toglila la cintura. Tira lo spartigambe e sfilalo dal foro (fig. 7, 8).

Per rimontare le cinture, ripeti le operazioni suddette in un ordine inverso. Assicurati che le cinture sono ben posizionate nelle fibbie e non sono attorcigliate (fig. 9).

## **Regolazione della tensione delle cinture del seggiolino**

1. Assicurati che le cinture del seggiolino aderiscono bene al corpo del bambino e non sono attorcigliate.
2. Per tendere le cinture, tira le cinture a tracolla verso l'alto e allo stesso tempo tira la cintura di regolazione della tensione (fig. 10).
3. Per allentare le cinture e regolare la loro lunghezza, premere il pulsante situato tra le gambe del bambino e tira le cinture a tracolla. Assicurati che stai tirando le cinture e non imbottiture per le spalle (fig. 11).

## **Regolazione dell'altezza delle cinture del seggiolino (fig. 12)**

1. L'altezza adeguata delle cinture assicura il comfort elevato e la sicurezza del bambino. L'altezza deve essere tale che sia lo spazio sufficiente per due dita tra il bambino e cinture.
2. Per regolare l'altezza, allentare le cinture e togliere dalle fibbie dalla parte posteriore del seggiolino.
3. Estrarre le cinture a tracolla attraverso i fori del seggiolino e infilare nei fori su un'adeguata altezza.
4. Rimontare le cinture nei ganci.

## **RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO**

1. Rimuovere la cintura a 5 punti del seggiolino.
2. Togliere il rivestimento dalla base e dallo schienale
3. Posizionare il poggiatesta in una posizione alta.
4. Sfilare il rivestimento.

Per rimettere il rivestimento, ripetere le operazioni suddette in un ordine inverso.

**Attenzione:** Non usare mai il seggiolino senza rivestimento.

## **INCLINAZIONE DEL SEGGIOLINO (fig. 13)**

Per inclinare il seggiolino, afferra l'attacco che si trova tra il seggiolino e la base e metti in una posizione desiderata. Per impostare il seggiolino

in posizione sdraiata, premere il pulsante di rotazione, gira il seggiolino di 180° e a questo punto imposta la posizione in posizione supina.

## ROTAZIONE DEL SEGGIOLINO (fig. 14)

Prima di girare il seggiolino allentare TOPTETHER. Per girare il seggiolino premere il pulsante di rotazione e gira il seggiolino.

**ATTENZIONE:** prima di andare in un viaggio assicurarsi che il seggiolino è bloccato e non ruota automaticamente.

## ALTEZZA DEL POGGIATESTA (fig. 15)

Il poggiatesta deve essere impostato in tale altezza che le cinture a tracolla siano all'altezza delle braccia del bambino.

A. Troppo basso

B. Troppo alto

C. Correttamente

Per impostare l'altezza del poggiatesta, tirare l'impugnatura di regolazione assieme al poggiatesta. Per regolare il poggiatesta in una posizione più alta: allentare le cinghie, svitare la fibbia di fissaggio sullo schienale del sedile (part.19 di fig.3) (fig. 16).

## ISTRUZIONE DI MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO IN AUTO

Gruppo	Gruppo 0+ (0 - 13 kg)	Gruppo I (9 - 18 kg)		Gruppo II e III (15 - 36 kg)
Disposizione del seggiolino in auto	Rivolto all'indietro al senso di marcia	Rivolto all'indietro al senso di marcia	Rivolto in avanti al senso di marcia	Rivolto in avanti al senso di marcia
Metodo di montaggio in auto	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cinture di sicurezza</li><li>• ISOFIX + TOP TETHER</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• ISOFIX + TOP TETHER</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cinture di sicurezza</li><li>• Cinture di sicurezza i ISOFIX</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cinture di sicurezza</li><li>• Cinture di sicurezza e ISOFIX</li><li>• Cinture di sicurezza, ISOFIX e TOP TETHER</li></ul>
Posizione di inclinazione del sedile	5	5	1-4	1

## **1. Rivolto all'indietro al senso di marcia tramite le cinture di sicurezza (gruppo 0+)**

- a. Ruotare il sedile di 90 gradi. Afferrare la leva di regolazione dell'inclinazione e inclinare il sedile il più possibile (quinta posizione - "reclinabile"). Girare nuovamente il sedile nella parte posteriore del veicolo.
- b. Posizionare il sedile rivolto al senso di marcia sul divano auto.
- c. Tirare la cintura di sicurezza e far passare la sezione delle spalle attraverso la parte posteriore del sedile. La cintura deve attraversare la parte tra il poggiatesta e lo schienale (fig. 18).
- d. Passare la parte addominale della cintura dell'auto attraverso la guida sul sedile (contrassegnata come 15 in fig. 3) e quindi sotto l'inserito di riduzione (fig. 18).
- e. Allacciare le cinture di sicurezza. Spingere il seggiolino verso il sedile dell'auto. Stringere le cinture di sicurezza come mostrato dalle frecce nella figura 18.
- f. Spostare il seggiolino per verificare che sia saldamente fissato. Se il seggiolino non è ben fissato, regolare la tensione della cintura.
- g. Mettere il bambino sul seggiolino e allacciatelo con le cinture di sicurezza.

## **2. Rivolto all'indietro al senso di marcia tramite ISOFIX i TOP TETHER (gruppi 0+, I)**

- a. Ruotare il sedile di 90 gradi. Afferrare la leva di regolazione dell'inclinazione e inclinare il sedile il più possibile (quinta posizione - "reclinabile"). Girare nuovamente il sedile nella parte posteriore del veicolo.
- b. Se necessario, posizionare le coperture ISOFIX sui connettori ISOFIX nell'auto. Facilitano il collegamento degli attacchi ISOFIX del sedile quando i connettori nell'auto non sono disponibili.
- c. Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto rivolto all'indietro.
- d. Premere il pulsante ISOFIX per estrarre entrambi i bracci ISOFIX. Afferrare il seggiolino e far scorrere i due bracci ISOFIX saldamente negli attacchi sul divano auto fino a quando i bracci si bloccano e si sente un "clic" (fig. 19).
- e. Spingere il sedile verso il seggiolino per la massima pressione contro il divano auto. Il contrassegno su entrambi i lati dei bracci ISOFIX dovrebbe cambiare colore da rosso a verde.
- f. Estrarre la cinghia di fissaggio TOP TETHER e srotolarla per una

lunghezza maggiore utilizzando il regolatore (fig. 20).

- g.** Agganciare la cintura TOP TETHER nel punto raccomandato nel manuale d'uso del veicolo. Il punto di attacco della cintura superiore può variare a seconda del modello di auto (fig. 21). Tensionare la cintura TOP TETHER in modo che appaia l'indicatore verde sulla fibbia.
- h.** Mettere il bambino sul sedile e allacciatelo con le cinture di sicurezza.

### **3. Rivolto in avanti al senso di marcia tramite le cinture di sicurezza o cinture di sicurezza e connettori ISOFIX (gruppo I)**

#### **ISOFIX (opzionalmente)**

- a.** Se necessario, mettere le coperture ISOFIX sui connettori ISOFIX nell'auto. Semplificano il collegamento degli attacchi ISOFIX del sedile quando i connettori nell'auto non sono disponibili.
- b.** Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto rivolto in avanti al senso di marcia.
- c.** Premere il pulsante ISOFIX per estrarre entrambi i bracci ISOFIX. Afferrare il seggiolino e inserire saldamente i due bracci ISOFIX negli agganci sul divano dell'auto finché i bracci si innestano e si sente un "clic" (fig. 22).
- d.** Spingere il sedile verso il seggiolino per ottenere la massima pressione contro il divano auto. Il contrassegno su entrambi i lati dei bracci ISOFIX dovrebbe cambiare da rosso a verde.

#### **CINTURE DI SICUREZZA (richiesti)**

##### **Fig. 23**

- 1 – assicurarsi che questa cintura passi dietro il poggiatesta, sotto l'inserito di riduzione, proprio accanto allo schienale del seggiolino.**
- 2 – assicurarsi che questa cintura passi sotto l'inserito di riduzione.**

- a.** Posizionare il sedile sul divano dell'auto rivolto in avanti al senso di marcia.
- b.** Tirare la cintura dell'auto e passare la sezione delle spalle tra il poggiatesta e lo schienale (fig. 23).
- c.** Far passare la parte addominale della cintura dell'auto lungo lo schienale del

- seggolino e poi attraverso la guida (contrassegnata come 15 in fig. 3) (fig. 23).
- d. Allacciare le cinture di sicurezza. Spingere il seggiolino verso il divano auto. Tensionare le cinture di sicurezza come mostrato dalle frecce nella figura 23.
  - e. Muovere il sedile per verificare che sia saldamente fissato. Se il sedile non è ben ancorato, regolare la tensione della cintura.
  - f. Mettere il bambino sul sedile e allacciatelo con le cinture di sicurezza.

#### **4. Rivolto in davanti al senso di marcia tramite le cinture di sicurezza oppure cinture di sicurezza e connettori ISOFIX oppure cinture di sicurezza, connettori ISOFIX e TOP TETHER (gruppi II, III)**

**Importante:** per questo gruppo, le cinture di sicurezza a 5 punti del seggiolino devono essere rimosse. Il bambino deve essere assicurato con una cintura di sicurezza per auto.

##### **ISOFIX (opzionalmente)**

- a. Se necessario, mettere le coperture ISOFIX sui connettori ISOFIX nell'auto. Semplificano il collegamento degli agganci ISOFIX del seggiolino quando i connettori nell'auto non sono disponibili.
- b. Posizionare il seggiolino sul divano auto rivolto in avanti al senso di marcia.
- c. Premere il pulsante ISOFIX per estrarre entrambi i bracci ISOFIX. Afferrare il seggiolino e inserire saldamente le due braccia ISOFIX negli agganci sul divano auto fino a quando le braccia si innestano e senti un "clic".
- d. Spingere il sedile verso il seggiolino per la massima pressione contro il divano auto. Il contrassegno su entrambi i lati dei bracci ISOFIX dovrebbe cambiare da rosso a verde (Fig. 24a).

##### **TOP TETHER (opzionalmente)**

- a. Estrarre la cinghia di fissaggio TOP TETHER e srotolarla per una lunghezza maggiore utilizzando il regolatore (fig. 24a).
- b. Agganciare la cintura TOP TETHER nel punto raccomandato nel manuale d'uso del veicolo. Il punto di attacco della cintura superiore può differire in base al modello di automobile (una posizione di esempio dei punti di attacco è mostrata nell'esempio del gruppo 0+ in Fig. 21).
- c. Tensionare la cintura di fissaggio TOP TETHER in modo che appaia



l'indicatore verde sulla fibbia

## **CINTURE DI SICUREZZA (richieste)**

- a. Posizionare il seggiolino sul divano auto rivolto al senso di marcia.
- b. Mettere il bambino sul seggiolino.
- c. Tirare la cintura dell'auto e passare la sezione delle spalle attraverso le guide della cintura sul poggiatesta (elemento segnalato come 1 in fig. 3).
- d. Far passare la parte addominale della cintura del veicolo attraverso la guida (segnalata come 15 in fig. 3) (fig. 24b).
- e. Spingere il seggiolino verso il divano auto. Tensionare le cinture di sicurezza come mostrato dalle frecce nella figura 24b. Assicuratevi che non siano troppo stretti e non danno fastidio al bambino.
- f. Muovere il seggiolino per verificare che sia saldamente fissato. Se il seggiolino è troppo allentato, regolare la tensione della cintura.

Assicurarsi che la cintura delle spalle passi tra i punti contrassegnati con a e b in fig. 24b, ossia tra il collo e la spalla del bambino.

## **MONTAGGIO DEL TETTuccio (fig. 25, 26)**

1. Allungare il tettuccio dietro il poggiatesta del seggiolino.
2. Aggancia le gomme di montaggio all'elemento di plastica del poggiatesta, come illustrato in fotografia sottostante.

## **MANUTENZIONE E PULIZIA**

1. Controlla regolarmente che il seggiolino non p danneggiato. In caso di qualsiasi irregolarità, il seggiolino dovrebbe essere sostituito.
2. Evitare l'esposizione del seggiolino all'azione diretta dei raggi solari.
3. I rivestimenti possono essere pulite in un'acqua tiepida con sapone o detergente delicato. Non asciugare i rivestimenti al sole.
4. La fibbia, le cinture del seggiolino e gli elementi di plastica pulire in acqua calda. Non usare nessun detergente.

Le immagini sono solo a scopo illustrativo, l'aspetto reale dei prodotti può differire dalla presentazione nelle foto.

Il prodotto è stato testato e soddisfa tutti i requisiti della norma: **ECE R44.04**

# Information

## Lors de l'utilisation pour les groupes 0+, I, II, III – catégorie « universelle »:

Le dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie « universelle ». Il a obtenu l'homologation conformément au règlement No. 44, la série d'amendements 04 à l'usage général dans les véhicules et il est adapté à l'installation sur la majorité de sièges assis dans une voiture.

L'installation appropriée est possible si le fabricant du véhicule a déclaré dans le mode d'emploi du véhicule que ce véhicule est adapté à l'installation d'un dispositif de retenue de catégorie « universelle » pour ce groupe d'âge.

Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé en catégorie « universelle » dans les conditions plus exigeantes par rapport aux conditions applicables aux projets antérieurs qui ne sont pas accompagnés d'une telle information.

En cas de doutes, veuillez contacter le fabricant ou le vendeur de détail du dispositif.

## Lors de l'utilisation pour les groupes 0+, I, II, III – catégorie « semi-universelle »:

Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé à l'usage en catégories « semi-universelles » est adapté à l'installation sur les sièges assis dans les véhicules suivants:

VOITURE	AVANT		ARRIÈRE	
	Extérieur	Central	Extérieur	Central
(modèle)	NON	NON	OUI	NON

La liste des modèles figure à la fin du mode d'emploi.

Ce dispositif peut aussi être utilisable sur des places assises dans d'autres

modèles de véhicules. En cas de doutes, veuillez contacter le fabricant ou le vendeur de détail du dispositif.

Le produit est adapté à l'installation uniquement quand les véhicules homologués sont équipés de ceintures de sécurité à trois points équipées d'un enrouleur qui ont obtenu une homologation conformément au règlement CEE-ONU N° 16 ou à d'autres standards équivalents.

Dans le cas de l'installation dos à la route : n'installez pas le siège-auto bébé sur les sièges véhicule équipés de coussins gonflables.

## **Dans le cas de l'installation ISOFIX :**

### **ATTENTION**

1. C'est un DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS ISOFIX Il a une homologation conforme au règlement N°44, série d'amendements 04 à l'usage général dans les véhicules équipés de systèmes de fixation ISOFIX.
2. Le produit est adapté aux véhicules avec positions approuvées en tant que positions ISOFIX (conformément au mode d'emploi du véhicule) en fonction de la catégorie du siège pour enfant et la fixation.
3. Le groupe de masse et la classe de taille ISOFIX auxquels le dispositif est destiné : D (groupes 0+, I)

## **Cher client!**

Si vous avez des questions ou remarques relatives au produit acheté, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse: **help@lionelo.com**

**Le produit est admis à l'ECE R44/04 en tant que siège-auto bébé pour groupes 0+, I, II et III (0- 36 kg). Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner un accident malheureux. Le produit doit être toujours utilisé et installé de façon décrite dans le présent mode d'emploi.**

### **Producteur:**

BrandLine Group Sp. z o. o.

ul. A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Pologne

# RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

Lisez ce mode d'emploi avant l'usage et gardez-le. Le mode d'emploi vous aidera à installer le siège correctement. Une installation inappropriée peut présenter un danger pour la santé de l'enfant. Le fabricant ne sera pas tenu pour responsable de tous dangers éventuels causés par un montage inapproprié du siège-auto bébé.

1. Le présent siège-auto bébé est destiné aux groupes de masse 0+, I, II et III ce qui signifie qu'il peut être utilisé par les enfants de poids jusqu'à 36 kg (à l'âge jusqu'à 11 ans).

**0+ groupe de masse : 0-13kg**

**I groupe de masse : 9-18kg**

**II groupe de masse : 15-25kg**



**III groupe de masse : 22-36kg**

2. Le siège-auto n'est destiné qu'à l'installation dans les véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points homologués conformément au Règlement N° 16 CEE-ONU ou d'autres normes équivalentes.
3. S'applique à l'installation dos à la route : le siège-auto bébé ne devrait pas être placé sur le siège avant pour passer quand le coussin gonflable du passager est actif.
4. Toutes les sangles fixant le siège-auto bébé devraient être bien tendues, adaptées au corps de l'enfant et elles ne devraient pas être vrillées.
5. Toutes les bandes de hanches devraient être placées bas pour que le bassin de l'enfant soit bien retenu.
6. Il est nécessaire de bien boucler les ceintures. En cas de situations d'urgence, l'assemblage correcte des boucles permettra de prendre l'enfant rapidement du siège-auto.
7. Le dispositif devrait être remplacé s'il a été soumis à des charges violentes lors d'un accident. Ne modifiez pas le produit de quelque manière que ce soit.
8. Évitez impérativement des situations où le siège-auto bébé est exposé directement au rayonnement solaire. Sinon, il peut se chauffer et par conséquent causer des brûlures de l'enfant.
9. Ne laissez pas l'enfant dans le siège-auto sans surveillance.
10. Veillez à ce que le bagage ou d'autres objets pouvant entraîner des blessures du corps en cas de collision du véhicule soient bien sécurisés.

11. N'utilisez pas le siège-auto bébé sans housse en tissu. Ne remplacez pas la housse par une autre que celle recommandée par le fabricant. La housse fait partie intégrante du siège-auto bébé.
12. Le siège-auto bébé ne peut être utilisé que dans la voiture.
13. Ne mettez pas aucun objet sur le siège-auto bébé.
14. Des éléments durs et des pièces en plastique du dispositif de retenue pour enfants devraient être placés et installés de manière à ce qu'ils ne puissent être piégés par le siège coulissant ou les portes du véhicule dans des conditions normales d'utilisation.
15. Avant chaque voyage, assurez-vous que le siège-auto bébé est bien fixé.
16. Lors d'un trajet, le siège-auto devrait être bien fixé au siège du véhicule à l'aide de la ceinture de sécurité ou du système ISOFIX et du Top Tether, même s'il n'y a pas d'enfant à l'intérieur.
17. Il est interdit d'utiliser d'autres points porteurs de contact que les points décrits dans le mode d'emploi et indiqués sur le dispositif de retenue pour enfants.
18. Pour une installation orientée vers l'arrière: n'installez pas le siège enfant sur des sièges dotés d'airbags.
19. Installez le siège orienté vers l'arrière si l'enfant pèse moins de 9 kg.
20. En cas de doute sur la position de la boucle de la ceinture de sécurité adulte par rapport aux principaux points de contact porteurs, veuillez contacter le fabricant.

**ATTENTION : N'utilisez jamais le siège-auto bébé avec les ceintures de sécurité à 2 points (fig. 1).**

**Fig. 2**

-  Placement correct du siège-auto bébé dans une voiture
-  Placement incorrect du siège-auto bébé dans une voiture



**?1** Ne placez pas le siège-auto bébé orienté dos à la route dans cet endroit si le coussin gonflable avant est actif.

**?2** Installation possible uniquement sur site avec les ceintures de sécurité trois points et les ancrages ISOFIX.

# LE SCHÉMA DU SIÈGE-AUTO BÉBÉ (fig. 3)

- |  |  |
|--|--|
| 1. Guide de ceintures                          | 13. Réglage de la hauteur de l'appui-tête  |
| 2. Housse du siège-auto bébé                   | 14. Appui-tête                             |
| 3. Protège-sangles                             | 15. Guide rouge et bleu de sangles         |
| 4. Sangle thoracique                           | 16. Poignée d'inclinaison                  |
| 5. Attache de la boucle                        | 17. Base                                   |
| 6. Bouton rouge                                | 18. Superpositions ISOFIX                  |
| 7. Boucle                                      | 19. Boucle                                 |
| 8. Protecteur de harnais d'entrejambe          | 20. Sangle de retenue supérieure TOPTETHER |
| 9. Coussin réducteur                           | 21. Bouton ISOFIX                          |
| 10. Bouton de réglage de la tension du harnais | 22. Réglage de la sangle                   |
| 11. Sangle de réglage de la tension            | 23. Bras du système ISOFIX                 |
| 12. Bouton de rotation                         |  |

## Harnais du siège-auto bébé

### Afin d'attacher les harnais dans le siège-auto bébé (fig. 4) :

1. Réunissez les languettes des sangles.
2. Assurez-vous qu'elles sont bien attachées.
3. Insérez-les dans la boucle, vous entendrez un clic caractéristique.
4. Assurez-vous que les courroies sont bien tendues et non-vrillées. Vous pouvez déboucler les courroies en appuyant sur le bouton rouge.
5. Dopo aver slacciato le cinture di sicurezza, puoi metterle in appositi ganci situati sul lato del sedile.

### Afin de démonter les harnais à 5 points du siège-auto bébé (fig. 5) :

1. Appuyez sur le bouton rouge et relâchez les courroies.
2. À l'arrière du siège-auto, enlevez les sangles relâchées des connecteurs.
3. Faites sortir les sangles du siège-auto à travers les fen.
4. Enlevez les protèges-ceintures.
5. Enroulez sangles thoraciques et placez-les dans les ouvertures dans le siège-auto (fig. 6).
6. Relâchez la courroie d'entrejambe, faites sortir la boucle d'au-dessous du siège-auto et enlevez la courroie de celui-ci. Tirez la courroie d'entrejambe et passez-la dans l'ouverture (fig. 7, 8).

Afin d'installer les courroies de nouveau, répétez les opérations décrites ci-dessus dans ordre inverse. Assurez-vous que les sangles sont correctement placées dans les boucles et qu'elles ne sont pas vrillées (fig. 9).

## Réglage de la tension du harnais du siège-auto

1. Assurez-vous que les courroies du harnais sont bien serrées contre corps de l'enfant et qu'elles ne sont pas vrillées.
2. Pour tendre les sangles, tirez les sangles thoraciques vers le haut et en même temps tirez la sangle de réglage de la tension (fig. 10).
3. Pour desserrer les sangles et régler leur longueur, appuyez sur le bouton situé entre les jambes de l'enfant et tirez les sangles thoraciques. Assurez-vous que vous tirez les courroies et non les protèges-ceinture (fig. 11).

## Réglage de la hauteur des courroies du harnais (fig. 12)

1. La hauteur correcte des courroies assure le meilleur confort et la sécurité pour l'enfant. La hauteur devrait permettre de placer deux doigts entre l'enfant et les courroies.
2. Afin de régler la hauteur, relâchez les sangles et enlevez-les des boucles à l'arrière du siège-auto.
3. Passez les courroies du harnais dans les fentes dans le siège-auto et mettez-les dans les ouvertures à la hauteur appropriée.
4. Fixez les sangles dans les boucles de nouveau.

## ENLÈVEMENT DE LA HOUSSE

1. Enlevez les sangles à 5 points du siège-auto.
2. Enlevez la housse de la base et du dossier.
3. Mettez l'appui-tête dans la position la plus haute.
4. Enlevez la housse.

Afin de mettre la housse de nouveau, répétez les opérations décrites ci-dessus dans l'ordre inverse.

**ATTENTION:** N'utilisez jamais le siège-auto sans housse.

## Basculement du siège-auto (fig. 13)

Afin d'incliner le siège-auto, tenez la poignée située entre le siège-auto et la base et placez-le dans une position de votre choix. Afin de placer le siège-auto dans une position couchée, pressez le bouton de rotation, tournez le

siège-auto de 180° et à ce moment-là, placez le dossier en position couchée.

## ROTATION DU SIÈGE-AUTO (fig. 14)

Avant de tourner le siège-auto, il convient de relâcher le TOPTETHER. Afin de tourner le siège-auto, pressez le bouton de rotation et tournez le siège-auto.

**ATTENTION:** Avant chaque trajet, assurez-vous que le siège-auto est bien verrouillé et qu'il ne se tourne pas soi-même.

## HAUTEUR DE L'APPUI-TÊTE (fig. 15)

L'appui-tête devrait être placé à une telle hauteur à ce que les courroies soient à la hauteur des bras de l'enfant.

**A. TROP BAS**

**B. TROP HAUT**

**C. CORRECT**

Afin de régler la hauteur de l'appui-tête, tirez la poignée de réglage avec l'appui-tête. Pour régler l'appui-tête sur une position plus haute: desserrez les sangles, défaits la boucle de fixation à l'arrière du siège (détail 19 sur la fig. 3) (fig. 16)

## INSTRUCTION D'INSTALLATION DU SIÈGE-AUTO BÉBÉ DANS LA VOITURE

Groupe	Groupe 0+ (0 – 13 kg)	Groupe I (9 – 18 kg)		Groupe II et III (15 – 36 kg)
Position du siège-auto bébé dans le véhicule	Dos à la route	Dos à la route	Dans le sens de la route	Dans le sens de la route
Méthode d'in- stallation dans le véhicule	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ceintures de sécurité</li><li>• ISOFIX + TOP TETHER</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• ISOFIX + TOP TETHER</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ceintures de sécurité</li><li>• Ceintures de sécurité et ISOFIX</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ceintures de sécurité</li><li>• Ceintures de sécurité et ISOFIX</li><li>• Ceintures de sécurité, ISOFIX et TOP TETHER</li></ul>
Position d'inclinaison du siège	5	5	1-4	1



## **1. Dos à la route à l'aide des ceintures de sécurité (groupe 0+)**

- a. Tournez le siège de 90 degrés. Saisissez le levier de réglage de l'inclinaison et inclinez le siège au maximum (cinquième position – « demi-assise, demi-couchée »). Tournez le siège à nouveau pour qu'il soit orienté dos à la route.
- b. Placez le siège-auto bébé sur la banquette du véhicule dos à la route.
- c. Tirez la ceinture de sécurité et faites passer la partie thoracique à l'arrière du siège-auto bébé. La ceinture doit passer à travers la partie entre l'appui-tête et le dossier (fig. 18).
- d. Faites passer la partie abdominale de la ceinture de sécurité à travers le guide dans le siège-auto bébé (indiqué comme 15 sur la fig. 3), puis sous le coussin réducteur (fig. 18).
- e. Attachez la ceinture. Poussez le siège-auto vers la banquette du véhicule. Tendez les ceintures selon la direction des flèches sur la figure 18.
- f. Bougez le siège-auto bébé pour vérifier qu'il est fixé de façon stable. Si le siège-auto bébé est ancré d'une façon trop lâche, corrigez la tension de la ceinture.
- g. Installez l'enfant dans le siège-auto et attachez-le avec le harnais de sécurité.

## **2. Dos à la route à l'aide du système ISOFIX et TOP TETHER (groupes 0+, I)**

- a. Tournez le siège de 90 degrés Saisissez le levier de réglage de l'inclinaison et inclinez le siège au maximum (cinquième position – « demi-assise, demi-couchée »). Tournez le siège à nouveau pour qu'il soit orienté dos à la route.
- b. Si nécessaire, mettez les guides ISOFIX sur les crochets ISOFIX au bord de la voiture. Ils rendent l'accrochage des pinces ISOFIX du siège-auto bébé plus facile quand les crochets dans le véhicule sont peu accessibles.
- c. Placez le siège-auto bébé sur la banquette du véhicule dos à la route.
- d. Appuyez sur le bouton ISOFIX pour faire sortir les deux bras ISOFIX. Ensuite, saisissez le siège, insérez fermement les deux bras ISOFIX dans les crochets qui se trouvent dans la banquette du véhicule jusqu'à ce que les bras se clippent et vous entendiez un « clic »

caractéristique (fig. 19).

- e. Poussez le siège-auto bébé vers le siège de véhicule afin de l'appuyer au maximum vers la banquette du véhicule. Le repère sur les deux côtés des bras ISOFIX devrait changer la couleur du rouge au vert.
- f. Faites sortir la sangle de retenue TOP TETHER, puis déroulez-la à une longueur plus grande à l'aide du régulateur (fig. 20).
- g. Accrochez la sangle TOP TETHER à l'endroit recommandé dans le mode d'emploi du véhicule. Le point d'ancrage de la sangle supérieure peut varier en fonction du modèle de véhicule (fig. 21). Tendez la sangle de retenue TOP TETHER de façon que l'indicateur vert apparaisse sur la boucle.
- h. Installez l'enfant dans le siège-auto et attachez-le avec le harnais de sécurité.

### **3. Dans le sens de la route à l'aide des ceintures de sécurité ou des ceintures de sécurité et les crochets ISOFIX (groupe I)**

#### **ISOFIX (optionnel)**

- a. Si nécessaire, mettez les guides ISOFIX sur les crochets ISOFIX au bord de la voiture. Ils rendent l'accrochage des pinces ISOFIX du siège-auto bébé plus facile quand les crochets dans le véhicule sont peu accessibles.
- b. Placez le siège-auto bébé sur la banquette du véhicule dans le sens de la route.
- c. Appuyez sur le bouton ISOFIX pour faire sortir les deux bras ISOFIX. Ensuite, saisissez le siège, insérez fermement les deux bras ISOFIX dans les crochets qui se trouvent dans la banquette du véhicule jusqu'à ce que les bras se clippent et vous entendiez un « clic » caractéristique (fig. 22).
- d. Poussez le siège-auto bébé vers le siège de véhicule afin de l'appuyer au maximum vers la banquette du véhicule. Le repère sur les deux côtés des bras ISOFIX devrait changer la couleur du rouge au vert.

#### **CEINTURES DE SÉCURITÉ (requis)**

#### **Fig. 23**

**1 – assurez-vous que cette ceinture passe derrière l'appui-tête, sous le**

**coussin réducteur, juste à côté du dossier de siège.**

## **2 – assurez-vous que cette ceinture passe sous le coussin réducteur**

- a. Placez le siège-auto bébé sur la banquette du véhicule dans le sens de la route.
- b. Tirez la ceinture de sécurité et faites passer la partie thoracique entre l'appui-tête et le dossier du siège-auto bébé (fig. 23).
- c. Faites passer la partie abdominale de la ceinture de sécurité le long du dossier du siège-auto bébé, puis à travers le guide (indiqué comme 15 sur la fig. 3) (fig. 23).
- d. Attachez la ceinture. Poussez le siège-auto vers la banquette du véhicule. Tendez les ceintures selon la direction des flèches sur la figure 23.
- e. Bougez le siège-auto bébé pour vérifier qu'il est fixé de façon stable. Si le siège-auto bébé est ancré d'une façon trop lâche, corrigez la tension de la ceinture.
- f. Installez l'enfant dans le siège-auto et attachez-le avec le harnais de sécurité.

## **4. Dans le sens de la route à l'aide des ceintures de sécurité ou des ceintures de sécurité et des crochets ISOFIX ou des ceintures de sécurité, des crochets ISOFIX et TOP TETHER (groupes II, III)**

**Important : Pour ce groupe, il est nécessaire de démonter le harnais à 5 points. L'enfant devrait être sécurisé à l'aide de la ceinture de sécurité.**

### **ISOFIX (optionnel)**

- a. Si nécessaire, mettez les guides ISOFIX sur les crochets ISOFIX au bord de la voiture. Ils rendent l'accrochage des pinces ISOFIX du siège-auto bébé plus facile quand les crochets dans le véhicule sont peu accessibles.
- b. Placez le siège-auto bébé sur la banquette du véhicule dans le sens de la route.
- c. Appuyez sur le bouton ISOFIX pour faire sortir les deux bras ISOFIX.

Ensuite, saisissez le siège, insérez fermement les deux bras ISOFIX dans les crochets qui se trouvent dans la banquette du véhicule jusqu'à ce que les bras se clippent et vous entendiez un « clic » caractéristique.

- d. Poussez le siège-auto bébé vers le siège de véhicule afin de l'appuyer au maximum à la banquette du véhicule. Le repère sur les deux côtés des bras ISOFIX devrait changer la couleur du rouge au vert (fig. 24a).

### **TOP TETHER (optionnel)**

- a. Faites sortir la sangle de retenue TOP TETHER, puis déroulez-la à une longueur plus grande à l'aide du régulateur (fig. 24a).
- b. Accrochez la sangle TOP TETHER à l'endroit recommandé dans le mode d'emploi du véhicule. Le point d'accrochage de la sangle supérieure peut varier en fonction du modèle de véhicule (la localisation exemplaire des points d'ancrage a été montrée à l'exemple du groupe 0+ sur la Fig. 21).
- c. Tendez la sangle de retenue TOP TETHER de façon que l'indicateur vert apparaisse sur la boucle

### **CEINTURES DE SÉCURITÉ (requis)**

- a. Placez le siège-auto bébé dans le sens de la route sur la banquette du véhicule.
- b. Installez l'enfant dans le siège-auto.
- c. Tirez la ceinture de sécurité et faites passer la partie thoracique à travers les guides dans l'appui-tête (cet élément est indiqué comme 1 sur la Fig. 3).
- d. Faites passer la partie abdominale de la ceinture de sécurité à travers le guide (indiqué comme 15 sur la Fig. 3) (Fig. 24b).
- e. Attachez la ceinture. Poussez le siège-auto vers la banquette du véhicule. Tendez les ceintures selon la direction des flèches sur la figure 18. Assurez-vous que les ceintures ne sont pas trop serrées et qu'elles ne dérangent pas l'enfant.
- f. Bougez le siège-auto bébé pour vérifier s'il est fixé correctement. Si le siège-auto bébé est ancré d'une façon trop lâche, corrigez la tension de la ceinture.

Assurez-vous que la sangle thoracique passe entre les points indiqués sur la fig. 24b comme a et b, c'est-à-dire entre le cou et le bras de l'enfant

## INSTALLATION DE L'AUVENT (fig. 25, 26)

1. Tendez l'auvent derrière l'appui-tête du siège-auto bébé.
2. Attachez les bandes de fixation derrière l'élément en plastique de l'appui-tête, comme illustré ci-dessous.

## ENTRETIEN ET LAVAGE

1. Vérifiez régulièrement que le siège-auto n'a pas été endommagé. En cas d'anomalies de quelque nature que ce soit, le siège-auto devrait être remplacé immédiatement.
2. Évitez d'exposer le siège-auto directement au rayonnement solaire.
3. Les housses peuvent être lavées à l'eau chaude avec du savon ou du détergent délicat. Ne séchez pas les housses au soleil.
4. Lavez la boucle, les courroies du harnais et les éléments en plastique avec l'eau chaude. N'utilisez aucun détergent fort.

Les photos sont à caractère informatif, l'apparence réelle des produits peut varier de celle présentée sur les photos.

Le produit a été testé et il répond à toutes les exigences de la: **ECE R44.04**

ES

## Información

**Cuando se utiliza para los grupos 0+, I, II, III, categoría "universal":**

El dispositivo de retención para niños pertenece a la categoría "universal". Ha obtenido la homologación de acuerdo con el reglamento no. 44, serie 04 de enmiendas, para su uso general en vehículos y es apto para su instalación en la mayoría de los asientos de automóviles.

La instalación correcta es posible si el fabricante del vehículo ha declarado en el manual del vehículo que este es adecuado para la instalación de un dispositivo de retención infantil "universal" para este grupo de edad.

Este dispositivo de retención infantil ha sido clasificado como "Universal"

en condiciones más exigentes en comparación con las condiciones que se aplican a diseños anteriores que no están provistos con esta información. En caso de duda, es necesario ponerse en contacto con el fabricante o el vendedor del dispositivo.

### **Cuando se utiliza para los grupos 0+, I, II, III, categoría “semiuniversal”:**

Este sistema de retención infantil ha sido clasificado para su uso en la categoría “semiuniversal” y es adecuado para su instalación en los asientos de los siguientes automóviles:

COCHE	PARTE TRASERA		PARTE DELANTERA	
	Exterior	Medio	Exterior	Medio
(modelo)	NO	NO	SÍ	NO

La lista de modelos se encuentra al final de este manual. Este dispositivo también puede ser adecuado para su instalación en los asientos de otros modelos de automóviles. En caso de duda, es necesario ponerse en contacto con el fabricante o el vendedor del dispositivo. El producto solo será apto para su instalación si los vehículos homologados están equipados con cinturones de seguridad de tres puntos y retractor que hayan sido aprobados según el reglamento n° 16 CEPE / ONU u otras normas equivalentes.

En caso de instalación en sentido contrario a la marcha: no instales la silla infantil en los asientos equipados con airbags.

### **En caso de instalación ISOFIX:**

#### **ATENCIÓN**

1. Esto es un SISTEMA DE RETENCIÓN INFANTIL ISOFIX. Está homologado según el Reglamento n° 44, serie 04 de enmiendas para su uso general en vehículos equipados con sistemas de anclaje ISOFIX.
2. Es apto para los vehículos con posiciones homologadas como posiciones ISOFIX (de acuerdo con el manual del vehículo), en función de la categoría de la silla infantil y del anclaje.

3. El grupo de peso y la clase de tamaño ISOFIX a la que está destinado el dispositivo es: D (grupos 0+, I)

## ¡Estimado Cliente!

Antes de utilizar el producto por primera vez, lea atentamente estas instrucciones de uso.

Si tienes algún comentario o pregunta sobre algún producto que hayas comprado, por favor contacta con nosotros: [help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

**El producto está aprobado en ECE R44 / 04 como asiento para categorías de peso 0+, I, II y III (0-36 kg). No seguir las instrucciones puede provocar un desafortunado accidente. El producto siempre debe usarse e instalarse como se describe en este manual.**

### Fabricante:

BrandLine Group Sp. z o. o.

ul. A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polonia

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea este manual de instrucciones antes de usarlo y consérvelo. Las instrucciones le ayudarán a instalar el asiento correctamente. Una instalación incorrecta puede poner en peligro la salud del niño. El fabricante no se hace responsable de los peligros causados por una instalación incorrecta del asiento.

1. Esta silla infantil está diseñada para las categorías de peso (grupos) 0+, I, II y III, lo que significa que pueden utilizarlo los niños de hasta 36 kg (hasta 11 años de edad).

<b>0+</b>	<b>grupo de peso:</b>	<b>0-13 kg</b>
<b>I</b>	<b>grupo de peso:</b>	<b>9-18 kg</b>
<b>II</b>	<b>grupo de peso:</b>	<b>15-25 kg</b>
<b>III</b>	<b>grupo de peso:</b>	<b>22-36 kg</b>



2. Esta silla infantil solo es adecuada para su instalación en vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos, homologados según el Reglamento nº 16 CEPE/ ONU u otras normas equivalentes.
3. Para la instalación orientada hacia atrás: no se debe colocar la silla infantil en el asiento delantero cuando el airbag de este asiento esté activado.
4. Todos los cinturones de fijación de la silla infantil deben estar apretados, ajustados al cuerpo del niño y no pueden estar retorcidos.
5. Todas las cintas abdominales deben ir bajas para que la pelvis del niño quede firmemente sujeta.
6. Las hebillas deben estar abrochadas correcta y adecuadamente. En caso de emergencia, el hecho de asegurar las hebillas correctamente te permitirá sacar al niño del asiento rápidamente.
7. El dispositivo debe ser sustituido si ha sido sometido a tensiones bruscas durante un accidente. No se debe modificar el producto de ninguna manera.
8. Se deben evitar las situaciones en las que la silla infantil esté expuesta a la luz solar directa. De lo contrario, puede calentarse y, en consecuencia, provocar quemaduras al niño.
9. No dejes al niño en la silla infantil desatendido.
10. Asegúrate de que el equipaje y otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión del vehículo estén bien sujetos.
11. No utilices la silla infantil sin su cubierta de tela. No sustituyas la cubierta por otra que no sea la recomendada por el fabricante. La cubierta forma parte integrante de la silla infantil.
12. La silla infantil solo puede ser utilizada en el coche.
13. No está permitido colocar ningún objeto sobre la silla infantil.
14. Los componentes duros y las piezas de plástico del dispositivo de retención infantil deben situarse e instalarse de manera que no puedan quedar atrapados por el deslizamiento de un asiento, o por las puertas del vehículo en condiciones normales de uso.
15. Antes de cada viaje, es necesario comprobar que la silla infantil esté bien sujeta y protegida.
16. Durante la conducción, la silla infantil debe estar bien sujeta al asiento del vehículo mediante el cinturón de seguridad del vehículo o el ISOFIX y el Top Tether, aunque no haya ningún niño en ella.
17. No uses otros puntos de contacto diferentes a los descritos en las instrucciones y señalados en el dispositivo de retención infantil.



18. En la instalación en sentido contrario a la marcha: no instales la silla infantil en asientos equipados con airbags.
19. Instala la silla infantil orientada hacia atrás si el niño pesa menos de 9 kg.
20. En caso de duda sobre la posición de la hebilla del cinturón de seguridad para adultos en relación con los principales puntos de contacto, ponte en contacto con el fabricante.

**¡ATENCIÓN! Nunca utilices la silla infantil con cinturones de seguridad de 2 puntos. (fig. 1)**

**Fig. 2**

-  Colocación correcta de la silla infantil en el coche
-  Colocación incorrecta de la silla infantil en el coche



**?1** Coloca la silla infantil orientada de frente a la dirección de avance. No se debe colocar la silla infantil en el asiento delantero cuando el airbag de este asiento esté activo.

**?2** La instalación solo es posible en un lugar con cinturones de seguridad de tres puntos y fijaciones ISOFIX.

## ESQUEMA DE LA SILLA INFANTIL (fig. 3)

- |  |   |
|--|---|
| 1. Guía para los cinturones                    | 13. Regulación de la altura del reposacabezas |
| 2. Cubierta de la silla infantil               | 14. Reposacabezas                             |
| 3. Almohadillas protectoras para las correas   | 15. Guía roja y azul para los cinturones      |
| 4. Tirantes                                    | 16. Mango de inclinación                      |
| 5. Cierre de la hebilla                        | 17. Base                                      |
| 6. Botón de desabrochado de las correas        | 18. Cubiertas ISOFIX                          |
| 7. Hebilla                                     | 19. Hebilla                                   |
| 8. Cobertura de la entrepierna                 | 20. Cinturón de sujeción superior TOPTETHER   |
| 9. Cobertura reductora                         | 21. Botón ISOFIX                              |
| 10. Botón de ajuste de la tensión del cinturón | 22. Regulador del cinturón                    |
| 11. Correa de regulación de la tensión         | 23. Brazos ISOFIX                             |
| 12. Botón de giro                              |   |

## CORREAS DE LA SILLA INFANTIL

**Para abrochar las correas de la silla infantil: (fig. 4):**

1. Conecta las hebillas de las correas.

2. Asegúrate de que estén bien conectadas.
3. Introdúcelas en el cierre, se podrá escuchar un clic característico.
4. Asegúrate de que las correas estén bien tensadas y no estén retorcidas. Las correas se pueden desabrochar pulsando el botón rojo.
5. Después de desabrochar las correas puedes colocarlas en los enganches especiales situados en el lateral de la silla infantil.

### **Para quitar las correas de 5 puntos de la silla infantil (fig. 5):**

1. Pulsa el botón rojo y afloja las correas.
2. En la parte posterior del asiento, retira de los conectores las correas que han quedado sueltas.
3. Saca las correas de la silla infantil a través de los agujeros.
4. Retira las almohadillas de los tirantes.
5. Enrolla las correas de los tirantes y colócalas en los agujeros de la silla infantil (fig. 6).
6. Afloja la correa de la entrepierna, saca la hebilla de debajo de la silla infantil y retira la correa. Tira de la correa de la entrepierna y pásala por el agujero (fig. 7, 8).

Para volver a instalar las correas, repite los pasos anteriores en orden inverso. Asegúrate de que las correas estén bien colocadas en las hebillas y que no estén retorcidas (fig. 9).

### **Regulador de tensión de las correas de la silla infantil**

1. Asegúrate de que las correas de la silla infantil estén apretadas y no estén retorcidas.
2. Para tensar las correas, tira de las correas de los tirantes hacia arriba y, al mismo tiempo, de la correa de ajuste de la tensión (fig. 10).
3. Para aflojar las correas y ajustar su longitud, pulsa el botón situado entre las piernas del niño y tira de las correas de los tirantes. Asegúrate de tirar de las correas de los tirantes y no de las almohadillas de los tirantes (fig. 11).

### **Regulación de la altura de las correas de la silla infantil (fig. 12)**

1. La altura correcta de las correas proporciona la mayor comodidad

y seguridad para el niño. La altura debe ser tal que haya espacio suficiente para dos dedos entre el niño y las correas.

2. Para regular la altura, afloja las correas y retíralas de las hebillas del respaldo de la silla infantil.
3. Pasa las correas de los tirantes por los agujeros de la silla infantil e introdúcelas en los agujeros a la altura correcta.
4. Vuelve a colocar las correas en las hebillas.

## RETIRAR LA CUBIERTA

1. Retira las correas de 5 puntos de la silla infantil.
2. Retira la cubierta de la base y el respaldo.
3. Ajusta el reposacabezas a la posición más alta.
4. Quita la cubierta.

Para volver a poner la cubierta, repite los pasos anteriores en orden inverso.

**ATENCIÓN:** No utilices nunca la silla infantil sin cubierta.

## INCLINACIÓN DE LA SILLA INFANTIL (fig. 13)

Para reclinar la silla infantil, coge la palanca situada entre la silla infantil y la base, y colócala en la posición deseada. Para colocar la silla infantil en posición tumbada, pulsa el botón de giro, gira el asiento 180° y luego mueve el respaldo a la posición tumbada.

## GIRO DE LA SILLA INFANTIL (fig. 14)

Afloja el TOPTETHER antes de girar la silla infantil. Para girar la silla infantil, pulsa el botón de giro y gira la silla infantil.

**ATENCIÓN:** Antes de empezar a conducir, asegúrate de que la silla infantil esté bloqueada y no se gire sola.

## ALTURA DEL REPOSACABEZAS (fig. 15)

El reposacabezas debe colocarse a una altura tal que los tirantes queden a la altura de los hombros del niño.

Para ajustar la altura del reposacabezas, tira de la palanca de regulación junto con el reposacabezas. Para ajustar el reposacabezas en posiciones más altas: suelta las correas, desabrocha la hebilla que las conecta detrás de la silla infantil (elemento 19 de la fig. 3) (fig.16)

## INSTRUCCIONES PARA INSTALAR LA SILLA INFANTIL EN EL COCHE

Grupo:	Grupo 0+ (0 – 13 kg)	Grupo I (9 – 18 kg)		Grupo II y III (15 – 36 kg)
Colocación de la silla infantil en el coche	Orientada hacia atrás	Orientada hacia atrás	Orientada hacia delante	Orientada hacia delante
Forma de montaje en el coche	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cinturones de seguridad del coche</li> <li>• ISOFIX + TOP TETHER</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ISOFIX + TOP TETHER</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cinturones de seguridad del coche</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cinturones de seguridad del coche</li> <li>• Cinturones de seguridad del coche e ISOFIX</li> <li>• Cinturones de seguridad, ISOFIX y TOP TETHER</li> </ul>
Posición de reclinación de la silla infantil	5	5	Cinturones de seguridad del coche e ISOFIX	1

### 1. Orientada hacia atrás con ayuda de los cinturones de seguridad del coche (grupo 0+)

- Gira el asiento 90 grados. Agarra la palanca de regulación de la reclinación y reclina el asiento al máximo (quinta posición - "semirreclinada"). Vuelve a girar el asiento de forma que quede orientado hacia atrás.
- Coloca la silla infantil en el asiento del coche orientada hacia atrás.
- Tira del cinturón del coche y pasa la sección que va en bandolera por detrás de la silla infantil. El cinturón debe pasar por la parte situada entre el reposacabezas y el respaldo (fig. 18).
- Pasa la sección abdominal del cinturón de seguridad del coche por la

guía de la silla infantil (marcada como 15 en la fig. 3) y, a continuación, por debajo de la almohadilla reductora (fig. 18).

- e. Abrocha los cinturones. Empuja la silla infantil hacia el asiento del coche. Aprieta las correas de acuerdo con el movimiento de las flechas de la figura 18.
- f. Mueve la silla infantil para comprobar que esté bien sujeta. Si la silla infantil está demasiado suelta, corrige la tensión del cinturón.
- g. Coloca al niño en la silla infantil y abrocha las correas de seguridad de la silla infantil.

## **2. Posición orientada hacia atrás con ISOFIX y TOP TETHER (grupos 0+, I)**

- a. Gira el asiento 90 grados. Agarra la palanca de regulación de la inclinación y reclina el asiento al máximo (quinta posición - "semirreclinada"). Vuelve a girar el asiento para que quede orientado hacia atrás.
- b. Si es necesario, coloca las cubiertas ISOFIX en los conectores ISOFIX del vehículo. Facilitan la colocación de los anclajes ISOFIX de la silla infantil cuando los conectores en el coche no son fácilmente accesibles.
- c. Coloca la silla infantil en el asiento del coche orientada hacia atrás.
- d. Pulsa el botón ISOFIX para extender ambos brazos ISOFIX. Sujeta la silla infantil y empuja los dos brazos ISOFIX con firmeza en los enganches situados en el asiento del vehículo, hasta que los brazos encajen y se pueda oír el característico "clic" (fig. 19).
- e. Empuja la silla infantil hacia el asiento, con el fin de presionarla contra el asiento del coche tanto como sea posible. El marcador a cada lado de los brazos ISOFIX debe cambiar de rojo a verde.
- f. Saca el cinturón de anclaje TOP TETHER y alérgalo al máximo con ayuda del regulador (fig. 20).
- g. Engancha el cinturón TOP TETHER en el lugar recomendado en el manual del vehículo. El punto de fijación del cinturón superior puede variar según el modelo de automóvil (fig. 21). Aprieta el cinturón de anclaje TOP TETHER para que aparezca el indicador verde en la hebilla.
- h. Coloca al niño en la silla infantil y abrocha las correas de seguridad de la silla infantil.

### **3. Orientada hacia delante con los cinturones de seguridad del vehículo o con los cinturones de seguridad del vehículo y el conector ISOFIX (grupo I)**

#### **ISOFIX (opcional)**

- a. Si es necesario, coloca las cubiertas ISOFIX en los conectores ISOFIX del vehículo. Facilitan la colocación de los anclajes ISOFIX de la silla infantil cuando los conectores en el coche no son fácilmente accesibles.
- b. Coloca la silla infantil en el asiento del coche orientada hacia delante.
- c. Pulsa el botón ISOFIX para extender ambos brazos ISOFIX. Sujeta la silla infantil y empuja los dos brazos ISOFIX con firmeza en los enganches situados en el asiento del vehículo, hasta que los brazos encajen y se pueda oír el característico “clic” (fig. 22).
- d. Empuja la silla infantil hacia el asiento, con el fin de presionarla contra el asiento del coche tanto como sea posible. El marcador a cada lado de los brazos ISOFIX debe cambiar de rojo a verde.

#### **CINTURONES DE SEGURIDAD DEL COCHE (obligatorios)**

##### **Fig. 23**

**1 - asegúrate de que este cinturón pasa por detrás del reposacabezas, por debajo de la almohadilla reductora, justo en el respaldo de la silla infantil.**

**2 - asegúrate de que este cinturón pasa por debajo de la almohadilla reductora.**

- a. Coloca la silla infantil en el asiento del coche orientada hacia delante.
- b. Tira del cinturón del coche y pasa la sección que va en bandolera entre el reposacabezas y el respaldo de la silla infantil (fig. 23).
- c. Pasa la sección abdominal del cinturón de seguridad a lo largo del respaldo de la silla infantil, y después a través de la guía (marcada como 15 en la fig. 3) (fig. 23).
- d. Abrocha los cinturones. Empuja la silla infantil hacia el asiento del coche. Aprieta las correas de acuerdo con el movimiento de las flechas de la figura 23.
- e. Mueve la silla infantil para comprobar que esté bien sujeta. Si la

silla infantil está demasiado suelta, corrige la tensión del cinturón.

- f. Coloca al niño en la silla infantil y abrocha las correas de seguridad de la silla infantil.

## **4. Orientada hacia delante con los cinturones de seguridad del vehículo o con los cinturones de seguridad del vehículo y las fijaciones Isofix o con los cinturones de seguridad del vehículo, las fijaciones Isofix y TOP TETHER (Grupos II, III)**

**Importante:** para este grupo, las correas de seguridad de 5 puntos deben ser desmontadas. El niño debe estar asegurado con el cinturón de seguridad del coche.

### **ISOFIX (opcional)**

- a. Si es necesario, coloca las cubiertas ISOFIX en los conectores ISOFIX del vehículo. Facilitan la colocación de los anclajes ISOFIX de la silla infantil cuando los conectores en el coche no son fácilmente accesibles.
- b. Coloca la silla infantil en el asiento del coche orientada hacia delante.
- c. Pulsa el botón ISOFIX para extender ambos brazos ISOFIX. Sujeta la silla infantil y empuja los dos brazos ISOFIX con firmeza en los enganches situados en el asiento del vehículo, hasta que los brazos encajen y se pueda oír el característico “clic”.
- d. Empuja la silla infantil hacia el asiento, con el fin de presionarla contra el asiento del coche tanto como sea posible. El marcador a cada lado de los brazos ISOFIX debe cambiar de rojo a verde (fig. 24a).

### **TOP TETHER (opcional)**

- a. Saca el cinturón de anclaje TOP TETHER y alérgalo al máximo con ayuda del regulador (fig. 24a).
- b. Engancha el cinturón TOP TETHER en el lugar recomendado en el manual del vehículo. El punto de enganche del cinturón superior puede variar en función del modelo de automóvil (un ejemplo de la ubicación del punto de enganche se muestra en el grupo 0+ de la fig. 21).
- c. Aprieta el cinturón de anclaje TOP TETHER para que aparezca el indicador verde en la hebilla

## **CINTURONES DE SEGURIDAD DEL COCHE (obligatorios)**

- a. Coloca la silla infantil en el asiento del coche orientada hacia delante.
- b. Sienta al niño en la silla infantil.
- c. Tira del cinturón del vehículo y guía la sección que va en bandolera a través de las guías para el cinturón en el reposacabezas (elemento marcado como 1 en la fig. 3).
- d. Pasa la sección abdominal del cinturón del automóvil por la guía (marcada como 15 en la figura 3) (fig. 24b).
- e. Abrocha los cinturones. Empuja la silla infantil hacia el asiento del coche. Aprieta las correas de acuerdo con el movimiento de las flechas de la figura 24b. Asegúrate de que no están demasiado apretadas y de que no lastiman al niño.
- f. Mueve la silla infantil para comprobar que esté bien sujeta. Si la silla infantil está demasiado suelta, corrige la tensión del cinturón.

Asegúrate de que la correa de los tirantes pase entre los puntos marcados en la fig. 24b como a y b, es decir, entre el cuello y el hombro del niño.

## **INSTALACIÓN DE LA CAPOTA (fig. 25, 26)**

1. Estira de la capota detrás del reposacabezas de la silla infantil
2. Engancha las gomas de montaje detrás del elemento de plástico del reposacabezas, como se muestra en la foto inferior.

## **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

1. Compruebe periódicamente que el asiento no esté dañado. En caso de cualquier irregularidad, el asiento debe reemplazarse inmediatamente.
2. Evite exponer la silla a la luz solar directa.
3. Las cubiertas se pueden limpiar en agua tibia con jabón o detergente suave. No seque las mantas al sol.
4. Limpie la hebilla, los cinturones de seguridad y las piezas de plástico con agua tibia. No utilice detergentes.

Las fotos son solo ilustrativas, la apariencia real de los productos puede diferir de la presentada en las fotos.

El producto ha sido probado y cumple con todos los requisitos de la norma: **ECE R44.04**



# Informatie

## Bij gebruik voor de groepen 0+, I, II, III, categorie “universeel”:

Het kinderbeveiligingssysteem valt in de categorie “universeel”. Het is goedgekeurd volgens Verordening nr. 44, 04-reeks amendementen, voor algemeen gebruik in voertuigen en is geschikt voor gebruik in de meeste auto's. Een correcte montage is mogelijk indien de voertuigfabriek in de handleiding heeft verklaard dat het voertuig geschikt voor montage van de categorie “universeel”

Dit kinderbeveiligingssysteem is geclassificeerd als “universeel” onder veeleisende voorwaarden met betrekking tot de voorwaarden die van toepassing zijn op eerdere ontwerpen die deze verklaring niet dragen.

Raadpleeg in geval van twijfel de fabrikant van het kinderstoeltje of de winkelier.

## Te gebruiken voor groepen 0+, I, II, III, “semi-universeel” categorie:

Dit kinderbeveiligingssysteem is ingedeeld voor gebruik in de “semi-universeel” categorieën en is geschikt voor montage in de volgende auto's:

AUTO	VOOR		ACHTER	
	Extern	Midden	Extern	Midden
(model)	NEE	NEE	JA	NEE

Een lijst van modellen vindt u aan het eind van deze handleiding.

Deze autostoel kan ook geschikt zijn voor montage opzitplaatsen in andere automodellen.

Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of uw winkelier.

Het is alleen geschikt als de goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met driepuntsgordels, voorzien van oprolmechanismen, die goedgekeurd zijn volgens VN/ECE-Reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen.

In geval van achterwaarts gerichte montage: monteer het stoeltje niet op zitplaatsen met een airbag.

## **In geval van ISOFIX montage:**

### **LET OP**

- 1.** Dit is een KINDERBEVEILIGINGSSYSTEEM ISOFIX. Het is goedgekeurd volgens Reglement nr. 44, wijzigingenreeks 04, voor algemeen gebruik in voertuigen die zijn uitgerust met ISOFIX verankeringsystemen.
- 2.** Ze passen in voertuigen met goedgekeurde posities Als ISOFIX posities (zoals gedefinieerd in de handleiding bij het voertuig), afhankelijk van de categorie van het kinderbeveiligingssysteem en bevestigingen.
- 3.** De massagroep en de ISOFIX klasse waarvoor het product voor bedoeld is: D (groepen 0+, I)

## **Beste klant!**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het stoeltje voor de eerste keer gebruikt.

Als u opmerkingen of vragen heeft over het aangekochte product, neem dan contact met ons op: **help@lionelo.com**

**Het product is ECE R44/04 goedgekeurd als kinderautostoel voor gewichtsklassen 0+, I, II en III (0- 36 kg). Niet naleving van instructies kunnen leiden tot onveilige situaties.**

**Het product moet altijd worden gebruikt en gemonteerd zoals beschreven in deze handleiding.**

### **Fabrikant:**

BrandLine Group Sp. z o. o.  
ul. A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polen

## **BELANGRIJKE INFORMATIE**

Lees deze handleiding voor gebruik en het monteren. De instructies

zullen u helpen om het stoeltje correct te monteren.

Een onjuiste montage kan gevaar opleveren voor uw kind. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele risico's als gevolg van onjuiste montage van de stoel.

1. Deze stoel is bedoeld voor gebruik in de volgende gewichtscategorieën (groepen) gewichtsklassen (groepen) 0+, I, II en III, hetgeen betekent dat het kan worden gebruikt voor kinderen tot 36 kg (tot de leeftijd van 11 jaar).  
**0+ gewichtsgroep: 0-13kg**  
**I gewichtsgroep: 9-18kg**  
**II gewichtsgroep: 15-25kg**  
**III gewichtsgroep: 22-36kg**
2. De stoel is ontworpen om alleen te worden gemonteerd in voertuigen uitgerust met 3-punts veiligheidsgordels. Welke is goedgekeurd overeenkomstig ECE-Reglement nr. 16. VN/ECE-Reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen.
3. Hij is geschikt voor achterwaarts gerichte montage. Achterwaarts gericht: plaats het stoeltje niet op de passagiersstoel voorin.
4. Alle harnasgordels op de stoel moeten strak zitten, aangepast aan het lichaam van het kind en niet verdraaid.
5. Alle heup gordels moeten laag lopen zodat het bekken van het kind stevig wordt vastgehouden.
6. De gespen moeten correct en goed worden vastgemaakt. In geval van een noodgeval zal dit helpen om het kind snel uit het stoeltje te krijgen.
7. Het stoeltje moet worden vervangen indien het betrokken is geweest bij een ongeval.
8. Vermijd situaties waarbij de stoel wordt blootgesteld aan direct zonlicht. De zitting kan zeer heet worden, en dit kan brandwonden veroorzaken bij uw kind.
9. Laat uw kind niet zonder toezicht achter in een kinderstoeltje.
10. Zorg ervoor dat de bagage en andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken goed beveiligd zijn.
11. Gebruik het stoeltje niet zonder de stoffen bekleding. Verwissel de stoelbekleding niet anders dan aanbevolen door fabrikant. De bekleding is een integrerend deel van de zitting.
12. Het stoeltje kan alleen in de auto worden gebruikt.
13. Plaats geen voorwerpen op het kinderstoeltje.
14. Harde en kunststof onderdelen van het kinderbeveiligingssysteem moeten

worden geplaatst en gemonteerd op zodanige wijze dat zij onder normale gebruikersomstandigheden niet door het voertuig kunnen worden bekneld.

15. Zorg ervoor dat het stoeltje vóór elke reis goed en stevig bevestigd is.
16. Tijdens het rijden moet het autostoeltje stevig aan de zitting worden vastgemaakt met de autogordel of de ISOFIX- en Top Tether gordels.
17. Maak geen gebruik van andere dragende voorzieningen.
18. Bij montage achterwaarts gericht: monteer het stoeltje niet op stoelen met airbags.
19. Monteer het stoeltje achterwaarts gericht als uw kind minder dan 9 kg weegt.
20. Bij twijfel over de plaats van de gordel voor volwassenen in relatie tot belangrijke lastdragende contactpunten, contact de fabrikant.

**LET OP! Gebruik het stoeltje nooit met een 2-punts autogordels veiligheidsgordels (Afb. 1).**

## Afb. 2



Juiste montage van de autostoel in de auto



Onjuiste montage van de stoel in de auto



?1 Plaats de stoel met de voorkant naar voren indien de passagiers airbag actief is.

?2 Montage is alleen mogelijk op een stoel met driepuntsbevestiging en ISOFIX bevestigingen.

## STOEL SCHEMA (Afb. 3)

- |  |   |
|--|---|
| 1. Gordelgeleider                                | 14. Hoofdsteen                                    |
| 2. Stoelbekleding                                | 15. Rode en blauwe gordelgeleider voor de gordels |
| 3. Gordelbeschermingskussens                     | 16. Kantel hendel                                 |
| 4. Schouderriem                                  | 17. Basis   |
| 5. Gespslot                                      | 18. ISOFIX bevestigingen                          |
| 6. Gordel ontgrendelingsknop                     | 19. Klem  |
| 7. Gesp  | 20. TOPTETHER riem                                |
| 8. Heupgordel                                    | 21. ISOFIX knop                                   |
| 9. Reductie inlegstuk                            | 22. Gordel versteller                             |
| 10. Knop om de spanning van de gordel te regelen | 23. ISOFIX armen                                  |
| 11. Afstelknop voor gordelspanning               |   |
| 12. Hoofdsteen in hoogte verstelbaar             |   |

## KINDERSTOEL GORDELS

### Om de veiligheidsgordels in het kinderstoeltje vast te maken: (Afb.4):

1. Sluit de gordelsluitingen aan.
2. Zorg ervoor dat ze correct zijn aangesloten.
3. Steek ze in de gesp tot u een klik hoort.
4. Zorg ervoor dat de gordels van het harnas goed gespannen en niet gedraaid zijn. Om het harnas los te maken, drukt u op de rode knop.
5. Nadat u de gordels van het harnas heeft losgemaakt, kunt u het harnas in de haken aan de zijkant van de stoel doen.

### Om de 5-punt veiligheidsgordels te verwijderen (Afb. 5):

1. Druk op de rode knop en maak de gordels los.
2. Verwijder aan de achterkant van de stoel de losse gordels van de connector.
3. Trek de gordels door de gaten uit het stoeltje.
4. Verwijder de schoudervullingen.
5. Rol de schoudergordels op en plaats ze in de gaten in het stoeltje (Afb. 6).
6. Maak de kruisgordel los, trek de gesp onder de zitting vandaan en verwijder de gordel van de stoel. Trek aan de kruisband en sleep door de opening. (Afb. 7, 8).

Om de gordels opnieuw te monteren, herhaalt u de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde. Zorg ervoor dat de gordels goed vastzitten en dat ze niet gedraaid zijn (Afb. 9).

## Gordelspanning afstellen

1. Zorg ervoor dat de veiligheidsgordels goed vastzitten en dat ze niet verdraaid zijn.
2. Om de gordels aan te trekken, trek de schoudergordels naar boven en trek tegelijkertijd aan de spanband (Afb. 10).
3. Om de gordels los te maken en de lengte aan te passen, drukt u op de knop tussen de benen van uw kind en trek aan de schouderbanden. Zorg ervoor dat je aan de gordels van het harnas trekt en niet aan de schoudervullingen. (Afb. 11).

## **Hoogteverstelling van de veiligheidsgordels (Afb. 12)**

1. De juiste hoogte van de gordels zorgt voor het grootste comfort en beste veiligheid voor uw kind. De hoogte moet twee vingers tussen uw kind en het harnas bevatten.
2. Om de hoogte aan te passen, maakt u de gordels van het harnas los en haalt u ze uit de gespen aan de achterkant van de stoel.
3. Trek de schoudergordels door de gaten van het stoeltje en steek in de gaten op de juiste hoogte.
4. Monteer de gordels weer in de gespen.

## **VERWIJDEREN VAN DE BEKLEDING**

1. Verwijder de 5-punts autogordels.
2. Verwijder de bekleding van de basis en de rugleuning.
3. Zet de hoofdsteun in de hoogste stand.
4. Verwijder de bekleding

Om opnieuw de bekleding aan te brengen, herhaalt u de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde.

**LET OP:** Gebruik het stoeltje nooit zonder de bekleding.

## **KANTELEN VAN HET KINDERSTOELTJE (Afb. 13)**

Om het stoeltje naar achteren te kantelen, pakt u de hendel tussen de tussen de zitting en de basis en zet het in de gewenste positie. Om de stoel in ligstand te zetten, de drukknop in te drukken, de stoel 180° te draaien en vervolgens de rugleuning in de ligstand te duwen.

## **DRAAIEN VAN HET STOELTJE (Afb. 14)**

Om het stoeltje te draaien, drukt u op de draaiknop en draait u het stoeltje.

**LET OP:** Controleer voor het rijden of de stoel vergrendeld is en niet automatisch kan draaien.

# HOOGTE VAN HOOFDSTEUN (Afb. 15)

De hoofdsteun moet op een zodanige hoogte worden geplaatst dat de schouderbanden op schouderhoogte zijn.

A. TE LAAG

B. TE HOOG

C. CORRECT

Om de hoogte van de hoofdsteun aan te passen, trekt u aan de verstelhendel. Om de hoofdsteun in hogere standen te zetten: maak de gordel los, trek aan de gordel lus aan de achterkant van de zitting (punt 19 in afb. 3) (Afb.16)

## MONTAGE INSTRUCTIE AUTOSTOELTJE

Groep	Groep 0+ (0 -13kg)	Groep I (9 – 18kg)		Groep II en III (15 – 36 kg)
Montage van de stoel in de auto	Achterwaarts	Achterwaarts	Voorwaarts	Voorwaarts
Manier van montage in de auto	<ul style="list-style-type: none"><li>• Autogordels</li><li>• ISOFIX + TOP TETHER</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• ISOFIX + TOP TETHER</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Autogordels</li><li>• Autogordels en ISOFIX</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Autogordels</li><li>• Autogordels en ISOFIX</li><li>• Autogordels, ISOFIX en TOP TETHER</li></ul>
Kantel positie	5	5	1-4	1

### 1. Achterwaarts gericht met de autogordel (groep 0+)

- Draai de zitting 90 graden. Pak de kantel verstelhendel vast, en zet de stoel zo ver mogelijk achterover (vijfde stand - “semi-achteroverleunend”). Draai de stoel opnieuw, zodat deze naar achteren is gericht.
- Plaats het stoeltje achterstevoren op de autostoel (tegen de rijrichting).
- Trek aan de autogordel en haal het schoudergedeelte naar de achterkant van de stoel. De gordel moet door het deel tussen de hoofdsteun en de rugleuning (afb. 18).
- Rijg het heupgordelgedeelte van de autogordel door de stoelgeleider (punt 15 in afb.3) en vervolgens onder het reductiekussen (afb. 18).
- Maak de veiligheidsgordel vast. Duw het stoeltje in de richting van

- de autostoel. Trek de gordel aan volgens de pijlen in afb. 18.
- f. Beweeg de stoel om te controleren of hij goed vastzit. Als de stoel te los zit, corrigeer de gordelspanning.
  - g. Plaats uw kind in het kinderstoeltje en maak de veiligheidsgordel vast.

## **2. Naar achteren gerichte positie met ISOFIX en TOP TETHER (groepen 0+, I)**

- a. Draai de zitting 90 graden. Pak de kantel verstelhendel vast en kantel de stoel zo ver mogelijk (vijfde positie - "half liggend"). Draai de zitting opnieuw, zodat deze naar achteren in de rijrichting kan worden gedraaid.
- b. Bevestig zo nodig de ISOFIX bevestigingen aan ISOFIX aansluitingen in uw voertuig.
- c. Plaats het stoeltje achterstevoren op de autostoel tegen de rijrichting in.
- d. Druk op de ISOFIX knop om beide armen uit te schuiven. Pak de stoel vast en schuif de twee ISOFIX armen stevig te bevestigingen op de autostoel totdat de armen op hun plaats klikken en u een kenmerkende klik hoort. (afb. 19).
- e. Duw het stoeltje naar het zitvlak toe voor maximaal contact met de autostoel. De marker aan beide zijden van de ISOFIX armen moet veranderen van rood naar groen.
- f. Trek de verankeringsgordel TOP TETHER uit en verleng deze tot de lengte met behulp van de stelschroef (afb. 20).
- g. Haak de TOP TETHER vast aan de aanbevolen plaats in de handleiding van de auto. Aanslagpunt voor de bovenste gordel kan verschillen, afhankelijk van het voertuigmodel (afb. 21). Trek de TOP TETHER gordel aan tot er een groene indicator verschijnt op de gesp.
- h. Plaats uw kind in het kinderstoeltje en maak de veiligheidsgordel vast.

## **3. Voorwaarts gericht met de veiligheidsgordel van het voertuig of de veiligheidsgordel van het voertuig, en ISOFIX bevestigingen (groep I)**

### **ISOFIX (optioneel)**

- a. Bevestig zo nodig de ISOFIX bevestigingen in uw voertuig. Ze maken het gemakkelijker om de ISOFIX bevestigingen vast te klemmen van



het kinderstoeltje wanneer de ISOFIX bevestigingen van de auto niet gemakkelijk toegankelijk zijn.

- b. Plaats het stoeltje op de autostoel voorwaarts gericht.
- c. Druk op de ISOFIX knop om beide ISOFIX armen uit te trekken. Pak de stoel vast en schuif de twee ISOFIX armen in de autostoel tot de armen strak staan en je de kenmerkende “klik” hoort (afb. 22).
- d. Duw het stoeltje naar het zitvlak toe voor maximaal contact met de autostoel. De marker aan beide zijden van de ISOFIX armen moet veranderen van rood naar groen.

## **Autogordel (verplicht)**

### **Afb.23**

**1 - Zorg ervoor dat de gordel achter de hoofdsteun komt, onder de bekleding, net tegen de rugleuning van de stoel.**

**2 - Zorg ervoor dat de gordel onder het reductie inlegstuk komt.**

- a. Plaats het stoeltje op de autostoel voorwaarts gericht.
- b. Trek aan de autogordel en geleidt het schoudergedeelte tussen de hoofdsteun en de rugleuning van de stoel (afb. 23).
- c. Leid het heupgedeelte van de autogordel langs de rugleuning van de stoel en vervolgens door de geleider (punt 15 in afb. 3) (afb. 23).
- d. Maak de veiligheidsgordel vast. Duw het stoeltje in de richting van de autostoel. Trek de gordel aan volgens de pijlen in afb. 23.
- e. Beweeg de stoel om te controleren of hij goed vastzit. Als de stoel te los zit, stel dan de gordelspanning bij.
- f. Plaats uw kind in het kinderstoeltje en maak de veiligheidsgordel vast.

**4. Voorwaarts gericht met de veiligheidsgordel of het harnas van het voertuig, of met de veiligheidsgordel van het voertuig en ISOFIX of autogordels, ISOFIX- en TOP TETHER aansluitingen (groepen II en III)**

**Belangrijk: voor deze groep moeten de 5-punts veiligheidsgordels**

**worden verwijderd. Het kind moet worden vastgezet met de autogordel.**

### **ISOFIX (optioneel)**

- a. Bevestig zo nodig de ISOFIX bevestigingen in uw voertuig. Ze maken het makkelijker om de ISOFIX bevestigingen vast te klemmen van het kinderstoeltje wanneer de ISOFIX bevestigingen van de auto niet gemakkelijk toegankelijk zijn.
- b. Plaats het stoeltje op de autostoel voorwaarts gericht.
- c. Druk op de ISOFIX knop om beide ISOFIX armen uit te trekken. Pak de stoel vast en schuif de twee Isofix armen stevig in de bevestigingen in de autostoel totdat de armen zijn vastgezet en je een kenmerkende “klik” hoort.
- d. Duw het stoeltje naar de autostoel toe om de druk op de autostoel zo groot mogelijk te maken. De markeringen op beide aan beide zijden van de ISOFIX armen moeten van kleur veranderen van rood naar groen (afb. 24a).

### **TOP TETHER (optioneel)**

- a. Trek de verankeringsgordel van de TOP TETHER uit en rek hem uit tot de lengte met behulp van de stelschroef (afb. 24a).
- b. Haak de TOP TETHER gordel vast op de plaats die wordt aanbevolen in het handboek van het voertuig. Het bevestigingspunt van de TOP TETHER gordel kan variëren, afhankelijk van het automodel (een voorbeeld van de plaats van de ankerpunten is afgebeeld voor groep 0+ in afb. 21).
- c. Trek de TOP TETHER gordel aan tot er een groene indicator op de gesp verschijnt.

### **AUTOGORDEL (verplicht)**

- a. Plaats het stoeltje op de autostoel voorwaarts gericht.
- b. Plaats het kind in het stoeltje.
- c. Trek aan de autogordel en haal het schoudergedeelte door de gordelgeleiders in de hoofdsteun (gemarkeerd met 1 in afb. 3).
- d. Rijg het heupgedeelte van de autogordel door de geleider (gemarkeerd met 15 in afb. 3) (afb. 24b).
- e. Maak de veiligheidsgordel vast. Duw het zitje in de richting van de

autostoel. Trek de gordel aan volgens de pijlen in afb. 24b. Zorg ervoor dat ze niet te strak zitten en het kind niet knellen.

- f. Beweeg de stoel om te controleren of hij goed vastzit. Als de stoel te los zit, stel dan de gordelspanning bij.

Zorg ervoor dat de schoudergordel loopt tussen de punten die in afb. 24b zijn aangegeven als a en b, tussen de nek en de schouder van het kind.

## **MONTAGE VAN DE OVERKAPPING (Afb. 25, 26)**

1. Trek de overkapping over de hoofdsteen van de stoel
2. Haak de elastiekjes achter het plastic deel van de hoofdsteen, zoals aangegeven op de onderstaande foto.

## **ONDERHOUD EN REINIGING**

1. Controleer de stoel regelmatig op beschadigingen. Indien er onregelmatigheden zijn, moet de stoel onmiddellijk worden vervangen.
2. Vermijd blootstelling van het stoeltje aan direct zonlicht.
3. De hoezen kunnen worden gereinigd in warm water met zeep of een mild afwasmiddel. Droog de hoezen niet in de zon.
4. Maak de gesp, de veiligheidsgordels en de plastic onderdelen schoon met warm water. Gebruik geen detergente.

De beelden zijn slechts voor illustratie, het daadwerkelijke uiterlijk van producten kan van het voorgestelde in de beelden verschillen.

Het product is getest en voldoet aan alle eisen van de norm: **ECE R44.04**

# INFORMACIJA

## Kai naudojama 0+, I, II, III grupėms – kategorija „universal“:

Vaikiškas palaikymo įrenginys „universalios“ kategorijos. Jis patvirtintas pagal Taisyklę Nr. 44, 04 serijos pakeitimus, skirtas bendram naudojimui transporto priemonėse ir tinka montuoti daugelyje automobilių sėdynių. Teisingai sumontuoti galima, jei transporto priemonės gamintojas transporto priemonės vadove nurodė, kad transporto priemonė yra tinkama to amžiaus grupės „universalios“ kategorijos vaikų apsaugos sistemai įrengti.

Šis vaikiškas palaikymo įrenginys yra klasifikuojamas kaip „universalus“ griežtesnėmis sąlygomis, palyginti su tomis, kurios taikomos ankstesniems modeliams, kuriuose nėra šios informacijos.

Jei abejojate, pasitarkite su prietaiso gamintoju arba pardavėju.

## Kai naudojama 0+, I, II, III grupėms – kategorija „pusiau universal“:

Vaikiškas palaikymo įrenginys „pusiau universalios“ kategorijos, tinka montuoti šių automobilių sėdynėse:

AUTOMOBILIS	PRIEKIS		GALAS	
	Šoninė	Vidurinė	Šoninė	Vidurinė
(modelis)	NE	NE	TAIP	NE

Išsamų modelių sąrašą rasite naudojimo instrukcijos pabaigoje.

Šis prietaisas taip pat gali būti tinkamas montuoti ant kitų automobilių modelių sėdynių. Jei abejojate, pasitarkite su prietaiso gamintoju arba pardavėju.

Gaminys tinka montuoti tik tuo atveju, jei patvirtintos transporto priemonės yra su trijų taškų ištraukiamais saugos diržais, patvirtintais pagal JT / EEK taisyklę Nr. 16 arba kitus lygiaverčius standartus.

Montuojant priešinga važiavimo kryptimi: nemontuokite kėdutės ant sėdynių, kur yra įrengta oro pagalvė.

## Montuojant su ISOFIX:

### DĖMESIO

1. Tai yra VAIKIŠKAS PALAIKIMO ĮRENGINYS ISOFIX. Jis patvirtintas pagal Taisyklę Nr. 44, 04 serijos pakeitimus, skirtas bendram naudojimui transporto priemonėse, turinčiose ISOFIX tvirtinimo sistemą.
2. Tiks transporto priemonėms, kurių padėtis patvirtinta kaip ISOFIX padėtis (kaip nurodyta transporto priemonės vadove), priklausomai nuo vaiko sėdynės kategorijos ir tvirtinimo detalių.
3. Svorio grupė ir ISOFIX dydžio klasė, kuriai prietaisas skirtas: D (grupei 0+, I)

## Gerbiamas Kliente!

Prieš pirmą kartą naudodami automobilinę kėdutę, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas.

Jei turite pastabų ar klausimų apie įsigytą produktą, nedvejodami susisieki su mumis: **help@lionelo.com**

**Produktas yra patvirtintas ECE R44 / 04 kaip kėdutė 0+, I, II ir III svorio kategorijoms (0-36 kg). Jei nesilaikysite nurodymų, galite patirti nelaimingą atsitikimą. Gaminys visada turi būti naudojamas ir sumontuotas taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.**

### Gamintojas:

BrandLine Group Sp. z o. o.

A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznanė, Lenkija

## SVARBIOS INFORMACIJOS

Prieš naudodami perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai. Instrukcijos padės teisingai sumontuoti automobilinę kėdutę. Netinkamas surinkimas gali kelti pavojų vaiko sveikatai. Gamintojas

neatsako už jokių pavojų, kylančių dėl netinkamo kėdutės montavimo.

1. Ši kėdutė skirta 0, 0+, I, II ir III svorio kategorijoms, todėl ją gali naudoti vaikai, sveriantys iki 36 kg (iki 11 metų).

**0+ svorio kategorija: 0-13 kg**

**I svorio kategorija: 9-18 kg**

**II svorio kategorija: 15-25 kg**

**III svorio kategorija: 22-36 kg**

2. Kėdutė skirta montuoti tik transporto priemonėse su 3 taškų saugos diržais, patvirtintais pagal JT EEK taisyklę Nr. 16 arba kitus lygiaverčius standartus.
3. Jei montuojate priešinga važiavimo kryptimi, nenaudokite kėdutės tose vietose, kur įjungta priekinė oro pagalvė.
4. Visi kėdutę prilaikantys saugos diržai turi gerai priglusti prie vaiko kūno sudėjimo. Diržai neturi būti susukti.
5. Visi juosmens diržai turi būti žemai, kad tinkamai palaikytų vaiko dubenį.
6. Tinkamai ir tvarkingai pritvirtinkite sagtis. Avarijos atveju, teisingai pritvirtintus sagtis, vaiką bus galima greitai išimti iš kėdutės.
7. Prietaisą reikia pakeisti, kai avarijos metu jis buvo staigiai stipriai prispaustas. Jokiu būdu nemodifikuokite gaminio.
8. Būtina vengti situacijų, kai kėdutę veikia tiesioginiai saulės spinduliai. Priešingu atveju ji gali įkaisti ir nudeginti kūdikį.
9. Nepalikite vaiko be priežiūros kėdutėje.
10. Bagażas ir kiti panašūs daiktai turi būti pritvirtinti taip, kad susidūrimo metu nesusižeistumėte.
11. Kėdutės negalima naudoti be jos medžiaginio apmušalo. Nekeiskite apmušalo kitu, nei rekomenduoja gamintojas. Tai yra neatskiriama surinkimo dalis.
12. Kėdutę galima naudoti tik automobilyje.
13. Nedėkite jokių daiktų ant vaiko kėdutės.
14. Kietos ir plastikinės vaikiško palaikymo įrenginio dalys turi būti išdėstytos ir sumontuotos taip, kad esant įprastoms transporto priemonės eksploatavimo sąlygoms jų neįstumtų slankiojanti sėdynė ar transporto priemonės durys.
15. Prieš kiekvieną kelionę įsitikinkite, kad vaiko saugos kėdutė yra teisingai ir tvirtai pritvirtinta.
16. Važiuojant, kėdutė turi būti tvirtai pritvirtinta prie automobilio sėdynės, naudojant automobilio diržą arba ISOFIX ir Top Tether,

net kai vaiko nėra.

17. Nenaudokite jokių laikančiųjų kontaktinių taškų, išskyrus aprašytus instrukcijose ir pažymėtus vaiko apsaugos sistemoje.
18. Montuojant priešinga važiavimo kryptimi: nemontuokite kėdutės ant sėdynių su oro pagalvėmis.
19. Montuokite priešinga važiavimo kryptimi nukreiptą prietaisą, jei vaikas sveria mažiau nei 9 kg.
20. Jei abejojate dėl suaugusiojo saugos diržo sagties padėties pagrindinių apkrovą laikančių kontaktinių taškų atžvilgiu, kreipkitės į gamintoją.

**DĖMESIO! Niekada nenaudokite vaikiškos kėdutės su 2 taškų saugos diržu. (1 pav.)**

2 pav.

✓ Teisinga automobilinės kėdutės padėtis automobilyje

✗ Neteisinga automobilinės kėdutės padėtis automobilyje



?1 Statykite kėdutę važiavimo kryptimi. Vaiko kėdutė neturėtų būti montuojama priekinėje keleivio sėdynėje, kai įjungta keleivio oro pagalvė.

?2 Montuoti galima tik vietoje su trijų taškų saugos diržais ir ISOFIX tvirtinimo detalėmis.

## KĖDUTĖS SCHEMA (3 pav.)

- |   |  |
|---|--|
| 1. Diržų kreiptuvas                     | 13. Galvos atramos aukščio reguliavimas    |
| 2. Kėdutės apmušalas                    | 14. Galvos atrama                          |
| 3. Pečių pagalvėlės                     | 15. Raudonas ir mėlynas diržų kreiptuvas   |
| 4. Pečių diržas                         | 16. Sėdynės pakreipimo rankena             |
| 5. Sagties fiksatorius                  | 17. Pagrindas                              |
| 6. Raudonas atsegimo mygtukas           | 18. ISOFIX antgaliai                       |
| 7. Sagtis                               | 19. Sagtis                                 |
| 8. Tarpkojo gaubtas                     | 20. TOPTETHER viršutinis tvirtinimo diržas |
| 9. Sumažinimo įdėklas                   | 21. ISOFIX mygtukas                        |
| 10. Diržų įtempimo reguliavimo mygtukas | 22. Dirželio reguliatorius                 |
| 11. Įtempimo reguliavimo dirželis       | 23. ISOFIX tvirtinimo atramos              |
| 12. Sukimo mygtukas                     |  |

## **KĖDUTĖS DIRŽAI**

### **Norėdami prisegti saugos diržus kėdutėje (4 pav.)**

1. Sujunkite diržo sagtis.
2. Įsitikinkite, kad yra teisingai sujungti.
3. Įdėkite juos į užsegimą, išgirsite spragtelėjimą.
4. Įsitikinkite, kad diržai tinkamai priveržti ir nesusukti. Diržus galima atsegti spaudžiant raudoną mygtuką.
5. Atsegę saugos diržus galite juos įdėti į specialius kabliukus, esančius sėdynės šone.

### **Norėdami nuimti 5 taškų saugos diržus kėdutėje (5 pav.):**

1. Paspauskite raudoną mygtuką ir atlaisvinkite diržus.
2. Kėdutės atloše nuimkite laisvus diržus nuo tvirtinimo detalių.
3. Ištraukite diržus iš vaikiškos kėdutės per skyles.
4. Nuimkite pečių pagalvėles.
5. Susukite pečių diržus ir padėkite juos į vaiko kėdutės angas (6 pav.).
6. Atlaisvinkite tarpkojo diržą, ištraukite sagtį iš po sėdynės ir nuimkite saugos diržą. Patraukite tarpkojo dirželį ir ištraukite per angą (7, 8 pav.).

Norėdami iš naujo uždėti diržus, pakartokite aukščiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka. Įsitikinkite, kad diržai tvirtai priglunda prie sagčių ir nėra susukti (9 pav.)

## **Kėdutės saugos diržų įtempimo reguliavimas**

1. Įsitikinkite, kad saugos diržai tvirtai priglunda prie vaiko kūno ir nėra susukti.
2. Norėdami priveržti diržus, patraukite pečių diržus aukštyn ir tuo pat metu patraukite įtempimo reguliavimo dirželį (10 pav.).
3. Norėdami atlaisvinti diržus ir pakoreguoti jų ilgį, paspauskite mygtuką tarp vaiko kojų ir patraukite pečių diržus. Įsitikinkite, kad traukiate diržus, o ne pečių pagalvėles (11 pav.)

## **Kėdutės saugos diržų aukščio reguliavimas (12 pav.)**

1. Tinkamas diržų aukštis užtikrina didžiausią komfortą ir saugumą



- vaikui. Aukštis turi būti toks, kad tarp vaiko ir diržų tilptų du pirštai.
2. Norėdami reguliuoti aukštį, atlaisvinkite diržus ir nuimkite juos nuo sagčių kėdutės atloše.
  3. Ištraukite pečių diržus per kėdutėje esančias skyles ir įdėkite juos į reikiamo aukščio skyles.
  4. Įdėkite diržus atgal į sagtis.

## UŽVALKALO NUĖMIMAS

1. Nuimkite 5 taškų kėdutės saugos diržus.
2. Nuimkite užvalkalą nuo pagrindo ir atlošo.
3. Nustatykite galvos atramą į aukščiausią padėtį.
4. Nuimkite užvalkalą.

Norėdami vėl uždėti užvalkalą, pakartokite aukščiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka.

**DĖMESIO:** Niekada nenaudokite kėdutės be užvalkalo.

## KĖDUTĖS PAKREIPIMAS (13 pav.)

Norėdami atlošti kėdutę, patraukite rankeną, esančią tarp kėdutės ir pagrindo, ir nustatykite norimą nuolydį.

Norėdami sureguliuoti kėdutę gulimoje padėtyje, paspauskite sukimo mygtuką, pasukite kėdutę 180 ° kampu ir tada sureguliuokite atlošą į gulėjimo padėtį.

## KĖDUTĖS PASUKIMAS (14 pav.)

Prieš pasukdami kėdutę, atlaisvinkite TOPTETHER

Norėdami pasukti kėdutę, paspauskite pasukimo mygtuką ir pasukite kėdutę.

**DĖMESIO:** Prieš važiuodami įsitikinkite, kad kėdutė yra užfiksuota ir nesisuka savaime.

## GALVOS ATRAMOS AUKŠTIS (15 pav.)

Galvos atrama turi būti sureguliuota taip, kad pečių diržai būtų vaiko pečių aukštyje.

Norėdami reguliuoti galvos atramos aukštį, traukite reguliavimo rankenėlę kartu su galvos atrama. Norėdami reguliuoti galvos atramą į aukštesnę padėtį: atlaisvinkite diržus, atsukite tvirtinimo sagtį sėdynės nugaroje (19 detalė 3 pav.) (16 pav.)

## KĖDUTĖS MONTAVIMO INSTRUKCIJA AUTOMOBILYJE

Grupė	0+ grupė (0 – 13 kg)	I grupė (9 – 18 kg)		II ir III grupės (15 – 36 kg)
Kėdutės padėtis automobilyje	Priešinga važiavimo kryptimi	Priešinga važiavimo kryptimi	Važiavimo kryptimi	Važiavimo kryptimi
Montavimo būdas automobilyje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automobilio diržai</li> <li>• ISOFIX + TOP TETHER</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ISOFIX + TOP TETHER</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automobilio diržai</li> <li>• Automobilio diržai ir ISOFIX</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automobilio diržai</li> <li>• Automobilio diržai ir ISOFIX</li> <li>• Automobilio diržai, ISOFIX ir TOP TETHER</li> </ul>
Sėdynės pakreipimo padėtis	5	5	1-4	1

### 1. Priešinga važiavimo kryptimi naudojant automobilio saugos diržus (0+ grupė)

- Pasukite sėdynę 90 laipsnių kampui. Suimkite pasvirimo reguliavimo svirtį ir maksimaliai pakreipkite sėdynę (penkta padėtis – „pusiau gulima“). Dar kartą pasukite sėdynę, kad ji būtų nukreipta priešinga važiavimo kryptimi.
- Pastatykite kėdutę ant automobilio sėdynės priešinga važiavimo kryptimi.
- Patraukite automobilio saugos diržą ir perkeltkite pečių dalį per sėdynės atlošą. Diržas turi praeiti pro dalį tarp galvos atramos ir atlošo (18 pav.).
- Perkiškite automobilio diržo juosmens dalį per sėdynėje esantį kreiptuvą (3 pav. pažymėtą kaip 15), o po to po sumažinimo įdėklą (18 pav.).
- Uždėkite diržus. Prispauskite kėdutę prie automobilio sėdynės. Priveržkite saugos diržus, kaip parodyta rodyklėmis 18 paveiksle.

- f. Pajudinkite kėdutę ir patikrinkite, ar ji tvirtai pritvirtinta. Jei kėdutė laisvai juda, sureguliuokite diržo įtempimą.
- g. Pasodinkite vaiką kėdutėje ir prisekite kėdutės saugos diržais.

## **2. Priešinga važiavimo kryptimi naudojant automobilio saugos diržus ir ISOFIX jungtis (0+, I grupės)**

- a. Pasukite sėdynę 90 laipsnių kampą. Suimkite pasvirimo reguliavimo svirtį ir maksimaliai pakreipkite sėdynę (penkta padėtis – „pusiau gulima“). Dar kartą pasukite sėdynę, kad ji būtų nukreipta priešinga važiavimo kryptimi.
- b. Jei reikia, uždėkite ISOFIX antgalius ant ISOFIX jungčių automobilyje. Jie palengvina automobilio sėdynės ISOFIX tvirtinimo detalių prijungimą, kai automobilyje esančios jungtys sunkiai pasiekiamos.
- c. Pastatykite kėdutę ant automobilio sėdynės priešinga važiavimo kryptimi.
- d. Paspauskite ISOFIX mygtuką, kad ištrauktumėte abi ISOFIX svirtis. Suimkite sėdynę ir tvirtai įstumkite dvi ISOFIX svirtis į automobilio sofos kabliukus, kol tvirtinimo atramos užsifiksuos ir išgirsite spragtelėjimą (19 pav.).
- e. Stumkite kėdutę link sėdynės, kad kiek įmanoma labiau prispaustumėte ją prie automobilio sėdynės. Abiejose ISOFIX tvirtinimo atramų pusėse esantis žymeklis turi pasikeisti iš raudonos į žalią.
- f. Ištraukite TOP TETHER tvirtinimo diržą ir reguliatoriumi išskleiskite jį ilgiau (20 pav.).
- g. Užkabinkite TOP TETHER diržą toje vietoje, kuri rekomenduojama transporto priemonės vadove. Viršutinė diržo tvirtinimo vieta gali skirtis priklausomai nuo automobilio modelio (21 pav.). Priveržkite TOP TETHER diržą taip, kad ant sagties atsirastų žalias indikatorius.
- h. Pasodinkite vaiką kėdutėje ir prisekite kėdutės saugos diržais.

## **3. Važiavimo kryptimi naudojant automobilio saugos diržus arba automobilio saugos diržus ir ISOFIX jungtis (I grupė)**

### **ISOFIX (pasirinktinai)**

- a. Jei reikia, uždėkite ISOFIX antgalius ant ISOFIX jungčių automobilyje. Jie palengvina automobilio sėdynės ISOFIX tvirtinimo detalių prijungimą, kai automobilyje esančios jungtys sunkiai pasiekiamos.
- b. Pastatykite kėdutę ant automobilio sėdynės važiavimo kryptimi.

- c. Paspauskite ISOFIX mygtuką, kad ištrauktumėte abi ISOFIX svirtis. Suimkite sėdynę ir tvirtai įstumkite dvi ISOFIX svirtis į automobilio sėdynės kabliukus, kol tvirtinimo atramos užsifiksuos ir išgirsite spragtelėjimą (22 pav.).
- d. Stumkite kėdutę link sėdynės, kad kiek įmanoma labiau prispaustumėte ją prie automobilio sėdynės. Abiejose ISOFIX tvirtinimo atramų pusėse esantis žymeklis turi pasikeisti iš raudonos spalvos į žalią.

## **AUTOMOBILIO DIRŽAI (būtina)**

### **23 pav.**

**1 – įsitikinkite, kad šis diržas yra už galvos atramos, po sumažinimo įdėklų, šalia sėdynės atlošo.**

**2 – įsitikinkite, kad šis diržas yra po sumažinimo įdėklų.**

- a. Pastatykite kėdutę ant automobilio sėdynės važiavimo kryptimi.
- b. Patraukite automobilio diržą ir perkelkite pečių dalį tarp galvos atramos ir sėdynės atlošo (23 pav.).
- c. Perkiškite automobilio diržo juosmens dalį išilgai sėdynės atlošo, o tada per kreiptuvą (3 pav. pažymėtą 15) (23 pav.).
- d. Užsekite diržus. Pripauskite kėdutę prie automobilio sėdynės. Priveržkite saugos diržus, kaip parodyta rodyklėmis 23 paveiksle.
- e. Pajudinkite kėdutę ir patikrinkite, ar ji tvirtai pritvirtinta. Jei kėdutė laisvai juda, sureguliuokite diržo įtempimą.
- f. Pasodinkite vaiką kėdutėje ir prisekite kėdutės saugos diržais.

## **4. Važiavimo kryptimi naudojant automobilio saugos diržus arba automobilio saugos diržus ir ISOFIX jungtis arba automobilio saugos diržus, ISOFIX jungtis ir TOP TETHER (II, III grupės)**

**Svarbu: šiai grupei reikia nusegti 5 taškų saugos diržus. Vaikas turi būti prisegtas automobilio saugos diržu.**

## **ISOFIX (pasirinktinai)**

- a. Jei reikia, uždėkite ISOFIX antgalius ant ISOFIX jungčių automobilyje. Jie palengvina automobilio sėdynės ISOFIX tvirtinimo detalių prijungimą, kai automobilyje esančios jungtys sunkiai pasiekiamos.
- b. Padėkite kėdutę ant automobilio sėdynės važiavimo kryptimi.
- c. Paspauskite ISOFIX mygtuką, kad ištrauktumėte abi ISOFIX svirtis. Suimkite sėdynę ir tvirtai įstumkite dvi ISOFIX svirtis į automobilio sėdynės kabliukus, kol tvirtinimo atramos užsifiksuos ir išgirsite spragtelėjimą.
- d. Stumkite kėdutę link sėdynės, kad kiek įmanoma labiau prispaustumėte ją prie automobilio sėdynės. Abiejose ISOFIX tvirtinimo atramų pusėse esantis žymeklis turi pasikeisti iš raudonos spalvos į žalią (24a pav.)

## **TOP TETHER (pasirinktinai)**

- a. Ištraukite TOP TETHER tvirtinimo diržą ir regulatoriumi atlenkite iki ilgesnio ilgio (24a pav.).
- b. Užkabinkite TOP TETHER diržą toje vietoje, kuri rekomenduojama transporto priemonės vadove. Viršutinė diržo tvirtinimo vieta gali skirtis priklausomai nuo automobilio modelio (tvirtinimo taškų vietos pavyzdys parodytas O+ grupės pavyzdyje 21 pav.)
- c. Priveržkite TOP TETHER diržą taip, kad ant sagties atsirastų žalias indikatorius.

## **AUTOMOBILIO DIRŽAI (būtina)**

- a. Pastatykite kėdutę ant automobilio sėdynės važiavimo kryptimi.
- b. Pasodinkite vaiką kėdutėje.
- c. Patraukite automobilio diržą ir perkelkite pečių dalį per galvos atramos diržo kreipiklius (3 pav. pažymėtas kaip 1)
- d. Perkiškite automobilio diržo juosmens dalį per kreiptuvą (3 pav. pažymėtą kaip 15) (24b pav.)
- e. Užsekite diržus. Prispauskite kėdutę prie automobilio sėdynės. Priveržkite saugos diržus, kaip parodyta rodyklėmis 24b paveiksle. Įsitikinkite, kad nėra per daug įtempti ir neveržia vaiko.
- f. Pajudinkite kėdutę ir patikrinkite, ar ji tvirtai pritvirtinta. Jei kėdutė laisvai juda, sureguliuokite diržo įtempimą.

Įsitikinkite, kad peties diržas eina tarp taškų, pažymėtų a ir b pav. 24b, t. y. tarp Jūsų vaiko kaklo ir peties.

## STOGELIO MONTAVIMAS (25, 26 pav.)

1. Užtraukite stogelį virš sėdynės galvos atramos
2. Tvirtinimo gumas užkabinkite ant plastikinio galvos atramos elemento, kaip parodyta toliau esančioje nuotraukoje

## PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

1. Reguliariai tikrinkite, ar kėdutė nepažeista. Atsiradus nelygumams, kėdutę reikia nedelsiant pakeisti.
2. Stenkitės, kad sėdynė nepatektų į tiesioginius saulės spindulius.
3. Užvalkalus galima nuplauti šiltu vandeniu, naudojant muilą arba švelnų ploviklį. Nedžiovinkite užvalkalų saulėje.
4. Nuvalykite sagtį, saugos diržus ir plastikines dalis šiltu vandeniu. Nenaudokite jokių ploviklių.

Nuotraukos skirtos tik iliustracijai, tikroji prekių išvaizda gali skirtis nuo pateiktos nuotraukose.

Gaminys išbandytas ir atitinka visus standarto reikalavimus: **ECE R44.04**

CS

# INFORMACE

### **Při použití pro skupiny 0+, I, II, III, kategorie „univerzální“:**

Dětský zádržný systém patří do kategorie „univerzální“. Získalo homologaci v souladu s předpisem č. 44, série změn 04, pro obecné použití ve vozidlech a je vhodné k instalaci na většinu sedadel ve vozidle.

Správná instalace je možná, pokud výrobce vozidla v příručce vozidla uvedl, že je vozidlo vhodné pro instalaci dětského zádržného systému z kategorie „univerzální“, pro tuto věkovou skupinu.

Tento dětský zádržný systém je klasifikován v kategorii „univerzální“ za mnohem přísnějších podmínek s ohledem na podmínky platné pro dřívější projekty, které nejsou označeny touto informací.

V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo maloobchodního prodejce

zařízení.

### **Při použití pro skupiny 0, I, II, III, kategorie „polouniverzální“:**

Tento dětský zádržný systém je klasifikován pro použití v kategorii „polouniverzální“ a je vhodný k instalaci na sedadlech v následujících vozidlech:

VOZIDLO	PŘEDNÍ		ZADNÍ	
	Vnější	Středové	Vnější	Středové
(model)	NE	NE	ANO	NE

Seznam modelů najdete na konci návodu k obsluze.

Toto zařízení může být rovněž vhodné pro instalaci na sedadlech v jiných modelech vozidel. V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo maloobchodního prodejce zařízení.

Produkt je vhodný pro instalaci pouze za předpokladu, že jsou homologovaná vozidla vybavena tříbodovými bezpečnostními pásy s navíječem, které získaly homologaci v souladu s předpisem EHK OSN č. 16 nebo jinými ekvivalentními normami.

V případě montáže zády ke směru jízdy: neinstalujte autosedačku na sedadlech vybavených airbagy.

### **V případě montáže ISOFIX:**

#### **UPOZORNĚNÍ**

1. Jedná se o DĚTSKÝ ZÁDRŽNÝ SYSTÉM ISOFIX. Je schválen v souladu s předpisem č. 44, série změn 04 pro obecné použití ve vozidlech vybavených upevňovacím systémem ISOFIX.
2. Pasuje do vozidel s polohami schválenými jako polohy ISOFIX (v souladu s návodem k obsluze vozidla) v závislosti na kategorii dětské autosedačky a upevnění.
3. Hmotnostní skupina a velikostní třída ISOFIX, pro kterou je zařízení určeno: D (skupiny 0+, I)

# Vážení zákazníci!

Před prvním použitím autosedačky si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití.

Máte-li jakékoli připomínky nebo dotazy týkající se zakoupeného výrobku, kontaktujte nás: **help@lionelo.com**

**Výrobek je schválen v rámci ECE R44/04 jako autosedačka pro hmotnostní kategorie 0+, I, II a III (0-36 kg).**

**Nedodržení pokynů může vést k nešťastné nehodě. Produkt musí být vždy používán a instalován tak, jak je popsáno v této příručce.**

## Výrobce:

BrandLine Group Sp. z o. o.  
ul. A. Kręlewskiego 1, 61-248 Poznań, Polsko

## DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před použitím si prosím přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej. Pokyny Vám pomohou správně nainstalovat autosedačku. Nesprávná montáž může představovat riziko pro zdraví dítěte. Výrobce neodpovídá za případná nebezpečí způsobená nesprávnou montáží autosedačky.

1. Tato autosedačka je určena pro hmotnostní kategorie (skupiny) 0+, I, II a III, což znamená, že ji mohou používat děti s hmotností do 36 kg (do 11 let).

<b>0+</b>	<b>hmotnostní skupina:</b>	<b>0 - 13 kg</b>
<b>I</b>	<b>hmotnostní skupina:</b>	<b>9 - 18 kg</b>
<b>II</b>	<b>hmotnostní skupina:</b>	<b>15 - 25 kg</b>
<b>III</b>	<b>hmotnostní skupina:</b>	<b>22 - 36 kg</b>

2. Autosedačka je určena výhradně k instalaci ve vozidlech vybavených 3bodovými bezpečnostními pásy, s homologací podle Předpisu č. 16 EHK/OSN nebo jiných ekvivalentních norem.
3. Platí pro instalaci zády ke směru jízdy: neumistujte autosedačku na přední sedadlo spolujezdce, pokud je airbag spolujezdce aktivní.
4. Veškeré pásy, které upevňují autosedačku, by měly být napnuté,



- přízpůsobené tělu dítěte a neměly by být překroucené.
5. Všechny bederní pásy by měly procházet nízko, aby pánev dítěte byla pevně držena.
  6. Přezky musí být správně a pořádně zapnuty. V případě nouze správné zajištění přezek umožní dítěti rychle se dostat ze autosedačky.
  7. Zařízení by mělo být vyměněno, pokud bylo při nehodě vystaveno náhlému zatížení. Produkt žádným způsobem neupravujte.
  8. Je nezbytné vyhnout se situacím, ve kterých je autosedačka vystavena přímému slunečnímu světlu. V opačném případě může dojít k jejímu zahřátí a popálení Vašeho dítěte.
  9. Nenechávejte své dítě v autosedačce bez dozoru.
  10. Postarejte se, aby byla zavazadla a další předměty, které mohou v případě srážky vozidla způsobit zranění, řádně zajištěny.
  11. Autosedačka by neměla být používána bez textilního potahu. Potah by neměl být vyměňován na jiný než doporučený výrobcem. Potah je nedílnou součástí autosedačky.
  12. Autosedačku lze používat pouze v automobilu.
  13. Na autosedačku nepokládejte žádné předměty.
  14. Tvrdé součásti a plastové části dětského zádržného systému musí být umístěny a instalovány takovým způsobem, aby za normálních podmínek používání vozidla nemohly být uvězněny posuvným sedadlem nebo dveřmi vozidla.
  15. Před každou cestou se ujistěte, že je autosedačka správně a bezpečně upevněna.
  16. Během jízdy by měla být autosedačka bezpečně připevněna k sedadlu vozidla pomocí bezpečnostního pásu automobilu nebo ISOFIX a Top Tether, i když v ní dítě není.
  17. Nepoužívejte žádné jiné nosné kontaktní body, než jsou body popsané v návodu a označené na dětském zádržném systému.
  18. V případě montáže zády ke směru jízdy: neinstalujte autosedačku na sedadlech vybavených airbagy.
  19. Pokud je hmotnost dítěte nižší než 9 kg instalujte autosedačku zády ke směru jízdy.
  20. Máte-li pochybnosti o poloze přezky bezpečnostního pásu pro dospělé vzhledem k hlavním nosním kontaktním bodům, obraťte se na výrobce.

## UPOZORNĚNÍ!

Nikdy nepoužívejte autosedačku s 2bodovým bezpečnostním pásem. (obr. 1)

### Obr. 2



Správné umístění autosedačky ve vozidle



Nesprávné umístění autosedačky ve vozidle



**?1** Umístěte autosedačku čelem ke směru jízdy. Pokud je aktivován airbag spolujezdce, autosedačka by neměla být umístěna na předním sedadle spolujezdce.

**?2** Instalace je možná pouze na místě s tříbodovými bezpečnostními pásy a úchyty ISOFIX.

## SCHÉMA AUTOSEDAČKY (obr. 3)

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Vodítko pásů                             | 13. Nastavení výšky opěrky hlavy    |
| 2. Potah autosedačky                        | 14. Opěrka hlavy                    |
| 3. Ochranné polstrování bezpečnostních pásů | 15. Červené a modré vodítko pásů    |
| 4. Ramenní pás                              | 16. Naklápěcí rukojeť               |
| 5. Západka přezky                           | 17. Základna                        |
| 6. Tlačítko pro odepnutí pásů               | 18. Nastavce ISOFIX                 |
| 7. Přezka                                   | 19. Spona                           |
| 8. Chránič v rozkroku                       | 20. Horní upevňovací pás TOP TETHER |
| 9. Redukční nástavec                        | 21. Tlačítko ISOFIX                 |
| 10. Tlačítko pro nastavení napnutí pásů     | 22. Nastavení pásku                 |
| 11. Pás pro nastavení natažení              | 23. Ramena ISOFIX                   |
| 12. Tlačítko otáčení                        |                                     |

## PÁSY AUTOSEDAČKY

**Chcete-li zapnout pásy autosedačky (obr.4):**

1. Spojte přezky pásů.
2. Ujistěte se, že jsou správně spojeny.
3. Vložte je do zapínání, uslyšíte charakteristické kliknutí.
4. Ujistěte se, že jsou pásy řádně napjaté a nejsou zkroucené. Pásy můžete odepnout stisknutím červeného tlačítka.
5. Po odepnutí pásů je můžete umístit do speciálních háčků, umístěných po bocích sedačky.

## **Demontáž 5bodového pásu ze autosedačky (obr. 5):**

1. Stiskněte červené tlačítko a uvolněte pásy.
2. Na zadní straně autosedačky sundejte uvolněné pásy z upevňovacích prvků.
3. Vytáhněte pásy z autosedačky otvory.
4. Sejměte chrániče na ramena.
5. Srolujte ramenní pásy a umístěte je do otvorů v autosedačce (obr. 6).
6. Uvolněte pás v rozkroku, vytáhněte sponu zpod autosedačky a sejměte z něj pás. Vytáhněte pás v rozkroku a protáhněte jej otvorem (obr. 7, 8).

Chcete-li pásy znovu namontovat, opakujte výše uvedené kroky v opačném pořadí. Ujistěte se, že jsou pásy správně umístěny ve sponách a že nejsou zkroucené (obr. 9).

## **Nastavení napnutí pásů autosedačky**

1. Ujistěte se, že bezpečnostní pásy těsně přiléhají k tělu dítěte a nejsou překroucené.
2. Pro natažení pásů zatáhněte ramenní pásy nahoru a současně zatáhněte za pásek pro nastavení napětí (obr. 10).
3. Chcete-li uvolnit pásy a upravit jejich délku, stiskněte tlačítko nacházející se mezi nožičkami dítěte a zatáhněte za ramenní pásy. Ujistěte se, že taháte za pásy a ne za ramenní chrániče (obr. 11).

## **Nastavení výšky pásů autosedačky (obr. 12)**

1. Správná výška pásů zajišťuje největší komfort a bezpečnost dítěte. Výška by měla být taková, aby se mezi dítě a pásy vešly dva prsty.
2. Chcete-li upravit výšku, povolte pásy a sejměte je ze spon na opěradle autosedačky.
3. Protáhněte ramenní pásy otvory v autosedačce a vložte je do otvorů v odpovídající výšce.
4. Namontujte pásy zpět do spon.

## **ODSTRANĚNÍ POTAHU**

1. Sejměte 5bodové pásy autosedačky.

2. Sejměte potah ze základny a opěradla.
3. Nastavte opěrku hlavy do nejvyšší polohy.
4. Sejměte potah.

Chcete-li potah znovu nasadit, opakujte výše uvedené kroky v opačném pořadí.

**POZNÁMKA:** Nikdy nepoužívejte autosedačku bez potahu.

## NAKLONĚNÍ AUTOSEDAČKY (obr. 13)

Chcete-li autosedačku naklonit, uchopte držadlo mezi sedačkou a základnou a sklopte ji do požadované polohy. Pro nastavení autosedačky v poloze ležící stiskněte tlačítko pro otáčení, otočte autosedačku o 180° a poté nastavte opěradlo do ležící polohy.

## OTOČENÍ AUTOSEDAČKY (obr. 14)

Před otočením autosedačky uvolněte TOPTETHER.

Chcete-li autosedačku otočit, stiskněte tlačítko pro otočení a otočte autosedačku.

**POZNÁMKA:** Před jízdou se ujistěte, že je autosedačka zablokována na místě a samostatně se neotáčí.

## VÝŠKA OPĚRKY HLAVY (obr. 15)

Opěrka hlavy by měla být nastavena v takové výšce, aby ramenní pásy byly v úrovni ramen dítěte.

**A. PŘÍLIŠ NÍZKO**

**B. PŘÍLIŠ VYSOKO**

**C. SPRÁVNĚ**

Chcete-li nastavit výšku opěrky hlavy, zatáhněte za nastavovací rukojeť společně s opěrkou hlavy. Chcete-li nastavit opěrku hlavy do vyšší polohy: povolte pásy, uvolněte upevňovací přezku na zadní straně sedačky (prvek 19 na obr. 3) (obr. 16)

# NÁVOD K MONTÁŽI AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

Skupina	Skupina 0+ (0–13 kg)	Skupina I (9–18 kg)		Skupina II a III (15–36 kg)
Poloha autosedačky v autě	Zády ke směru jízdy	Zády ke směru jízdy	Čelem ke směru jízdy	Čelem ke směru jízdy
Způsob montáže do auta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bezpečnostní pásy</li> <li>ISOFIX + TOP TETHER</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ISOFIX + TOP TETHER</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seat belts</li> <li>Seat belts and ISOFIX</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seat belts</li> <li>Seat belts and ISOFIX</li> <li>Seat belts, ISOFIX and TOP TETHER</li> </ul>
Poloha sklopení sedáku	5	5	1-4	1

## 1. Zády ke směru jízdy při použití bezpečnostních pásů auta (skupina 0+)

- Otočte sedák o 90 stupňů. Uchopte páku nastavení sklonu a sklopte sedák na maximum (pátá poloha - "pololežící"). Otočte sedák znovu tak, aby směřovalo zády ke směru jízdy.
- Umístěte autosedačku na sedadle vozidla zády ke směru jízdy.
- Zatáhněte za bezpečnostní pás auta a protáhněte ramenní část zadní části sedačky. Pás musí procházet částí mezi opěrkou hlavy a opěradlem (obr. 18).
- Bederní část bezpečnostního pásu vozidla protáhněte vodítkem na autosedačce (označeným jako 15 na obr. 3) a následně pod redukční vložku (obr. 18).
- Zapněte pásy. Přitlačte autosedačku směrem k sedadlu vozidla. Napněte bezpečnostní pásy, jak je znázorněno šipkami na obrázku 18.
- Posuňte autosedačku a zkontrolujte, zda je pevně připevněna. Pokud je autosedačka příliš volná, upravte napnutí pásu.
- Posadte dítě do autosedačky a připoutejte jej bezpečnostními pásy.

## 2. Zády ke směru jízdy pomocí bezpečnostních pásů vozidla a konektorů ISOFIX (skupina 0+, I)

- Otočte sedák o 90 stupňů. Uchopte páku nastavení sklonu a sklopte

sedák na maximum (pátá poloha - "pololežící"). Otočte sedák znovu tak, aby směřovalo zády ke směru jízdy.

- b. V případě potřeby nasadte nástavce ISOFIX na konektory ISOFIX ve vozidle. Usnadňují připojení konektorů ISOFIX autosedačky, pokud jsou konektory v autě těžko přístupné.
- c. Umístěte autosedačku na sedadle vozidla zády ke směru jízdy.
- d. Stisknutím tlačítka ISOFIX vytáhněte obě ramena ISOFIX. Uchopte autosedačku a pevně zasuněte dvě ramena ISOFIX do háčků na sedadle vozidla, dokud ramena nezapadnou a neuslyšíte charakteristické „cvaknutí“ (obr. 19).
- e. Zatlačte sedák směrem k sedadlu, abyste jej co nejvíce přitlačili k sedadlu vozidla. Značka na obou stranách ramen ISOFIX by se měla změnit z červené na zelenou.
- f. Vytáhněte upevňovací pás TOP TETHER a pomocí nastavení jej rozviňte na delší délku (obr. 20).
- g. Zahákněte pás TOP TETHER na místo doporučené v návodu k obsluze vozidla. Horní upevňovací bod pásu se může lišit v závislosti na modelu vozidla (obr. 21). Napněte upevňovací pás TOP TETHER tak, aby se objevil zelený indikátor na přezce.
- h. Posadte dítě do autosedačky a připoutejte jej bezpečnostními pásy.

### **3. Čelem ve směru jízdy pomocí bezpečnostních pásů vozidla nebo bezpečnostních pásů vozidla a konektorů ISOFIX (skupina I)**

#### **ISOFIX (volitelně)**

- a. V případě potřeby nasadte nástavce ISOFIX na konektory ISOFIX ve vozidle. Usnadňují připojení konektorů ISOFIX autosedačky, pokud jsou konektory v autě těžko přístupné.
- b. Umístěte autosedačku na sedadle vozidla čelem ke směru jízdy.
- c. Stisknutím tlačítka ISOFIX vytáhněte obě ramena ISOFIX. Uchopte autosedačku a pevně zasuněte dvě ramena ISOFIX do háčků na sedadle vozidla, dokud ramena nezapadnou a neuslyšíte charakteristické „cvaknutí“ (obr. 22).
- d. Zatlačte sedák směrem k sedadlu, abyste jej co nejvíce přitlačili k

sedadlu vozidla. Značka na obou stranách ramen ISOFIX by se měla změnit z červené na zelenou.

## **BEZPEČNOSTNÍ PÁSY VOZIDLA (povinné)**

### **Obr. 23**

**1 – ujistěte se, že tento pás prochází za opěrkou hlavy, pod redukční vložkou, těsně za opěradlem autosedačky.**

**2 – ujistěte se, že tento pás prochází pod redukční vložkou.**

- a. Umístěte autosedačku na sedadle vozidla čelem ke směru jízdy.
- b. Zatáhněte za bezpečnostní pás vozidla a protáhněte ramenní část mezi opěrkou hlavy a opěradlem autosedačky (obr. 23).
- c. Protáhněte bederní část bezpečnostního pásu vozidla podél opěradla autosedačky a následně skrz vodítko (označené jako 15 na obr. 3) (obr. 23).
- d. Zapněte pásy. Přitlačte autosedačku směrem k sedadlu vozidla. Napněte bezpečnostní pásy, jak je znázorněno šipkami na obrázku 23.
- e. Posuňte autosedačku a zkontrolujte, zda je pevně připevněna. Pokud je autosedačka příliš volná, upravte napnutí pásu.
- f. Posadte dítě do autosedačky a připoutejte jej bezpečnostními pásy.

## **4. Čelem ve směru jízdy pomocí bezpečnostních pásů automobilu nebo bezpečnostních pásů automobilu a konektorů ISOFIX nebo bezpečnostních pásů automobilu, konektorů ISOFIX a TOP TETHER (skupiny II, III)**

**Důležité: u této skupiny je nutné odstranit 5bodové pásy autosedačky. Dítě by mělo být zajištěno bezpečnostním pásem vozidla.**

### **ISOFIX (volitelně)**

- a. V případě potřeby nasadte nástavce ISOFIX na konektory ISOFIX ve vozidle. Usnadňují připojení konektorů ISOFIX autosedačky, pokud jsou konektory v autě těžko přístupné.

- b. Umístěte autosedačku na sedadle vozidla čelem ke směru jízdy.
- c. Stisknutím tlačítka ISOFIX vytáhněte obě ramena ISOFIX. Uchopte autosedačku a pevně zasuněte dvě ramena ISOFIX do háčků na sedadle vozidla, dokud ramena nezapadnou a neuslyšíte charakteristické „cvaknutí“.
- d. Zatlačte sedák směrem k sedadlu, abyste jej co nejvíce přitlačili k sedadlu vozidla. Značka na obou stranách ramen ISOFIX by se měla změnit z červené na zelenou (obr. 24a).

### **TOP TETHER (volitelné)**

- a. Vytáhněte upevňovací pás TOP TETHER a pomocí nastavení jej rozviňte na delší délku (obr. 24a).
- b. Zahákněte pás TOP TETHER na místo doporučené v návodu k obsluze vozidla. Horní upevňovací bod pásu se může lišit v závislosti na modelu vozidla (příklad umístění upevňovacích bodů je znázorněn na příkladu skupiny 0+ na obr. 21).
- c. Napněte upevňovací pás TOP TETHER tak, aby se objevil zelený indikátor na přezce.

### **BEZPEČNOSTNÍ PÁSY VOZIDLA (povinné)**

- a. Umístěte autosedačku na sedadle vozidla čelem ke směru jízdy.
- b. Umístěte dítě v autosedačce.
- c. Zatáhněte za bezpečnostní pás vozidla a protáhněte ramenní část vodítky pásu v opěrce hlavy (označené jako 1 na obr. 3).
- d. Bederní část bezpečnostního pásu vozidla protáhněte vodítkem (označeným jako 15 na obr. 3) (obr. 24b).
- e. Zapněte pásy. Přitlačte autosedačku směrem k sedadlu vozidla. Napněte bezpečnostní pásy, jak je znázorněno šipkami na obrázku 24b. Ujistěte se, že nejsou příliš těsné a nesvírají dítě.
- f. Posuňte autosedačku a zkontrolujte, zda je pevně připevněna. Pokud je autosedačka příliš volná, upravte napnutí pásu.

Ujistěte se, že ramenní pás prochází mezi body vyznačenými na obr. 24b jako a a b, to znamená mezi krkem a ramenem dítěte.



## MONTÁŽ STŘÍŠKY (obr. 25, 26)

1. Natáhněte stříšku přes opěrku hlavy autosedačky
2. Zahákněte upevňovací gummy za plastový prvek opěrky hlavy, jak je znázorněno na fotografii níže.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

1. Pravidelně kontrolujte, zda autosedačka není poškozená. V případě jakýchkoli nesrovnalostí by měla být autosedačka okamžitě vyměněna.
2. Nevystavujte autosedačku přímému působení slunečního světla.
3. Potahy lze čistit v teplé vodě pomocí mýdla nebo jemného čistícího prostředku. Nesušte potahy na slunci.
4. Očistěte přezku, pásy autosedačky a plastové díly teplou vodou. Nepoužívejte žádné detergenty.

Fotografie slouží pouze pro ilustraci, skutečný vzhled výrobků se může lišit od vzhledu uvedeného na fotografiích.

Výrobek byl testován a vyhovuje všem požadavkům normy: **ECE R44.04**

HU

# INFORMÁCIÓ

### A 0+, I., II., III. csoportra használva „univerzális” kategória:

A gyermekbiztonsági rendszer „univerzális” kategóriájú. A 44. sz. előírás 04. módosítássorozata szerint hagyták jóvá a járművekben történő általános használatra, és alkalmas a legtöbb autóülésre történő felszerelésre.

A helyes beszerelés akkor lehetséges, ha a jármű gyártója a jármű kézikönyvében kijelentette, hogy a jármű alkalmas az „univerzális” kategóriába tartozó gyermekbiztonsági rendszer felszerelésére az adott korosztály számára. Ezt a gyermekbiztonsági rendszert „univerzális” kategóriába sorolták, szigorúbb feltételek mellett, mint a korábbi kialakításokra vonatkozó feltételek, amelyek nem tartalmazzák ezt az információt.

Kétség esetén forduljon a berendezés gyártójához vagy kiskereskedőjéhez.

### **A 0., I., II., III. csoportra használva „féluniverzális” kategória:**

Ez a gyermekbiztonsági rendszer a „féluniverzális” kategóriákba van besorolva, és a következő gépkocsik üléseibe történő beszerelésre alkalmas:

<b>GÉPKOCSI</b>	<b>ELÖL</b>		<b>HÁTUL</b>	
	<b>Külső</b>	<b>Középső</b>	<b>Külső</b>	<b>Középső</b>
<b>(modell)</b>	<b>NEM</b>	<b>NEM</b>	<b>IGEN</b>	<b>NEM</b>

A modellek listája a használati utasítás végén található.

Ez a berendezés más autómodellek üléseire is felszerelhető. Kétség esetén forduljon a berendezés gyártójához vagy kiskereskedőjéhez.

A termék csak akkor alkalmas, ha a jóváhagyott járműveket az ENSZ-EGB 16. sz. előírása vagy más egyenértékű szabványok szerint jóváhagyott, övvisszahúzóval ellátott hárompontos biztonsági övvel szerelték fel.

A menetiránynak hátrafelé néző beszerelés esetén: ne szerelje a gyermekülést légzsákkal felszerelt ülésekre.

### **ISOFIX felszerelés esetén:**

#### **FIGYELEM**

- 1.** Ez egy ISOFIX gyermekbiztonsági rendszer. Az ISOFIX rögzítési rendszerrel felszerelt járművekben való általános használatra a 44. sz. előírás 04. módosítássorozata szerint hagyták jóvá.
- 2.** A gyermekülés kategóriájától és rögzítésétől függően ISOFIX pozícióként jóváhagyott pozíciókkal rendelkező járművekre illeszkedik (a jármű kézikönyve szerint).
- 3.** A tömegcsoport és az ISOFIX méretosztály, amelyre az eszközt szánják: A tömegcsoport és az ISOFIX méretosztály, amelyre az eszközt szánják: D (0+, I. csoport).

# Kedves Ügyfelünk!

Az gyermekülés első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasítást.

Ha bármilyen észrevétele vagy kérdése van a vásárolt termékről, lépjen kapcsolatba velünk: **help@lionelo.com**

**A termék az ECE R44 / 04 szabvány szerint jóváhagyott gyermekülés 0+, I., II. és III. tömegkategóriához (0-36 kg).**

**Az utasítások be nem tartása szerencsétlen balesethez vezethet. A terméket mindig a jelen kézikönyvben leírtak szerint kell használni és felszerelni.**

## Gyártó:

BrandLine Group Sp. z o. o.

ul. A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Lengyelország

## FONTOS INFORMÁCIÓK

Kérjük, használat előtt olvassa el ezt a használati utasítást, és őrizze meg. Az utasítás segít a gyermekülés helyes felszerelésében. A helytelen összeszerelés veszélyeztetheti a gyermek egészségét. A gyártó nem vállal felelősséget a gyermekülés nem megfelelő összeszerelése okozta lehetséges veszélyekért.

1. Ezt a gyermekülést 0+, I., II. és III. kategóriákra (csoportokra) tervezték, ami azt jelenti, hogy 36 kg súlyú gyermekek használhatják (11 éves korig).  
**0+ tömegcsoport: 0-13kg**  
**I. tömegcsoport: 9-18kg**  
**II. tömegcsoport: 15-25kg**  
**III. tömegcsoport: 22-36kg**
2. A gyermekülés csak az ECE 16 / ENSZ előírás vagy más egyenértékű szabványok szerint jóváhagyott, 3 pontos biztonsági övvel felszerelt járművekben való beszerelésre alkalmas.
3. Hátrafelé néző beépítésre vonatkozik: ne helyezze a gyermekülést

az első utasülésre, ha az utasoldali légzsák aktív.



4. A gyermekülés minden övének feszesnek, a gyermek testéhez igazodónak és nem megcsavarodottnak kell lennie.
5. Minden derékvötnök olyan alacsonyan kell futnia, hogy a gyermek medencéjét szilárdan tartsa.
6. A csatokat helyesen és megfelelően kell rögzíteni. Vészhelyzet esetén a csatok megfelelő rögzítése lehetővé teszi, hogy gyermekét gyorsan kivegye az ülésből.
7. A készüléket ki kell cserélni, ha balesetben nagy terhelésnek volt kitéve. Ne módosítsa semmilyen módon a terméket.
8. Feltétlenül kerülni kell az olyan helyzeteket, amikor az ülés közvetlen napsugárzásnak van kitéve. Ellenkező esetben felforrósodhat, és ennek következtében megégetheti a gyermeket.
9. Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket gyermekülésben.
10. Gondoskodjon arról, hogy a csomagok és egyéb olyan tárgyak, amelyek a jármű ütközése esetén sérülést okozhatnak, megfelelően rögzítve legyenek.
11. A gyermekülést nem szabad szövetburkolat nélkül használni. Ne cserélje ki a huzatot a gyártó által ajánlott huzaton kívül másra. A huzat a gyermekülés szerves részét képezi.
12. A gyermekülés kizárólag autóban használható.
13. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a gyermekülésre.
14. A gyermekbiztonsági rendszer kemény alkatrészeit és műanyag alkatrészeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű normál működési körülményei között ne szorulhassanak be a jármű üléseibe vagy ajtójába.
15. Minden utazás előtt győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően és biztonságosan rögzítve van-e.
16. Vezetés közben az ülést biztonságosan rögzíteni kell a jármű üléséhez a biztonsági öv vagy az ISOFIX és a Top Tether segítségével, még akkor is, ha nincs benne gyermek.
17. Ne használjon a használati utasításban leírtaktól és a gyermekbiztonsági rendszeren megjelöltektől eltérő teherviselő érintkezési pontokat.
18. A menetiránynak hátrafelé néző beszerelés esetén: ne szerelje a gyermekülést légzsákkal felszerelt ülésekre.

19. A gyermekülést menetiránynak hátra néző helyzetben kell beszerelni, ha a gyermek súlya nem haladja meg a 9 kg-ot.
20. Ha kétségei vannak a felnőtt biztonsági öv csatjának a fő teherviselő érintkezési pontokhoz viszonyított helyzetével kapcsolatban, forduljon a gyártóhoz.

## FIGYELEM!

**A gyermekülést soha ne használja n 2 pontos biztonsági övvel. (1. ábra)**

### 2. ábra

-  A gyermekülés helyes elhelyezése az autóban
-  A gyermekülés helytelen elhelyezése az autóban



**?1** Helyezze a gyermekülést a menetiránnyal szembe. Ne helyezze a gyermekülést az első utasülésre, ha az utasoldali légzsák aktív.

**?2** A beszerelés csak hárompontos biztonsági övvel és ISOFIX rögzítéssel lehetséges.

## A GYERMEKÜLÉS SÉMÁJA (3. ábra)

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Az övek vezetője             | 13. A fejtámla magasságának beállítása |
| 2. A gyermekülés huzatja        | 14. Fejtámla                           |
| 3. A biztonsági övek védőpárnái | 15. Piros és kék övvezetők             |
| 4. Vállöv                       | 16. Döntés fogantyú                    |
| 5. Csát rögzítése               | 17. Talpazat                           |
| 6. Az övek kioldó gombja        | 18. ISOFIX feltét                      |
| 7. Kapocs                       | 19. Csát                               |
| 8. Ágyékvédő betét              | 20. TOPTETHER felső rögzítő öv         |
| 9. Redukciós betét              | 21. ISOFIX nyomógomb                   |
| 10. Övfeszesség beállító gombja | 22. Övbeállító                         |
| 11. A meghízást szabályzó öv    | 23. ISOFIX karok                       |
| 12. A forgatás gombja           |  |

## A GYERMEKÜLÉS ÖVEI

**A gyermekülés öveinek becsatolásához (4. ábra):**

1. Csatlakoztassa az övcsatokat.
2. Győződjön meg arról, hogy helyesen vannak-e csatlakoztatva.

3. Tegye őket a kapocsba, és egy jellegzetes „kattanást” fog hallani.
4. Győződjön meg arról, hogy az övek megfelelően meg vannak-e húzva, és nem csavarodtak-e meg. Az övek a piros gomb megnyomásával oldhatók ki.
5. Az övek kioldása után az ülés oldalán található speciális horgokba helyezheti őket.

### **Az 5 pontos övek eltávolítása a gyermekülésről ülésről (5. ábra):**

1. Nyomja meg a piros gombot, és lazítsa meg az öveget.
2. A gyermekülés hátulján távolítsa el a meglazított öveget a rögzítőelemekről.
3. Húzza ki az öveget a gyermekülésből nyílásokon át.
4. Vegye le a vállbetéteket.
5. Húzza fel a vállöveget és helyezze el őket a gyermekülés nyílásaiban. (6. ábra 6).
6. Lazítsa meg az ágyékhevedert, húzza ki a csatot az ülés alól, és vegye le róla az övet. Húzza meg az ágyékvédő betétet és húzza át a nyíláson (7., 8. ábra).

A borítás újbóli felszereléséhez ismételje meg a fenti lépéseket fordított sorrendben. Győződjön meg arról, hogy a szíjak jól vannak-e elhelyezve a csatokban, és hogy nincsenek-e megcsavarodva (9. ábra 9).

## **A gyermekülés övei feszességének beállítása**

1. Ügyeljen arra, hogy a biztonsági övek szorosan illeszkedjenek a gyermek testéhez, és ne csavarodjanak meg.
2. Az övek meghúzásához húzza felfelé a vállöveget, és ezzel egyidejűleg húzza meg a feszesség állító szíjat (10. ábra 10).
3. A hevederek lazításához és beállításához nyomja meg a gyermeke lábai között található gombot, és húzza meg a vállpántokat. Ügyeljen arra, hogy a pántokat húzza meg, ne pedig a vállbetéteket (11. ábra 11).

## **A gyermekülés övei magasságának beállítása (12. ábra)**

1. Az övek megfelelő magassága biztosítja a legnagyobb kényelmet és

biztonságot a gyermek számára. A magasságnak olyannak kell lennie, hogy két ujj elférjen a gyermek és az övek között.

2. A magasság beállításához lazítsa meg az öveket, és vegye ki azokat az ülés hátulján lévő csatokból.
3. Húzza ki a vállöveket a gyermekülésen lévő nyílásokon, és helyezze be a megfelelő magasságban lévő nyílásokba.
4. Szerelje vissza az öveket a csatokba.

## **A BURKOLAT ELTÁVOLÍTÁSA**

1. Vegye ki az 5 pontos biztonsági övet.
2. Vegye le a huzatot az alapról, a háttámláról.
3. Állítsa a fejtámlát a legmagasabb állásba.
4. Vegye le a huzatot.

A huzat újbóli felhelyezéséhez ismételje meg a fenti lépéseket fordított sorrendben.

**FIGYELEM:** Soha ne használja a gyermekülést borítás nélkül.

## **A GYERMEKÜLÉS DÖNTÉSE (13. ábra)**

A gyermekülés döntéséhez fogja meg a fogantyút az ülés és az alap között, és állítsa be a kívánt pozícióba.

Az ülés lefektetéséhez nyomja meg a forgatható gombot, fordítsa el az ülést 180°-kal, majd állítsa a háttámlát fekvő helyzetbe.

## **A GYERMEKÜLÉS FORGATÁSA (14. ábra)**

Az ülés elfordítása előtt lazítsa meg a TOPTETHER-t.

Az ülés elfordításához nyomja meg az elfordító gombot, és fordítsa el az ülést.

**FIGYELEM:** Az utazás előtt győződjön meg arról, hogy az ülés rögzítve van-e, és nem forog-e el magától.

# A FEJTÁMLA MAGASSÁGA (15. ábra)

A fejtámlát olyan magasságba kell állítani, hogy a vállövek a gyermek vállmagasságban legyenek.

A. TÚL ALACSONY

B. TÚL MAGAS

C. MEGFELELŐ

A fejtámla magasságának beállításához húzza meg a beállítási fogantyút a fejtámlával együtt. A fejtámla magasabb pozícióba történő állításához: lazítsa meg az öveget, oldja ki a csatot az ülés hátsó részén (19. elem a 3. ábrán) (16. ábra).

## BESZERELÉSI UTASÍTÁS A GYERMEKÜLÉS AUTÓBA VALÓ BESZERELÉSÉHEZ

Csoport	0+ csoport (0 – 13 kg)	I. csoport (9 – 18 kg)		II. és III. csoport (15 – 36 kg)
Az gyermekülés elhelyezése az autóban	Menetiránynak háttal	Menetiránynak háttal	Menetiránnyal szemben	Menetiránnyal szemben
A beszerelés módja az autóban	<ul style="list-style-type: none"><li>Autós biztonsági övek</li><li>ISOFIX + TOP TETHER</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>ISOFIX + TOP TETHER</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Autós biztonsági övek</li><li>Autós biztonsági övek + ISOFIX</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Autós biztonsági övek</li><li>Autós biztonsági övek + ISOFIX</li><li>Autós biztonsági övek + ISOFIX és TOP TETHER</li></ul>
Ülés dőlésszög pozíciója	5	5	1-4	1

### 1. Menetiránnyal szembe, az autó biztonsági övvel bekötött gyermek (0+. csoport)

- Fordítsa el az ülést 90 fokkal. Fogja meg a hátradöntő kart, és döntse meg az ülést maximálisan (ötödik pozíció - "félíg fekvő"). Fordítsa el ismét az ülést úgy, hogy az hátrafelé nézzen.
- Helyezze a gyermekülést az autó kanapéjára a menetiránynak háttal.
- Húzza ki a biztonsági övet, és vezesse át a vállrészét az ülés hátsó részén. Az övnek át kell haladnia a fejtámla és a háttámla közötti



részen (18. ábra).

- d. Fűzze át a biztonsági derékrészt az ülés vezetőjén (15-ös jelölés a 3. ábrán), majd a redukciós betét alatt (18. ábra).
- e. Rögzítse az öveket. Nyomja a gyermekülést az autó kanapéjához. Húzza meg az öveket a 18. ábrán látható nyilaknak megfelelően.
- f. Mozgassa meg az ülést, hogy ellenőrizze, hogy biztonságosan rögzítve van-e. Ha az ülés túl laza, korrigálja az öv feszességét.
- g. Ültesse gyermekét az ülésbe, és kapcsolja be a gyermekülés biztonsági öveit.

## **2. Menetiránynak háttal a biztonsági övek és ISOFIX csatlakozók (0+, I. csoport)**

- a. Fordítsa el az ülést 90 fokkal. Fogja meg a hátradöntő kart, és döntse meg az ülést maximálisan (ötödik pozíció - "félig fekvő"). Fordítsa el ismét az ülést úgy, hogy az hátrafelé nézzen.
- b. Ha szükséges, tegye fel az ISOFIX feltéteket az autó ISOFIX csatlakozóira. Megkönnyítik a gyermekülés ISOFIX rögzítőelemeinek rögzítését, ha az autó csatlakozói nem könnyen hozzáférhetők.
- c. Helyezze a gyermekülést az autó kanapéjára a menetiránynak háttal.
- d. Nyomja meg az ISOFIX gombját, hogy kihúzza mindkét ISOFIX karját. Fogja meg az ülést, és erősen illessze be a két ISOFIX kart az autó kanapéján lévő rögzítőelemekbe, amíg a karok be nem kattannak, és egy jellegzetes „kattanást” nem hall (19. ábra).
- e. Nyomja a gyermekülést az ülés felé, hogy a lehető legnagyobb mértékben lenyomja le az autóülésbe. Az ISOFIX karok mindkét oldalán lévő jelzésnek pirosról zöldre kell váltania.
- f. Húzza ki a TOP TETHER rögzítő övét, majd az állítógomb segítségével nyissa nagyobb hosszúságúra. (20. ábra).
- g. Akassza be a TOP TETHER fogantyúját a jármű használati utasításában ajánlott helyre. A felső öv rögzítési pontja autó modelljétől függően eltérő lehet (21. ábra). Húzza meg a TOP TETHER övét úgy, hogy a csaton megjelenjen a zöld jelzés.
- h. Ültesse gyermekét az ülésbe, és kapcsolja be a gyermekülés biztonsági öveit.

### **3. Menetiránnyal szemben az autós biztonsági övekkel vagy a biztonsági övekkel és az ISOFIX csatlakozókkal (I. csoport)**

#### **ISOFIX (opcionális)**

- a. Ha szükséges, tegye fel az ISOFIX feltéteket az autó ISOFIX csatlakozóira. Megkönnyítik a gyermekülés ISOFIX rögzítőelemeinek rögzítését, ha az autó csatlakozói nem könnyen hozzáférhetőek.
- b. Helyezze a gyermekülést az autó kanapéjára menetiránnyal szemben.
- c. Nyomja meg az ISOFIX gombját, hogy kihúzza mindkét ISOFIX karját. Fogja meg az ülést, és nyomja a két ISOFIX-kart határozottan a jármű ülésén található rögzítési pontokba, amíg a karok be nem kapcsolódnak, és a jellegzetes "kattanást" nem hallja (22. ábra).
- d. Nyomja a gyermekülést az ülés felé, hogy a lehető legnagyobb mértékben lenyomja le az autóülésbe. Az ISOFIX karok mindkét oldalán lévő jelzésnek pirosról zöldre kell váltania.

#### **AUTÓS BIZTONSÁGI ÖVEK (kötelező)**

##### **23. Ábra**

**1 – győződjön meg arról, hogy ez az öv a fejtámla mögött, a redukciós betét alatt, közvetlenül az ülés háttámlája mellett fut.**

**2 – győződjön meg arról, hogy ez az öv a redukciós betét alatt fut.**

- a. Helyezze a gyermekülést az autó kanapéjára menetiránnyal szemben.
- b. Húzza meg az autós biztonsági övet, és vezesse át a fejtámla és az üléstámla között (23. ábra).
- c. A biztonsági öv derékrészét vezesse végig az ülés háttámláján, majd a vezetőn keresztül (15-ös jelzéssel a 3. ábrán) (23. ábra).
- d. Rögzítse az öveket. Nyomja a gyermekülést az autó kanapéjához. Húzza meg az öveket a 23. ábrán látható nyilaknak megfelelően.
- e. Mozgassa meg az ülést, hogy ellenőrizze, hogy biztonságosan rögzítve van-e. Ha az ülés túl laza, korrigálja az öv feszességét.
- f. Ültesse gyermekét az ülésbe, és kapcsolja be a gyermekülés biztonsági öveit.

## **4. Előre néző autós biztonsági övek vagy biztonsági övek és ISOFIX csatlakozók vagy autós biztonsági övek, ISOFIX és TOP TETHER csatlakozók (II., III. csoport) használatával**

**Fontos: ennél a csoportoknál a gyermekülés 5 pontos biztonsági öveit ki kell szerelni. A gyermeket az autó biztonsági övével kell rögzíteni.**

### **ISOFIX (opcionális)**

- a. Ha szükséges, tegye fel az ISOFIX feltéteket az autó ISOFIX csatlakozóira. Megkönnyítik a gyermekülés ISOFIX rögzítőelemeinek rögzítését, ha az autó csatlakozói nem könnyen hozzáférhetőek.
- b. Helyezze a gyermekülést az autó kanapéjára menetiránnyal szemben.
- c. Nyomja meg az ISOFIX gombját, hogy kihúzza mindkét ISOFIX karját. Fogja meg az ülést, és erősen illessze be a két ISOFIX kart az autó kanapéján lévő rögzítőelemekbe, amíg a karok be nem kattannak, és egy jellegzetes „kattanást” nem hall.
- d. Nyomja a gyermekülést az ülés felé, hogy a lehető legnagyobb mértékben lenyomja le az autóülésbe. Az ISOFIX karok mindkét oldalán lévő jelzésnek pirosról zöldre kell váltania (24a ábra).

### **TOP TETHER (opcionális)**

- a. Húzza ki a TOP TETHER rögzítő övét, majd az állítógomb segítségével nyissa nagyobb hosszúságúra. (24a. ábra).
- b. Akassza be a TOP TETHER fogantyúját a jármű használati utasításában ajánlott helyre. A felső öv rögzítési pontja autó modelljétől függően eltérő lehet (a pontok elhelyezkedésének példája a 0+ csoportban 21. ábrán látható).
- c. Húzza meg a TOPTETHER övet úgy, hogy a csaton lévő zöld jelzés megjelenjen.

### **AUTÓS BIZTONSÁGI ÖVEK (kötelező)**

- a. Helyezze a gyermekülést az autó kanapéjára menetiránnyal szemben.
- b. Ültesse a gyermeket a gyermekülésbe.
- c. Húzza meg az autós biztonsági övet, és vezesse át a vállrészt az övvezetőn keresztül az ülés fejtámlájában (az elem 1-ként jelölve a 3. ábrán).

- d. Vezesse át az öv derékrészét a vezetőn (15-ként jelölve a 3. ábrán) (24b. ábra).
- e. Rögzítse az öveket. Nyomja a gyermekülést az autó kanapéjához. Húzza meg az öveket a 24b. ábrán látható nyilaknak megfelelően. Győződjön meg arról, hogy az övek nem túl szorosak-e és nem nyomja-e a gyermeket.
- f. Mozgassa meg az ülést, hogy ellenőrizze, hogy biztonságosan rögzítve van-e. Ha az ülés túl laza, korrigálja az öv feszességét.

Győződjön meg arról, hogy a vállpánt áthalad-e a 24b ábrán jelölt a és b pontok között, azaz a gyermek nyaka és karja között.

## **A NAPELLENZŐ FELSZERELÉSE (25., 26. ábra)**

- 1. Húzza a napellenzőt az ülés fejtámlája fölé
- 2. Csatlakoztassa a rögzítő gumikat a fejtámla műanyag része mögé, ahogy az alábbi képen látható.

## **KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS**

- 1. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermekülés nem sérült -e. Bármilyen rendellenesség esetén a gyermekülést azonnal ki kell cserélni.
- 2. Kerülje a gyermekülést kitenni a közvetlen napsugárzásnak.
- 3. A huzatok meleg vízben szappannal vagy enyhe tisztítószer használatával tisztítható. Ne szárítsa a huzatokat a napon.
- 4. A gyermekülés öveit, csatját és a műanyag alkatrészeit meleg vízzel tisztítsa meg. Ne használjon semmilyen tisztítószert.

A fényképek illusztrációk, a termékek megjelenése eltérhet a bemutatott képeken láthatóaktól.

A terméket tesztelték, és megfelel az alábbi szabványok követelményeinek:  
**ECE R44.04**

# INFORMAȚIE

## **Când este utilizat pentru grupurile 0+, I, II, III, categoria „universale”:**

Sistemul de siguranță pentru copii este din categoria „universală”. Este omologat la Regulamentul nr. 44, seria 04 de amendamente, pentru uz general în vehicule și este potrivit pentru instalare pe majoritatea scaunelor auto.

Instalarea corectă este posibilă dacă producătorul vehiculului a declarat în manualul vehiculului că vehiculul este potrivit pentru instalarea unui sistem de reținere pentru copii din categoria „universală” pentru grupa de vârstă respectivă.

Acest sistem de reținere pentru copii este clasificat în categoria „universal” în condițiile mai solicitante față de cele aplicabile modelelor anterioare care nu poartă aceste informații.

Dacă aveți îndoieli, consultați producătorul sau distribuitorul dispozitivului.

## **Când este utilizat pentru grupurile 0+, I, II, III, categoria „semi-universale”:**

Acest sistem de siguranță pentru copii este clasificat pentru utilizare ca „semi-universal” și este potrivit pentru instalarea în locurile de scaun ale următoarelor mașini:

AUTOTURIS	FAȚĂ		SPATE	
	Externe	De mijloc	Externe	De mijloc
(model)	NU	NU	DA	NU

Lista de modele o veți găsi la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.

Acest dispozitiv poate fi potrivit și pentru instalarea pe scaune din alte modele de mașini. Dacă aveți îndoieli, consultați producătorul sau distribuitorul dispozitivului.

Potrivit pentru montare numai dacă vehiculele omologate sunt echipate cu centuri de siguranță retractabile în trei puncte, aprobate conform

regulamentului UN/ECE nr. 16 sau altor standarde echivalente.  
Pentru instalarea cu spatele în direcția de circulație: nu instalați scaunul pe scaune cu airbag-uri.

## **În cazul montajului ISOFIX:**

### **NOTĂ**

- 1.** Acesta este un DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ ISOFIX PENTRU COPII. Este omologat la Regulamentul nr. 44, seria 04 de amendamente pentru uz general la vehiculele echipate cu sisteme de ancorare ISOFIX.
- 2.** Se va potrivi vehiculelor în pozițiile aprobate ca poziții ISOFIX (așa cum se specifică în manualul vehiculului) în funcție de categoria scaunului pentru copii și de suporturi.
- 3.** Grupul de greutate și clasa de mărime ISOFIX pentru care este destinat dispozitivul: D (grupele 0+, I)

## **Stimate client!**

Înainte de a utiliza scaunul pentru prima dată, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare.

Dacă aveți observații sau întrebări referitoare la produsul achiziționat, vă rugăm să ne contactați: **help@lionelo.com**

**Produsul este omologat ECE R44 / 04 ca scaun pentru categoriile de greutate 0+, I, II și III (0 - 36 kg).**

**Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la accident nefericit. Produsul trebuie întotdeauna utilizat și instalat așa cum este descris în acest manual.**

### **Producător:**

BrandLine Group Sp. z o. o.  
ul. A. Kręlewskiego 1, 61-248 Poznań, Polonia

## **INFORMAȚII IMPORTANTE**

Vă rugăm să citiți acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare și să-l păstrați.

Instrucțiunile vă vor ajuta să instalați corect scaunul. Asamblarea incorectă poate pune în pericol sănătatea copilului. Producătorul nu este responsabil pentru niciun pericol cauzat de instalarea necorespunzătoare a scaunului.

1. Acest scaun auto este destinat categoriilor de greutate 0+, I, II și III, ceea ce înseamnă că poate fi folosit de copii cu o greutate de până la 36 kg (până la vârsta de 11 ani).

<b>0+</b>	<b>grupa de greutate:</b>	<b>0 - 13kg</b>
<b>I</b>	<b>grupa de greutate:</b>	<b>9 - 18kg</b>
<b>II</b>	<b>grupa de greutate:</b>	<b>15 - 25kg</b>
<b>III</b>	<b>grupa de greutate:</b>	<b>22 - 36kg</b>

2. Scaunul este destinat să fie instalat numai în vehicule echipate cu centuri de siguranță în 3 puncte, omologate în conformitate cu Regulamentul UNECE nr. 16 sau cu alte standarde echivalente.
3. Pentru instalarea cu spatele spre spate: nu așezați scaunul pe scaunul pasagerului din față când airbag-ul pasagerului este activat.
4. Toate centurile care fixează scaunul trebuie să fie strânse, ajustate la corpul copilului și nu răsucite.
5. Toate curelele pentru poală trebuie să fie joase, astfel încât pelvisul copilului să fie ținut ferm.
6. Fixați cataramele corect și corespunzător. În caz de urgență, fixarea corectă a cataramelor va permite copilului să iasă rapid din scaun.
7. Dispozitivul trebuie înlocuit dacă a fost supus unor sarcini violente într-un accident. Nu modificați produsul în niciun fel.
8. Este absolut necesar să evitați situațiile în care scaunul este expus la lumina directă a soarelui. În caz contrar, s-ar putea să devină fierbinte și, ca urmare, să-ți ardă copilul.
9. Nu lăsați copilul nesupravegheat pe scaun.
10. Asigurați-vă că bagajele și alte obiecte care pot provoca vătămări în cazul unei coliziuni cu vehiculul sunt bine asigurate.
11. Nu folosiți scaunul fără husa din material textil. Nu înlocuiți capacul cu unul diferit de cel recomandat de producător. Husa este parte integrantă a scaunului.
12. Scaunul poate fi utilizat numai în mașină.
13. Nu așezați niciun obiect pe scaunul pentru copii.
14. Componentele dure și părțile din plastic ale unui scaun pentru copii

trebuie poziționate și instalate astfel încât, în condiții normale de funcționare ale vehiculului, să nu poată fi prinse în scaunul glisant sau în ușa vehiculului.

15. Înainte de fiecare călătorie, asigurați-vă că scaunul de siguranță pentru copii este fixat corect și sigur.
16. În timpul conducerii, scaunul trebuie fixat ferm de scaunul vehiculului folosind o centură de mașină sau ISOFIX și Top Tether, chiar și atunci când copilul nu este în ea.
17. Nu utilizați alte puncte de contact cu încărcătură decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe sistemul de siguranță pentru copii.
18. Pentru instalarea cu spatele spre spate: nu instalați scaunul pe scaune echipate cu airbag-uri.
19. Montați scaunul cu spatele la spate dacă copilul cântărește mai puțin de 9 kg.
20. Dacă aveți îndoieli cu privire la poziția cataramii centurii de siguranță pentru adulți în raport cu punctele de contact majore cu sarcină, contactați producătorul.

## NOTĂ!

**Nu utilizați niciodată scaunul auto pentru copii cu centură de siguranță în 2 puncte. (fig. 1)**

fig. 2



Poziționarea corectă a scaunului auto în mașină



Poziția incorectă a scaunului pentru copii în mașină



**?1** Așezați scaunul cu fața în direcția de mers. Scaunul pentru copii nu trebuie așezat pe scaunul pasagerului din față când airbagul pasagerului este activat.

**?2** Instalarea este posibilă numai la fața locului cu centuri de siguranță în trei puncte și atașamente ISOFIX.



# SCHEMA SCAUNULUI AUTO (fig. 3)

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Ghidaj centură                             | 13. Reglarea înălțimii tetierei    |
| 2. Husă pentru scaun                          | 14. Tetieră                        |
| 3. Tampoane de protecție centură              | 15. Ghid centura rosie si albastra |
| 4. Centură de umăr                            | 16. Mâner înclinare                |
| 5. Încuietoare cu cataramă                    | 17. Baza                           |
| 6. Buton de eliberare a centurii de siguranță | 18. Eclise ISOFIX                  |
| 7. Cataramă                                   | 19. Blocadă                        |
| 8. Eclisă centură                             | 20. TOPTETHER top tether           |
| 9. Suprapunere de reducere                    | 21. Buton ISOFIX                   |
| 10. Buton pentru reglarea tensiunii centurii  | 22. Reglaj centură                 |
| 11. Cureaua de reglare a tensiunii            | 23. Brațete ISOFIX                 |
| 12. Buton rotație scaun auto                  |                                    |

## CENTURĂ SCAUN AUTO

### Pentru a fixa centurile (fig.4):

1. Conectați cataramele curelei.
2. Asigurați-vă că sunt conectate corect.
3. Puneți-le în închizătoare, veți vedea un clic caracteristic.
4. Asigurați-vă că centurile sunt strânse corect și nu sunt răsucite. Puteți desface centurile de siguranță apăsând butonul roșu.
5. După desfacerea centurilor de siguranță, le puteți așeza în cârlige speciale situate pe lateralul scaunului.

### Pentru a demonta centurile de siguranță în 5 puncte (fig. 5):

1. Apăsați butonul roșu și slăbiți curelele.
2. Pe spatele scaunului, scoateți curelele libere de la elementele de fixare.
3. Trageți centurile din scaun prin orificii.
4. Scoateți capacele brațelor.
5. Rulați centurile de umăr și așezați-le în fantele din scaun (fig. 6).
6. Slăbiți cureaua din picioare, trageți catarama de sub scaun și scoateți centura de siguranță. Trageți cureaua pentru picioare și trageți-o prin deschidere (fig. 7, 8).

Pentru a reinstala centurile, repetați pașii de mai sus în ordine inversă. Asigurați-vă că curelele se potrivesc bine în cataramă și că nu sunt răsucite (fig. 9).

## **Reglarea tensiunii centurilor de siguranță**

1. Asigurați-vă că centurile de siguranță se potrivesc bine în jurul corpului copilului și că nu sunt răsucite.
2. Pentru a strânge curelele, trageți curelele de umăr în sus și în același timp trageți de curea de reglare a tensiunii (fig. 10).
3. Pentru a slăbi centurile și a regla lungimea acestora, apăsați butonul dintre picioarele copilului și trageți de bretele. Asigurați-vă că trageți de centuri și nu de tamponale pentru umeri (fig. 11).

## **Reglarea înălțimii centurilor de umeri (fig. 12)**

1. Înălțimea corectă a centurilor asigură copilului cel mai mare confort și siguranță. Înălțimea trebuie să fie astfel încât două degete să se potrivească între copil și curele.
2. Pentru a regla înălțimea, slăbiți curelele și scoateți-le din cataramele de pe spatele scaunului.
3. Trageți curelele de umăr prin orificiile din scaun și introduceți-le în orificii la înălțimea corectă.
4. Montați centurile în cataramă.

## **ÎNDEPĂRTAREA HUSEI**

1. Scoateți hamul în 5 puncte de pe scaun.
2. Scoateți husa de pe bază și de pe spătar.
3. Fixați tetiera în poziția cea mai înaltă.
4. Îndepărtați husa.

Pentru a pune la loc husa, repetați pașii de mai sus în ordine inversă.

**NOTĂ:** Nu utilizați niciodată scaunul auto fără husă.

## **ÎNCLINAREA SCAUNULUI AUTO (fig. 13)**

Pentru a înclina scaunul, prindeți mânerul dintre scaun și bază și pliați-l în poziția dorită. Pentru a înclina scaunul, apăsați butonul de rotație, rotiți scaunul la 180 ° și apoi reglați spătarul în poziția culcat.

## ROTIREA SCAUNULUI AUTO (fig. 14)

Înainte de a întoarce scaunul, slăbiți TOPTETHER.

Pentru a întoarce scaunul, apăsați butonul de întoarcere și întoarceți scaunul.

**NOTĂ:** Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că scaunul este blocat pe loc și nu se rotește singur.

## ÎNĂLȚIMEA TETIEREI (fig. 15)

Tetiera trebuie reglată atât de sus, încât centurile de umăr să fie la nivelul umerilor copilului.

A. PREA JOS

B. PREA SUS

C. CORECT

Pentru a regla înălțimea tetierei, trageți mânerul de reglare împreună cu tetiera. Pentru a regla tetiera într-o poziție mai înaltă: slăbiți curelele, desfaceți catarama de fixare de pe spatele scaunului (articolul 19 din Fig. 3) (fig. 16)

## INSTRUCȚIUNEA DE MONTARE A SCAUNULUI AUTO ÎN MAȘINĂ

Grupa	Grupa 0+ (0 – 13 kg)	Grupa I (9 – 18 kg)		Grupa II i III (15 – 36 kg)
Amplasarea scaunului auto în mașină	Cu spatele în direcția de circulație	Cu spatele în direcția de circulație	Cu fața în direcția de circulație	Cu fața în direcția de circulație
Metoda de montare în mașină	<ul style="list-style-type: none"><li>Centuri auto</li><li>ISOFIX + TOP TETHER</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>ISOFIX + TOP TETHER</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Centuri auto</li><li>Centuri auto și ISOFIX</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Centuri auto</li><li>Centuri auto și ISOFIX</li><li>Centuri auto, ISOFIX i TOP TETHER</li></ul>
Poziția de înclinare a scaunului	5	5	1-4	1

### 1. Cu spatele în direcția de circulație cu ajutorul centurilor auto (grupa 0+)

a. Rotiți scaunul cu 90 de grade. Prindeți maneta de reglare a înclinării și

- înclinați scaunul la maximum (poziția a cincea - „înclinare”). Rotiți din nou scaunul astfel încât să fie cu fața cu spatele în direcția de circulație.
- b. Așezați scaunul pe canapeaua mașinii Cu spatele în direcția de circulație.
  - c. Trageți centura de siguranță a mașinii și ghidați secțiunea umărului prin spatele scaunului. Centura trebuie să treacă prin porțiunea dintre tetieră și spătar (fig. 18).
  - d. Treceți partea superioară a centurii mașinii prin ghidajul din scaun (marcat cu 15 în Fig. 3) și apoi sub insertul de reducere (Fig. 18).
  - e. Fixați-vă centurile de siguranță. Împingeți scaunul spre scaunul auto. Strângeți centurile de siguranță așa cum se arată prin săgețile din imaginea 18.
  - f. Mutați scaunul pentru a verifica dacă este bine fixat. Dacă scaunul este prea slăbit, reglați tensiunea centurii.
  - g. Așezați copilul pe scaun și fixați centurile de siguranță.

## **2. Cu spatele în direcția de circulație cu centuri de siguranță auto și conectori ISOFIX (grupa0+, I)**

- a. Rotiți scaunul cu 90 de grade. Prindeți maneta de reglare a înclinării și înclinați scaunul la maxim (poziția a cincea - „înclinare”). Turn the seat again so that it is faces Cu spatele în direcția de circulație.
- b. Dacă este necesar, puneți capacele ISOFIX pe conectorii ISOFIX din mașină. Ele facilitează conectarea atașamentelor ISOFIX ale scaunului auto atunci când conectorii din mașină sunt greu accesibile.
- c. Așezați scaunul auto pe canapeaua mașinii Cu spatele în direcția de circulație.
- d. Apăsăți butonul ISOFIX pentru a scoate ambele brațe ISOFIX. Prindeți scaunul și glisați ferm cele două brațe ISOFIX în cârligele scaunului auto până când brațele se prind și se aude un „clic” (fig. 19).
- e. Împingeți scaunul spre scaun pentru a-l apăsa cât mai mult posibil în jos pe scaunul auto. Markerul de pe ambele părți ale brațelor ISOFIX ar trebui să se transforme de la roșu la verde.
- f. Trageți cureaua de prindere TOP TETHER și desfăceți-o la o lungime mai mare cu ajutorul dispozitivului de reglare (fig. 20).
- g. Agățați cureaua TOP TETHER în locul recomandat în manualul vehiculului. Punctul de prindere a centurii de sus poate diferi în funcție de modelul de mașină (fig. 21). Strângeți cureaua de prindere

- TOP TETHER astfel încât să apară indicatorul verde de pe cataramă.
- h.** Puneți copilul să se așeze pe scaun și să se fixeze cu centurile de siguranță.

### **3. Cu fața în direcția de circulație cu centuri de siguranță auto sau centuri de siguranță auto și conectori ISOFIX (grupa I)**

#### **ISOFIX (opțional)**

- a.** Dacă este necesar, puneți capacele ISOFIX pe conectorii ISOFIX din mașină. Ele facilitează conectarea atașamentelor ISOFIX ale scaunului auto atunci când conectorii din mașină sunt greu accesibile.
- b.** Așezați scaunul pe canapeaua mașinii Cu fața în direcția de circulație.
- c.** Apăsăți butonul ISOFIX pentru a scoate ambele brațe ISOFIX. Prindeți scaunul și glisați ferm cele două brațe ISOFIX în cârligele scaunului auto până când brațele sunt răcite și veți auzi un „clic” (fig. 22).
- d.** Împingeți scaunul spre scaun pentru a-l apăsa cât mai mult posibil pe scaunul auto. Markerul de pe ambele părți ale brațelor ISOFIX ar trebui să se transforme de la roșu la verde.

#### **Centuri auto (obligatoriu)**

**Fig. 23**

**1 – asigurați-vă că această centură trece în spatele tetierei, sub insertul de reducere, chiar lângă spătarul scaunului.**

**2 – asigurați-vă că această centură trece sub insertul de reducere.**

- a.** Așezați scaunul auto pe canapeaua mașinii. Cu fața în direcția de circulație.
- b.** Trageți centura mașinii și treceți porțiunea de umăr între tetiera și spătarul scaunului (fig. 23).
- c.** Treceți partea superioară a centurii auto de-a lungul spătarului scaunului și apoi prin ghidaj (marcat ca 15 în Fig. 3) (Fig. 23).
- d.** Fixați-vă centurile de siguranță. Împingeți scaunul spre scaunul auto. Strângeți centurile de siguranță așa cum se arată prin săgețile din imaginea 23.
- e.** Mutați scaunul pentru a verifica dacă este bine fixat. Dacă scaunul este

prea slăbit, reglați tensiunea centurii.

- f. Puneți copilul să se așeze pe scaun și să se fixeze cu centurile de siguranță.

## **4. Cu fața în direcția de circulație cu centuri de siguranță auto sau centuri de siguranță auto și conectori ISOFIX sau centuri de siguranță auto, conectori ISOFIX și TOP TETHER (grupy II, III)**

**Important: pentru acest grup trebuie scoase centurile de siguranță în 5 puncte. Copilul trebuie să fie asigurat cu o centură de siguranță.**

### **ISOFIX (opțional)**

- Dacă este necesar, puneți capacele ISOFIX pe conectorii ISOFIX din mașină. Ele facilitează conectarea atașamentelor ISOFIX ale scaunului auto atunci când conectorii din mașină sunt greu accesibile.
- Așezați scaunul pe canapeaua mașinii Cu fața în direcția de circulație.
- Apăsăți butonul ISOFIX pentru a scoate ambele brațe ISOFIX. Prindeți scaunul și glisați ferm cele două brațe ISOFIX în cârligele de pe canapeaua mașinii până când brațele se prind și auziți un „clic”.
- Împingeți scaunul spre canapea pentru a-l apropia cât mai mult posibil pe scaunul auto. Markerul de pe ambele părți ale brațelor ISOFIX ar trebui să se schimbe de la roșu la verde (fig.24a).

### **TOP TETHER (opțional)**

- Trageți centura de fixare TOP TETHER și desfaceți-o la o lungime mai mare cu ajutorul dispozitivului de reglare (fig. 24a).
- Agățați cureaua TOP TETHER în locul recomandat în manualul vehiculului. Punctul de prindere al centurii de sus poate diferi în funcție de modelul mașinii (un exemplu de locație a punctelor de atașare este prezentat în exemplul grupului 0+ din Fig. 21).
- Strângeți centura de fixare TOP TETHER astfel încât să apară indicatorul verde de pe cataramă

### **Centuri auto (obligatoriu)**

- Așezați scaunul auto pe canapeaua mașinii. Cu fața în direcția de circulație.

- b. Puneți copilul să se așeze pe scaun.
- c. Trageți centura mașinii și ghidați secțiunea de umăr prin ghidajele centurii din tetiera (articolul marcat ca 1 în Fig. 3).
- d. Treceți partea superioară a centurii auto prin ghidaj (etichetat 15 în Fig. 3) (Fig. 24b).
- e. Fixați-vă centurile de siguranță. Împingeți scaunul spre scaunul auto. Strângeți centurile de siguranță așa cum se arată prin săgețile din imaginea 24b. Asigurați-vă că nu sunt prea strânși și nu vă ciupiți copilul.
- f. Mutați scaunul pentru a verifica dacă este bine fixat. Dacă scaunul este prea slăbit, reglați tensiunea centurii.

Asigurați-vă că centura de umăr trece între punctele marcate a și b din fig. 24b, adică între gâtul și umărul copilului.

## **MONTAREA COPERTINEI (fig. 25, 26)**

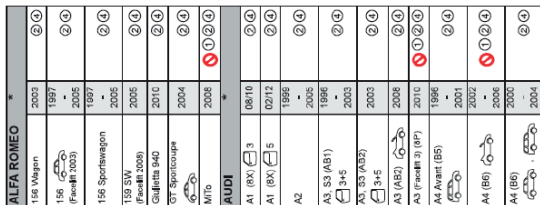
- 1. Trageți copertina peste tetiera scaunului
- 2. Agățați benzile de montare pe elementul de plastic al tetierei, ca în fotografia de mai jos.

## **ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE**

- 1. Verificați în mod regulat dacă scaunul nu a fost deteriorat. În cazul oricăror nereguli, scaunul trebuie înlocuit imediat.
- 2. Evitați expunerea scaunului la lumina directă a soarelui.
- 3. Husele pot fi curățate în apă caldă folosind săpun sau detergent slab. Nu uscați husele la soare.
- 4. Curățați catarama, centurile de siguranță și părțile din plastic cu apă caldă. Nu folosiți niciun detergent.

Fotografiile au caracter ilustrativ, aspectul real al produselor poate diferi de cel prezentat în fotografii.

Produsul a fost testat și îndeplinește toate cerințele standardului:  
**ECE R44.04**









BMW		*	
Mini (R56)	2006		2 (2)
Mini II (Facelift)	09/13		2 (2)
Mini (R57)	2009		
Mini Countryman	09/10		2 (2)
Mini Countryman	09/13		2 (2)
Mini Club Man	2007		2 (2)
Mini (E81/E87)	2005		2 (2)
Mini (E82)	2007		2 (2)
Mini (E20)	09/11		2 (2)
Mini (E88)	2008		2 (2)
Mini (Facelift)	03/11		2 (2)
Mini (E21)	06/12		2 (2)
Mini (E46)	2008		2 (2)
Mini (E53)	2007		2 (2)
Mini (E92)	2005		2 (2)
Mini (E46)	1998		2 (2)
Mini (E46)	2007		2 (2)
Mini (E46)	2004		2 (2)
Mini (E46)	1999		2 (2)
Mini (E50)	2005		2 (2)
Mini (E91)	2005		2 (2)
Mini (F30)	02/12		2 (2)
Mini (F31)	09/12		2 (2)
Mini (E39)	2000		2 (2)
Mini (E52)	2003		2 (2)
Mini (E61)	2003		2 (2)

BMW		*	
Mini (R56)	2006		2 (2)
Mini II (Facelift)	09/13		2 (2)
Mini (R57)	2009		
Mini Countryman	09/10		2 (2)
Mini Countryman	09/13		2 (2)
Mini Club Man	2007		2 (2)
Mini (E81/E87)	2005		2 (2)
Mini (E82)	2007		2 (2)
Mini (E20)	09/11		2 (2)
Mini (E88)	2008		2 (2)
Mini (Facelift)	03/11		2 (2)
Mini (E21)	06/12		2 (2)
Mini (E46)	2008		2 (2)
Mini (E53)	2007		2 (2)
Mini (E92)	2005		2 (2)
Mini (E46)	1998		2 (2)
Mini (E46)	2007		2 (2)
Mini (E46)	2004		2 (2)
Mini (E46)	1999		2 (2)
Mini (E50)	2005		2 (2)
Mini (E91)	2005		2 (2)
Mini (F30)	02/12		2 (2)
Mini (F31)	09/12		2 (2)
Mini (E39)	2000		2 (2)
Mini (E52)	2003		2 (2)
Mini (E61)	2003		2 (2)



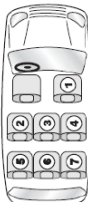


Mondeo Turnier (BA7, F=seMi)	11/10	24
Mondeo (F=seMi 2010)	2007 -	2010
Mondeo (BA7) (F=seMi)	12/10	24
Range:	06/11	24
SiMax (F=seMi 2010)	2006	234
Tiurneo Connect (F=seMi 2009)	2003	24
Transit Transit Connect	2006	210
Transit Kombi	11/11	23
Transit Custom	08/12	236
* HONDA		
Accord 	2008	24
Accord  4+5	2009	24
Accord 	06/11	24
City  4	2009	24
City  4	2007	24
Odyssey Odyssey R EP3	-	2006
Odyssey  4+5	2006	24
Odyssey 4D	11/11	24
Odyssey 5D	01/12	24
CR-V	01/02	24
CR-V	2006	24
CR-V	10/12	234
CR-Z	06/10	24

[illegible]

INFINITI		*
M35H (Y61H)	08/11	(2/0)
<b>SUZUKI</b>		
D-MAX Double Cab	2007	(2/0)
<b>KIA</b>		
Carens	2006	(2/0)
Carnival	2008	(2/4)(5/7)
Ceed	12/06	(2/0)
Ceed	2007	(2/0)
Ceed	2007	(2/0)
Ceed	03/12	(2/0)
Ceed (LD)	06/12	(2/0)
Ceed SW (JD)	09/12	(2/0)
Pro Ceed	01/11	(2/0)
Cyprus (Facelift 2006)	2003	(2/0)
Picanto (Facelift 2007)	2004	(2/0)
Rio	2011	(2/0)
Rio	05/05	(2/0)
Rio UB	2012	(2/0)
Soul	02/09	(2/0)
Soul (Facelift)	10/11	(2/0)
Sorento	10/09	(2/0)
Sorento (RM Facelift)	10/12	(2/0)
Sportage (Facelift)	2006	(2/0)
Sportage (Facelift 2008)	2010	(2/0)
Sportage SL	11/09	(2/0)
Venga	11/09	(2/0)
<b>LANCIA</b>		
*		
Delta <sup>3</sup>	2008	(2/0)
Flavia (JS)	06/12	(2/0)
Musa (Facelift 2007)	2004	(2/0)

Piedra (Facilito 2009)	2002	(2-0)
Thema	11/11	(2-0)
Ypsilon (Facilito 2007)	2003	(2-0)
Ypsilon (602)	08/11	(2-0)
<b>* LANDROVER</b>		
Discovery 4 (Facilito 10/11)	2009	(2-0)
Fairlender 2 (Facilito 03/11)	2006	(2-0)
Range Rover	08/12	(2-0)
Range Rover Evoque 5 d 3+5	2011	(2-0)
Range Rover Sport (Facilito 2010)	2005	(2-0)
<b>* LEXUS</b>		
CT 200h (A10/A1)	03/11	(2-0)
GS 350 (H-L10/A1)	08/12	(2-0)
IS (XE2) (Facilito)	11/10	(2-0)
RX 400h	2006	(2-0)
RX 450h	2008	(2-0)
<b>* MASERATI</b>		
Quattroporte	2008	(2-0)
Gian Turismo	2008	(2-0)
<b>* MAZDA</b>		
2 DE	2007	(2-0)
22 DY	- 2007	(2-0)
22 (Facilito)	10/10	(2-0)
3	2003	(2-0)
33 (Facilito)	11/10	(2-0)
3 BL	04/09	(2-0)
333	01/01	(2-0)
5 (Facilito 2008)	2005	(2-0)
5 SW	08/10	(2-0)



Lacetti	02/04	2 4	2 4
Matiz	12/11	2 6	2 6
Matiz (K1 G)	07/12	2 6	2 6
Matiz 3 <sup>rd</sup>	06/05	2 6	2 6
Nubira	2004	2 4	2 4
Nubira	09/05	2 4	2 4
Offroad	01/11	2 4	2 4
Spark	03/10	2 6	2 6
Traex	01/13	2 6	2 6
Volt (G1 G)	10/11	2 6	2 6
<b>CHRYSLER</b>			
300C	2009	2 6	2 6
Dodge Caliber	2006	2 6	2 6
Dodge Nitro	2006	2 6	2 6
Dodge Ram (1500)	2002	2 6	2 6
4 (Facelift 2006)	2008	2 6	2 6
Grand Voyager	2001	2 4 5 7	2 4 5 7
Jeep Commander	2007	2 4	2 4
Jeep Grand Cherokee (WK)	2006	2 4	2 4
Jeep Wrangler Unlimited (Facelift)	12/10	2 6	2 6
	11/11	2 4	2 4

Pacifica (Facelift 2006)	2003	2 4	2 4
Setring	2008	2 4	2 4
Setring	2007	2 4	2 4
Voyager	2001	2 4 5 7	2 4 5 7
Voyager	2007	2 4 5 7	2 4 5 7
Voyager Slow n Go	2005	6	6
<b>CITROEN</b>			
Bedford	2009	2 4	2 4
Bedford	2009	2 4	2 4
Bedford Multispace	2009	2 4	2 4
C1 (Facelift 2006)	2005	2 4	2 4
C2	2003	2 4	2 4
C3 (F)	01/10	2 4	2 4
C4 Picasso	2007	2 4	2 4
C4 Grand Picasso	2006	2 4	2 4
C4 L	10/10	2 4	2 4
C4 Picasso	08/12	2 4	2 4
C5	2008	2 4	2 4
C5 (R) (Facelift)	12/10	2 4	2 4
C-Crosser	2007	2 4	2 4
DS4	03/11	2 4	2 4
DS5	03/12	2 4	2 4
Evolution (Facelift 1998)	1994	2 4 5 7	2 4 5 7
Jumpy	2002	2 4 5 7	2 4 5 7
Nemo	2007	2 4	2 4
<b>Dacia</b>			
Duster	2010	2 4	2 4
Duster (SD)	04/10	2 4	2 4

Lodgy	2005	2 4	2 4
Lodgy (SD)	06/12	2 4	2 4
Logan MCV	2005	2 4	2 4
Logan MCV (Facelift 2006)	2006	2 4	2 4
Sander	2008	2 4	2 4
Sander Stepway	2009	2 4	2 4
<b>DAIHATSU</b>			
Curve	06/07	2 4	2 4
Materia	03/06	2 4	2 4
Strion	02/05	2 4	2 4
Terios	05/05	2 4	2 4
Terios	06/05	2 4	2 4
<b>FIAT</b>			
500	2007	2 4	2 4
500C	2009	2 4	2 4
Bravo (Typ 198)	2007	2 4	2 4
Croma	2008	2 4	2 4
Doblo (Facelift 2006)	2001	2 4	2 4
Doblo II	2010	2 4	2 4
Fiorino Qubo	2008	2 4	2 4
Freemont	2011	2 4	2 4
Grande Punto	2006	2 4	2 4
Grande Punto EVO	10/09	2 4	2 4
Grande Punto (Typ 199)	06/05	2 4	2 4
Idea	2003	2 4	2 4
Idea	2007	2 4	2 4
Linea	2007	2 4	2 4
Multispe	2004	2 4	2 4
Multispe	2007	2 4	2 4

Panda (Typ 169)	2003	2 4	2 4
Punto 168	1999	2 4	2 4
Punto 168 3+5 (Facelift 2003)	2007	2 4	2 4
Punto 168 3 (Facelift 2012)	02/12	2 4	2 4
Scudo II	2007	2 4 5 7	2 4 5 7
Scudo (Facelift 2009)	2006	2 4	2 4
Silo	2001	2 4	2 4
Silo	2007	2 4	2 4
<b>FORD</b>			
S-Max	06/12	2 4	2 4
C-Max	2010	2 4	2 4
C-Max (DAX)	12/10	2 4	2 4
EcoSport	12/13	2 4	2 4
Fiesta (MK7)	10/08	2 4	2 4
Fiesta 3+5	10/12	2 4	2 4
Fiesta	11/04	2 4	2 4
Focus	2005	2 4	2 4
Focus (Facelift 2009)	2008	2 4	2 4
Focus	2011	2 4	2 4
Galaxy (Facelift 2010)	2006	2 4	2 4
Galaxy	2011	2 4	2 4
Grand C-Max	2011	2 4	2 4
Grand C-Max (DAX)	12/10	2 4	2 4
KA	02/09	2 4	2 4
Kuga (354)	2008	2 4	2 4
Kuga	10/12	2 4	2 4
Maverick	2004	2 4	2 4
Maverick	2007	2 4	2 4



6		05/02	2 4
6		2008	2 4
6		2009	2 4
6		2010	2 4
CX5		12/11	2 4
CX7		2007	2 4
CX7		2009	2 4
MX5		1998	2 4
MX5		2005	2 4
Premacy		2005	2 4
RX8		2003	2 4
RX8		2009	2 4
<b>MERCEDES</b>			
A (W166)		03/01	2 4
A (W166)		05/05	2 4
A (W166)		09/12	2 4
B (W203)		05/05	2 4
B (W203)		11/11	2 4
C (W203)		05/05	2 4
C (W203)		05/01	2 4
C (W203)		2007	2 4
C (W204)		2007	2 4
C (S 204)		2007	2 4
C (T 204)		03/11	2 4

C (C204)		06/11	2 4
C (W 204)		03/11	2 4
Citan		09/12	2 4
CL (Facelli)		07/10	4
CLC 180		2008	2 4
CLS (Facelli 2009)		10/04	2 4
CLS (C218)		01/11	2 4
E (W211)		03/02	2 4
E (W211)		2006	2 4
E (S 211)		2005	2 4
E (W212 : S212)		2009	2 4
E (C207)		2009	2 4
E (A207)		2010	2 4
G (W463)		1990	2 4
GLK		2008	2 4
GLK (X204) (Facelli)		06/12	2 4
M (W166)		11/11	2 4
R (W251/V251)		12/05	2 4 5 7
R (W251)		09/10	2 4
S (W221)		2005	2 4
Vario (W414)		2001	2 4
Vario (W414)		2005	2 3 4
Vario		09/03	2 4 5 7
Vario (Facelli 2010)		09/03	2 4 5 6
Vario (W439)		10/10	2 4 6
Vito (V439)		10/10	2 3 5 6
<b>MITSUBISHI</b>			
ASX		2010	2 4
Colt (Z30)		2004	2 4
Colt (Z30)		2008	2 4

Colt (Z30)		2008	2 4
Grandis		2004	2 4
Grandis		2011	2 4
Lancer		2007	2 4
Lancer FL		11/11	2 4
Outlander		2006	2 4
Pajero V60		02/07	4
<b>NISSAN</b>			
Cube Z12		2008	2 4
Julia (F15)		2010	2 4
Leaf (ZE0)		04/12	2 4
Maxima (A33)		2000	2 4
Maxima (A33)		2004	2 4
Micra (K11)		1993	2 4
Micra (K11)		2003	2 4
Micra (K12)		2003	2 4
Micra CC		2005	2 4
Micra (K13)		11/10	2 4
Murano (Facelli 2008)		2003	2 4
Note		2004	2 4
Pathfinder (RS1)		2007	2 4
Pixo		2009	2 4
Primera (P11)		1996	2 4
Primera (P11)		2002	2 4
Qashqai-2		10/08	2 4
Qashqai-2 (Facelli)		03/10	2 4
Tida		2004	2 4
<b>OPEL / VAUXHALL</b>			
Astra B		2008	2 4
Ampara		10/11	2 4

Aiara		11/06	2 4
Astra		2004	2 4
Astra GTC		09/11	2 4
Astra J		12/09	2 4
Astra J sedan (P-J)		09/12	2 4
Astra J Sport Tourer		2010	2 4
Astra J Sport Tourer (P/JSW)		10/10	2 4
Combo C (Facelli 2003)		2001	2 4
Corsa C		2000	2 4
Corsa C		2006	2 4
Corsa D (OPC)		2006	2 4
Corsa D FL (S-D)		01/11	2 4
Insignia		2008	2 4
Insignia		2009	2 4
Insignia		08/11	2 4
Meriva (Facelli 2006)		2003	2 4
Meriva B		2010	2 4
Mokka		08/12	2 4
Spruno (Facelli 2009)		2003	2 4
Vivaro (Facelli 2006)		2001	3
Zafira B (Facelli 2006)		05/05	2 4
Zafira C		09/11	2 4
Zafira C Tourer		01/12	2 4
<b>PEUGEOT</b>			
107		2005	2 4
206		12/98	2 4
206 cc		-	2 4
207		2007	2 4

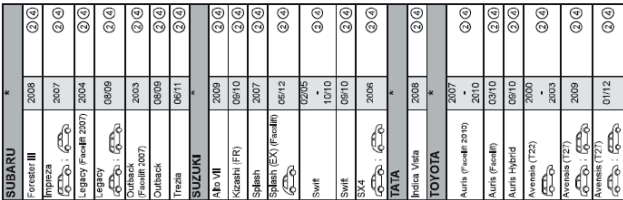
























207	206	24
207 CC	04/07	1
207 SW	2006	2
208 C	04/12	2
308	2007	1
308 CC	2009	2
308 CC FL	11/11	2
308 SW	2007	1
308 SW (Facelift)	05/11	2
508 (8)	03/11	2
508 SW (8)	03/11	2
508 RXH SW (8)	02/12	2
807 (Facelift 2008)	2002	2
1027 (5)	01/05	2
4037	2007	2
4038 (B)	06/12	2
5028	09/09	3
Expert	2007	2
Partner	1996	3
Partner Space	2008	1
<b>PONTIAC</b>	*	
Grand AM	1998	2
3+5	2004	2

<b>PORSCHE</b>	*
Cayenne (Facelift 2007)	2003
Panamera	2009
<b>RENAULT</b>	*
Captur	04/13
Clio II 3+5	2007
Clio II	09/98
Clio II	2006
Clio II	1998
Clio II	2005
Clio III (Facelift 2009)	06/05
Clio IV	08/12
Clio Grandtour III	2009
Clio Grandtour	2009
Espace IV Grande Espace I/II (Facelift 2006)	2002
Espace (K)	12/10
Fluence (Z)	08/10
Fluence (ZE)	2011
Grand Modus	2008
Grand Scenic III	2009
Kangoo II	2008
Kangoo be-bop	2009
Koléos	2008
Laguna III (Facelift 17)	11/10
Laguna Grand Tour III (T) (Facelift)	11/10
Megane I Grand Tour	1999
Megane CC (Z)	2003
Megane CC (Z)	06/10

Megane II 3+5	09/02	1
Megane III 3+5	2008	2
Megane III Grandtour	06/09	2
Megane III CC (Z)	06/10	2
Modus	09/04	2
Modus (Facelift)	2008	2
Sandero II	12/12	2
Scenic II	2003	1
Scenic II	2006	2
Scenic II (Facelift)	09/06	1
Scenic II	2009	2
Trafic II Phase 1	2001	3
Trafic II Phase 2 (Facelift 2007)	2007	3
Trafic II Phase 3	07/10	2
Twingo	1998	1
Twingo II	2007	1
V6i Satia (Facelift 2009)	2002	2
ZOE	10/12	1
ZOE	03/13	1
<b>SAAB</b>	*	
9-3 Sportcombi	2005	2
9-5 Sportcombi	2007	2
9-5 Sportcombi	2005	2
<b>SEAT</b>	*	
Afambra (Facelift)	2005	2
Afambra (7N)	10/10	2

Altea	2004	2
Altea Freeback (Facelift 2009)	2007	2
Altea XL	2006	2
Exeo	2009	1
Exeo	2009	2
Exeo (Facelift)	12/11	2
Ibiza (6K)	1993	2
Ibiza (6L)	2002	2
Ibiza (Facelift 2008)	2008	2
Ibiza (6J)	2008	2
Ibiza	2010	2
Leon (1P)	2005	2
Leon 3+5	05/12	2
Mi	2011	2
Mi (baugleich VW Up)	05/12	2
Mi (baugleich VW Up)	1999	2
Toledo M1 s	2004	2
Toledo	2004	2
Toledo	05/12	2
<b>SKODA</b>	*	
Citigo (baugleich VW Up)	2011	2
Citigo 3+5	06/12	2
Fabia I (Facelift 2004)	1999	2
Fabia I	2007	2
Fabia II	2007	2



Corolla		2000		2②
Corolla Verso		2004 - 2009		2④
IQ		2009		2④
Land Cruiser (J2)		2002		2④
Land Cruiser (V8)		2008		2④
Land Cruiser		11/09		2④
Proia (Facelift 2009)		2000 - 2009		2④
Proia		2003 - 2009		2④
Proia Facelift (412)		2009		2④
Proia (XV4A)		06/12		2③
RAV4		2000 - 2006		2④
RAV4 (Facelift)		05/10		2③
Urban Cruiser		2009		④
Verso S (XP12A)		03/11		2④
Yaris 3+5		1999 - 2005		2④
Yaris 3+5 (Facelift 2009)		2006		2③
Yaris 3+5		06/11		2③
Yaris Verso		1999 - 2005		2④
VOLVO				*
C30		2006		2④
C70		2005		2③
XC70		2007		2④
S40 (Facelift 2007)		2003		2④

S60 (F)	03/10	2 (2)
S80 (Typ A5) (Facelift 2006)	2006	2 (2)
V40 (Facelift 2000)	1998	2 (2)
V40 (M)	09/12	2 (2)
V60	2004	2 (2)
V80 (F)	2013	2 (2)
V70	2005	2 (2)
V70	2007	2 (2)
V70	08/11	2 (2)
X260	2008	2 (2)
X270	2007	2 (2)
X270	08/11	2 (2)
X360	2002	2 (2)
* 5+7		
VW		
Annenk	2013	2 (2)
Beetle	1998	2 (2)
Beetle	2002	2 (2)
Beetle (Facelift)	2005	2 (2)
Beetle (F3)	07/11	2 (2)
Caddy 7)	2004	2 (2)
Caddy 7)	09/10	2 (2)
Cross-Polk IV (Typ 9N3)	2012	2 (2)
EOS (Facelift 2010)	2006	2 (1, 2) (2)
EOS (1F) / Facelift)	10/10	2 (1)
Fox	04/05	2 (2)
Golf IV	09/97	2 (2)
	2003	2 (2)



Szczegółowe warunki gwarancji dostępne są na stronie:  
Detailed warranty conditions are available on the website:  
Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf der Website:  
Подробные условия гарантии доступны на сайте:  
Le condizioni di garanzia dettagliate sono disponibili sul sito web:  
Les conditions de garantie détaillées sont disponibles sur le site:  
Las condiciones de garantía detalladas están disponibles en el sitio web:  
Gedetailleerde garantievoorwaarden zijn beschikbaar op de website:  
Išsamias garantijos sąlygas rasite svetainėje:  
Podrobné záruční podmínky jsou k dispozici na webových stránkách:  
A részletes garanciális feltételek elérhetők a weboldalon:  
Condiții detaliate de garanție sunt disponibile pe site:

**lionelo.com**

Thank you for purchasing our product  
Dziękujemy za zakup urządzenia naszej marki  
Vielen Dank für den Kauf unserer Markenausrüstung  
Спасибо за покупку нашего продукта  
Grazie per aver acquistato il nostro prodotto  
Merci d'avoir acheté notre produit  
Gracias por adquirir nuestro producto  
Bedankt voor het aanschaffen van ons product  
Dėkojame, kad įsigijote mūsų prekės ženklą įrenginį  
Děkujeme vám za zakoupení zařízení naší značky  
Köszönjük, hogy márkájú készülékünket választotta  
Vă mulțumim că ați achiziționat un dispozitiv al mărcii noastre



[www.lionelo.com](http://www.lionelo.com)